



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

—
**Commissie voor Binnenlandse
Zaken,**

**belast met de Plaatselijke Besturen,
de Veiligheid en Preventie, de Erediensten,
de Administratieve Vereenvoudiging,
het Bezoldigd Vervoer van Personen
en de Brandbestrijding en Dringende
Medische Hulp**

—
**VERGADERING VAN
WOENSDAG 26 AUGUSTUS 2020**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

—
**Commission des affaires
intérieures,**

**chargée des pouvoirs locaux, de la sécurité
et de la prévention, des cultes,
de la simplification administrative,
du transport rémunéré de personnes
et de la lutte contre l'incendie et l'aide
médicale urgente**

—
**RÉUNION DU
MERCREDI 26 AOÛT 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Debat over de aspecten van veiligheid, preventie, gezondheid en bijstand aan personen in het kader van de gezondheids crisis Covid-19	4
Mevrouw Cielkje Van Achter (N-VA)	
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)	
De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)	
De heer David Leisterh (MR)	
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	
Mevrouw Delphine Chabbert (PS)	
De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College	
De heer Marc-Jean Ghyssele (PS)	
Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)	
Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)	
De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)	
Mevrouw Marie Nagy (DéFI)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)	
Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)	
De heer Rudi Vervoort, minister-president	
Mevrouw Inge Neven, hoofd van de Brusselse gezondheidsinspectie	
Mevrouw Ilona Hendrix, experte van de GGC	

SOMMAIRE

Débat sur les aspects de sécurité, de la prévention, de la santé et de l'aide aux personnes dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19	4
Mme Cielkje Van Achter (N-VA)	
Mme Bianca Debaets (CD&V)	
M. Juan Benjumea Moreno (Groen)	
M. David Leisterh (MR)	
Mme Viviane Teitelbaum (MR)	
Mme Delphine Chabbert (PS)	
M. Alain Maron, membre du Collège réuni	
M. Marc-Jean Ghyssele (PS)	
Mme Françoise De Smedt (PTB)	
Mme Magali Plovie (Ecolo)	
M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)	
Mme Marie Nagy (DéFI)	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
Mme Céline Fremault (cdH)	
Mme Victoria Austraet (indépendante)	
M. Rudi Vervoort, ministre-président	
Mme Inge Neven, responsable du service de l'inspection de l'hygiène de la Cocom	
Mme Ilona Hendrix, experte de la Cocom	

Voorzitterschap: de heer Guy Vanhengel, voorzitter van de commissie voor Binnenlandse Zaken, en de heer Ibrahim Dönmez, voorzitter van de commissie voor de Gezondheid.

Présidence : MM. Guy Vanhengel, président de la commission des affaires intérieures, et Ibrahim Dönmez, président de la commission de la santé.

**DEBAT OVER DE ASPECTEN VAN
VEILIGHEID, PREVENTIE, GEZONDHEID
EN BIJSTAND AAN PERSONEN IN HET
KADER VAN DE GEZONDHEIDSCRISIS
COVID-19**

(De commissie is van 14.10 uur tot 19.00 uur bijeengekomen onder het voorzitterschap van de heer Guy Vanhengel, voorzitter, samen met de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie)

(De heer Guy Vanhengel, voorzitter, treedt als voorzitter op)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Mijnheer de voorzitter, verwacht u dat collegelid Van den Brandt ons zal vervoegen? Zij is bevoegd voor Gezondheid maar niet aanwezig. Heeft zij niets te zeggen over dit onderwerp?

De voorzitter.- Het is aan het Verenigd College om te beslissen wie de vragen beantwoordt. Het volstaat dat er één collegelid aanwezig is dat bevoegd is voor Gezondheid. De heer Maron is aanwezig.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Collegelid Van den Brandt is toch eveneens bevoegd?

De voorzitter.- Inderdaad.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Het is jammer dat een van de bevoegde leden van het Verenigd College afwezig is.

De voorzitter.- Ze kunnen toch niet tegelijkertijd het woord nemen.

**DÉBAT SUR LES ASPECTS DE SÉCURITÉ,
DE LA PRÉVENTION, DE LA SANTÉ ET DE
L'AIDE AUX PERSONNES DANS LE
CADRE DE LA CRISE SANITAIRE DU
COVID-19**

(La commission s'est réunie de 14h10 à 19h00 sous la présidence de M. Guy Vanhengel, président, conjointement avec la commission de la santé et de l'aide aux personnes de l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire Commune)

(M. Guy Vanhengel, président, prend place au fauteuil présidentiel)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *M. le président, pensez-vous que Mme Van den Brandt, compétente pour la santé, va nous rejoindre ?*

M. le président.- Il appartient au Collège réuni de décider qui répond aux questions. La présence d'un membre du Collège réuni compétent pour la santé suffit, il s'agit ici de M. Maron.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Mme Van den Brandt est quand même elle aussi compétente...*

M. le président.- En effet.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je regrette que l'un des membres du Collège réuni compétents soit absent.*

M. le président.- De toute façon, ils ne peuvent pas prendre la parole en même temps.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ze zouden elkaar wel kunnen aanvullen.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Mijnheer de voorzitter, u had het per abuis over ministers in plaats van collegeleden. Zoals u zei, is de heer Maron collegelid en deelt hij zijn bevoegdheid met mevrouw Van den Brandt, al lijkt zij zelf te zijn vergeten dat ze de bevoegdheid Gezondheid in haar portefeuille heeft. In alle vergaderingen van de commissie voor Gezondheid verscheen collegelid Maron immers alleen ten tonele.

Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van mevrouw Van Achter. Wat zal het Verenigd College doen om ervoor te zorgen dat beide beleidsverantwoordelijken hun rol opnemen?

De voorzitter.- Uw terechte opmerking zal worden opgenomen in het verslag van deze vergadering.

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ik ben de Brusselse regering dankbaar dat ze tijdens deze coronacrisis altijd met één stem spreekt en dat altijd duidelijk is wie de vragen zal beantwoorden. Er is één persoon die eenduidig communiceert. Andere regeringen zouden daar een voorbeeld aan kunnen nemen. Ook België zou beter af zijn met één woordvoerder in plaats van de vele woordvoerders die er vandaag zijn.

De voorzitter.- Ook u hebt ongetwijfeld een punt.

We beginnen nu met het eigenlijke debat.

De heer David Leisterh (MR) *(in het Frans).*- *Ik dank het lid van het Verenigd College voor zijn duidelijke en volledige rapport. We blijven ons echter zorgen maken, in de eerste plaats over de situatie in de Brusselse rusthuizen.*

Enkele dagen geleden verklaarde een bekend viroloog in de pers dat als er een tweede golf komt, die haar oorsprong zal vinden in de rusthuizen,

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Ils pourraient toutefois se compléter l'un l'autre.*

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *M. le président, je constate qu'il vous arrive également de parler de ministre au lieu de membre du Collège réuni. M. Maron est en effet membre du Collège réuni et partage sa compétence avec Mme Van den Brandt, même si elle semble avoir oublié qu'elle est également compétente pour la santé. Dans toutes les réunions de la commission de la santé, seul M. Maron était sur le devant de la scène.*

Je me joins aux remarques de Mme Van Achter. Que compte faire le Collège réuni pour que les deux responsables politiques assument leur rôle ?

M. le président.- Votre remarque pertinente sera incluse dans le compte rendu de cette réunion.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).*- *En ces temps de crise du coronavirus, je suis heureux que le gouvernement bruxellois parle d'une seule voix et qu'une seule personne communique sans ambiguïté. D'autres gouvernements pourraient en prendre exemple. La Belgique s'en sortirait aussi mieux si elle n'avait qu'un seul porte-parole.*

M. le président.- Passons au débat du jour.

M. David Leisterh (MR).- Je commencerai par remercier M. le membre du Collège réuni pour le rapport transparent et complet qu'il nous a transmis. Même si on siège dans l'opposition, il faut pouvoir saluer ce type d'exercice louable. Néanmoins, ce dernier n'a pas dissipé toutes nos craintes, à commencer par la situation dans les maisons de repos bruxelloises.

Il y a quelques jours, M. Coppieters, virologue bien connu, expliquait dans la presse que si une seconde

waar de ziekte moeilijker onder controle te krijgen is.

Hoe wilt u de situatie in de rusthuizen vandaag en in de komende weken aanpakken?

U moet de zaak vanuit verschillende hoeken bekijken. De kwestie met de testen is bijvoorbeeld niet zo eenvoudig als ze lijkt. Ik las in de pers dat minister Maron van de testen een prioriteit wilt maken. Hoe ziet u dat? Wilt u ook de rusthuisbewoners testen? Bent u van plan om tweewekelijkse testen in te voeren? Welke aanpak overweegt u voor besmette bewoners?

Werkt u daarnaast aan een beleid rond een bufferzone, of voerde u dat al in? Als een groep bewoners positief test, wat moet er dan gebeuren om hen van de niet-besmette bewoners te isoleren om te voorkomen dat het rusthuis één grote besmettingshaard wordt?

Beschikken alle rusthuizen ondertussen over een strategische voorraad mondklappers en ander beschermingsmateriaal? U vroeg aan alle rusthuizen om een noodplan op te stellen voor het geval er een tweede golf komt. Dat is lovenswaardig, maar het personeel is aan het eind van zijn krachten. Door die administratieve verplichtingen die nog eens bovenop hun inspanningen komen, dreigt het risico dat sommigen er onderdoor zullen gaan.

Staat de GGC sterk genoeg om rusthuizen in moeilijkheden te ondersteunen?

Nam u bijzondere maatregelen voor de dagcentra, waar ouderen alleen overdag naartoe gaan en waar het virus dus een grotere kans krijgt om te circuleren? Sommige van die centra probeerden tevergeefs om Iriscare te contacteren.

Het is overal in het Brussels Gewest verplicht om een mondklapper te dragen. Toch zijn er zones waar het virus zich sneller verspreidt. Welke preventieve en repressieve aanpak wilt u daar de komende weken hanteren?

vague devait se déclarer, elle trouverait son origine dans les maisons de repos dans lesquelles la maladie est plus compliquée à gérer. Nous avons pu nous en rendre compte durant les mois de mars, avril et mai derniers.

M. le membre du Collège réuni, comment comptez-vous aborder la situation dans les maisons de repos aujourd'hui et dans les jours et les semaines qui viennent ?

Cette question doit être examinée sur différents plans. Le premier est celui des tests, une thématique qui n'est pas aussi simple qu'on voudrait le croire. J'ai lu dans la presse que M. Maron voulait faire des tests un dossier prioritaire. Comment l'envisagez-vous ? Comptez-vous également élargir les tests aux résidents ? Prévoyez-vous, par exemple, d'effectuer des tests tous les quinze jours ? Comment comptez-vous ensuite gérer les résidents testés positifs ?

J'en viens à un deuxième élément, qui était assez prégnant lors de la crise aux mois de mars et d'avril : réfléchissez-vous déjà à une politique en matière de zone tampon ? L'avez-vous mise en place ? Si tout un groupe de résidents est testé positif à l'hôpital ou dans une maison de repos, comment allons-nous faire pour parvenir à isoler les patients positifs des patients négatifs, et s'assurer qu'une maison de repos ne devienne pas un grand foyer épidémique, comme on l'a malheureusement vu dans de trop nombreuses institutions ?

Par rapport au matériel, pouvez-vous désormais vous assurer que toutes les maisons de repos disposent d'un stock stratégique de masques, mais aussi de blouses, de gants, etc. ? Je sais que vous avez demandé à chaque maison de repos de rédiger un plan d'urgence en cas de seconde vague du Covid-19. L'initiative est louable, mais le personnel arrive à bout de souffle et entre dans une phase d'épuisement. En raison de ces formalités administratives - qui sont importantes, mais qui s'ajoutent à d'autres -, le risque est grand que, sans un soutien appuyé de la Commission communautaire commune (Cocom) ou d'Iriscare, certains s'épuisent encore davantage.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- Naar verluidt zou in Brussel maar 40% van de personen die uit een rode zone terugkeert, zich laten testen op corona, terwijl dat in de andere gewesten 60% is. Dat is bijzonder verontrustend als we de epidemie in Brussel onder controle willen krijgen. Het is belangrijk dat de Brusselaars de regels blijven volgen. De draagkracht lijkt in het hele land wat weg te ebben, maar nog meer in Brussel, terwijl juist hier de epidemie het sterkst heropflakkert.

In het rapport is enkel sprake van een communicatie voor personen die slecht geïnformeerd zijn. Dat lijkt mij niet voldoende. We moeten er bij iedereen op blijven hameren waarom het belangrijk is om de regels te volgen. Sommige gemeenten hebben doeltreffende maatregelen genomen. Hoe steunt het gewest die gemeentelijke acties?

Een andere vraag is hoe efficiënt de contactopsporing is. Volgens het rapport kan de dienst worden uitgebreid als de situatie dat vereist. Het systeem kampt evenwel nu al met een aantal problemen. Waarom is er bijvoorbeeld een probleem als er een buitenlands nummer wordt opgegeven?

Je voudrais poser une question pas du tout politique, mais constructive : la Cocom a-t-elle les épaules assez larges pour appuyer les maisons de repos qui sont ou pourraient se trouver en difficulté ?

Avez-vous pris des mesures particulières pour les centres de soins de jour, où les personnes âgées se rendent en journée avant de rentrer chez elles le soir et où la circulation du virus peut donc être plus importante ? Certains tentent de contacter Iriscare, sans succès jusqu'à présent.

Enfin, bien que la Région bruxelloise impose le port du masque sur l'ensemble de son territoire, des zones où la propagation est plus forte qu'ailleurs ont été identifiées. Quelles approches préventives et répressives comptez-vous y mettre en place dans les prochaines semaines ?

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Nous avons récemment appris qu'à Bruxelles, seules 40 % des personnes revenant d'une zone rouge se faisaient tester. Il s'agit d'un pourcentage inférieur à celui enregistré dans les autres Régions, dans lesquelles 60 % des personnes en question se soumettent à un dépistage.

Un tel constat pose deux questions quant à la possibilité de circonscrire réellement l'épidémie dans notre Région. La première est l'importance de l'adhésion des Bruxellois aux règles établies. Si cette adhésion tend effectivement à s'essouffler sur l'ensemble du territoire belge, le taux de dépistage dans notre Région des personnes revenant d'une zone rouge est le plus bas de Belgique, alors que c'est précisément en Région bruxelloise que le rebond de l'épidémie est le plus marqué.

Le rapport que nous avons reçu ne mentionne qu'une communication envers les personnes "mal informées ou en décrochage par rapport à l'information institutionnelle", alors que la pédagogie à l'égard du grand public face à l'exigence du respect des règles est bien évidemment essentielle. Certaines communes ont pris des initiatives efficaces à cet égard, et nous aurions voulu savoir comment la Région soutenait ces communes dans leur démarche.

Worden er sancties opgelegd als iemand zich niet laat testen bij een vermoeden van besmetting?

Bevestigt u dat de contactopsporingsapp midden september operationeel zal zijn? Dat instrument is van wezenlijk belang voor het heropstarten van de culturele en evenementensector.

Hoe zit het met de vrijstelling van de contactopsporing voor essentiële beroepen? Onze amendementen in juli werden verworpen omdat de regering uitvoeringsbesluiten zou nemen, maar dat is nog altijd niet gebeurd.

De crisis brengt heel wat gezinnen in financiële problemen. Volgens het herstelplan zult u nieuwe woningen creëren, de kwaliteit van de collectieve opvangstructuren voor daklozen verbeteren en de situatie van dakloze vrouwen en eenoudergezinnen verbeteren. Helaas hebben we nog geen tastbare resultaten gezien.

Voorts wil de regering het niet opnemen van sociale rechten bestrijden door het noodnummer te versterken, zodat burgers naar de gepaste diensten worden doorverwezen. Wat is de stand van zaken? Is dat de enige maatregel op dat vlak?

Op 5 juni heeft het parlement een resolutie goedgekeurd over een meldsysteem voor intrafamiliaal en partnergeweld in samenwerking met de apotheken. Brussel Preventie & Veiligheid (BPV) is belast met de gewestelijke coördinatie van het systeem. Hoever staat dit project?

La deuxième question qui se pose est celle de l'efficacité du suivi des contacts. Selon le rapport transmis par M. Maron, le service ad hoc est prêt à être mobilisé en fonction de l'évolution de la situation. Dans les faits, toutefois, le système peine à résoudre les difficultés rencontrées lors du traçage. Pourquoi le fait d'avoir un numéro étranger pose-t-il problème ?

Qu'en est-il des sanctions en cas de non-respect de l'obligation légale de se faire tester quand il y a suspicion de Covid-19 ?

Confirmez-vous que l'application pour le suivi des contacts sera opérationnelle à la mi-septembre ? Il s'agit d'un outil capital pour la reprise du secteur culturel et événementiel.

Qu'en est-il des exemptions de suivi des contacts pour les fonctions considérées comme essentielles ? Lors du vote du texte y relatif en juillet, nous avons déposé des amendements, lesquels ont été rejetés sous prétexte que le gouvernement prendrait des arrêtés d'exécution. Manifestement, cela n'a pas encore été le cas.

Sur le plan social, la crise que nous traversons entraînera la précarisation de nombreux ménages. Votre plan de relance prévoyait de créer de nouveaux logements, d'améliorer la qualité des infrastructures dans lesquelles est organisé l'hébergement collectif pour lutter contre le sans-abrisme, et d'améliorer la situation des femmes sans abri et des familles monoparentales. Malheureusement, les résultats tangibles à ce niveau se font attendre.

Par ailleurs, pour lutter contre le non-recours aux droits, le plan de relance du gouvernement prévoyait aussi de renforcer le numéro d'urgence permettant d'orienter les citoyennes et les citoyens vers les services sociaux adaptés à leur situation. Pouvez-vous faire le point à ce sujet ? Quels sont les moyens mis en œuvre pour lutter contre le non-recours ? Il est essentiel de pallier les effets catastrophiques de la crise, vous vous y êtes engagé dans la déclaration de politique générale.

Enfin, le 5 juin dernier, le parlement a voté une résolution visant à mettre en place un dispositif d'alerte spécifique en partenariat avec les officines

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik ben blij dat we eindelijk een antwoord zullen krijgen op onze vele vragen. Het is jammer dat we zo lang hebben moeten wachten. De N-VA vroeg eind juli al om een commissie bijeen te roepen. Tijdens een gezondheids crisis moet het parlement immers kort op de bal kunnen spelen en moet er duidelijk gecommuniceerd worden, desnoods via een videoconferentie.

De eerste fundamentele vraag is waarom er in Brussel zo lang gewacht is om bijkomende maatregelen te nemen, terwijl de inschatting toch was dat een nieuwe opflakking van het virus er ook in Brussel zat aan te komen. Pas op 12 augustus werden de mondkmaskers verplicht. Waarom heeft het gewest niet wat sneller gereageerd? De cijfers zouden er nu dan misschien anders hebben uitgezien.

Welke impact verwacht u van de invoering van de algemene mondkmaskerplicht op het aantal besmettingen? Aangezien ze op 12 augustus werd ingevoerd, zou ze nu al effect moeten hebben. Stemmen de resultaten overeen met uw inschatting, of lijkt het er eerder op dat de maatregelen onvoldoende worden nageleefd? Het aantal besmettingen neemt jammer genoeg nog steeds toe. Er was gisteren even wat hoop dat er een plateau bereikt was, maar uiteindelijk moeten de cijfers natuurlijk dalen. Moet er meer worden ingezet op de handhaving? Ik zie immers nog steeds veel mensen die het mondkmasker niet dragen, zelfs niet op drukke plaatsen.

Ook op het openbaar vervoer zie ik dat mensen nog steeds hun neus niet bedekken of hun kin bedekken in de plaats van hun mond. Dat doet ook andere reizigers afhaken. Sommige mensen hebben echter geen keuze en moeten het openbaar vervoer gebruiken. Ze moeten zich daar veilig kunnen

pharmaceutiques pour les personnes victimes de violences intrafamiliales et conjugales. Celles-ci peuvent désormais porter plainte auprès de leur pharmacien qui peut alors transmettre directement les signalements collectés à la police. Bruxelles Prévention et sécurité (BPS) est chargé de coordonner ce dispositif à l'échelle régionale. Pouvez-vous préciser ce qu'il en est aujourd'hui ?

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *La N-VA avait déjà demandé fin juillet qu'une commission soit organisée, ne fût-ce que par vidéoconférence. En période de crise sanitaire, le parlement doit en effet pouvoir réagir rapidement. Je me réjouis donc que nous ayons enfin une réponse à nos nombreuses questions.*

La première est fondamentale. Pourquoi les mesures complémentaires se sont-elles fait tant attendre à Bruxelles ? Le port du masque n'a été rendu obligatoire que le 12 août, alors que les chiffres annonçaient déjà une recrudescence à Bruxelles.

Quel impact pensez-vous que le port généralisé du masque aura sur le nombre de contaminations ? Les chiffres confirment-ils votre estimation ou les mesures ne sont-elles pas suffisamment respectées ? Le nombre de contaminations ne cesse en effet d'augmenter. Doit-on davantage axer nos efforts sur le respect des mesures ?

Dans les transports publics, je vois encore des personnes qui ne couvrent pas leur nez ou qui couvrent leur menton au lieu de leur bouche. Ce comportement incite d'autres voyageurs à décrocher. Or, certaines personnes n'ont d'autre choix que de prendre les transports en commun et elles doivent pouvoir s'y sentir en sécurité. Pourquoi ne s'attaque-t-on pas davantage au respect des mesures dans les transports publics ?

En septembre, la vie économique reprendra son cours, les gens rentreront de vacances et les écoles rouvriront. Avez-vous l'intention de prendre des mesures complémentaires si les courbes ne diminuent pas ?

Outre le port du masque, d'autres mesures doivent être respectées, comme l'interdiction de

voelen. Waarom wordt er niet meer ingezet op de handhaving op het openbaar vervoer? Het is cruciaal dat we kunnen rekenen op een veilig openbaar vervoer. De trams en bussen moeten gebruikt kunnen worden, des te meer wanneer het nieuwe schooljaar van start gaat.

Bent u van plan om bijkomende maatregelen te nemen als de curves niet dalen? Wat zijn de vooruitzichten? In september komt het economische leven weer op gang, komen mensen van vakantie terug en gaan de scholen open. Dat lijkt me een hele uitdaging. Het is dan ook erg belangrijk dat de curves dalen.

Naast de mondkemperplicht zijn er ook nog andere maatregelen die moeten worden nageleefd, zoals het samenscholingsverbod. Heel wat besmettingen doen zich voor bij jongeren omdat ze onvoldoende afstand houden en in grote groepen samenkomen. Bij iemand thuis kun je dat moeilijk nagaan, maar in de openbare ruimte wel. Gisteren bevestigde mevrouw Neven van de Brusselse gezondheidsinspectie dat de besmettingen gebeuren van bubbel op bubbel in het sociale leven. De basisregels zijn voldoende afstand houden en met niet meer dan tien personen samenkomen in de openbare ruimte. Hoe wordt dat samenscholingsverbod gehandhaafd?

Ik heb uit de media begrepen dat het samenscholingsverbod amper wordt gecontroleerd. Enkel de politiezone Brussel-West zou al boetes hebben opgelegd. Ik hoop dat mijn informatie fout is. Welke instructies werden er aan de politiezones gegeven? Controleren zij alleen de mondkemperplicht of ook het samenscholingsverbod? Welke controles gebeuren er om grote bijeenkomsten van jongeren te voorkomen? Voor hen is het virus niet zo dramatisch, maar als zij thuis hun ouders of grootouders besmetten, dan zitten we met een groter probleem. Welke instructies zijn er gegeven? Hoe verloopt de controle op het terrein?

Ik had ook gehoopt dat de ernst van deze crisis de regering zou doen inzien dat een eenvormige aanpak voor het hele gewest wenselijk is. Ik hoor Groen pleiten voor één woordvoerder om de eigen minister uit de wind te zetten, maar eigenlijk hebben we twintig woordvoerders, aangezien we de negentien burgemeesters moeten meetellen.

rassemblement. Les jeunes ne gardent pas suffisamment leurs distances et se réunissent en grands groupes. Les contaminations se font généralement d'une bulle à l'autre, dans la vie sociale. Les règles de base imposent de tenir ses distances et interdisent tout rassemblement de plus de dix personnes. S'il n'est pas possible de vérifier leur respect dans la sphère privée, il peut l'être dans l'espace public. Comment cette interdiction de rassemblement est-elle contrôlée ?

D'après les médias, elle l'est à peine. Seule la zone de police Bruxelles-Ouest aurait infligé des amendes. J'espère que mes informations sont incorrectes. Quelles sont les instructions données aux zones de police ? Seul le port du masque est-il contrôlé ou l'interdiction de rassemblement l'est-elle aussi ? Quels sont les contrôles effectués en vue d'empêcher les grands rassemblements de jeunes ?

J'avais également espéré que la gravité de cette crise aurait fait comprendre au gouvernement l'importance d'adopter une approche commune pour toute la Région, comme le martèle Mme Inge Neven, responsable du service d'inspection d'hygiène de la Commission communautaire commune (Cocom). J'entends que Groen couvre sa propre ministre en plaçant pour un porte-parole unique. Mais j'en compte vingt, avec les dix-neuf bourgmestres. Malheureusement, la sacro-sainte autonomie communale demeure et les communes profitent du manque de réaction du gouvernement régional.

Nous avons tous entendu M. Kir, bourgmestre de Saint-Josse-ten-Noode, annoncer qu'il ne suivra pas les directives telles quelles.

Comment y réagissez-vous ? Qu'allez-vous entreprendre pour parvenir à une approche uniforme dans toute la Région ?

L'une des mesures qui n'est pas imposée partout, mais qui me semble bien efficace, est l'interdiction de vente d'alcool la nuit. Les magasins de nuit sont fermés, mais d'autres commerces continuent de vendre de l'alcool la nuit. J'ai appris par les médias qu'une zone de police - elle n'est peut-être pas la seule - avait interdit la vente nocturne d'alcool. C'est une sage décision. Dans certaines villes, la

Jammer genoeg blijft de gemeentelijke autonomie heilig. De gemeenten maken volop gebruik van de lacune die is ontstaan omdat de regering niet voortvarend genoeg optreedt.

Mevrouw Inge Neven van de GGC-administratie hamert op een eenvormige aanpak voor het hele gewest. Ik sta volledig achter die oproep, onder meer met betrekking tot de heropening van de scholen op 1 september. We hebben allemaal de reactie van burgemeester Kir van Sint-Joost-ten-Node gehoord dat hij de richtlijnen niet zomaar zal volgen.

Hoe reageert u daarop? Wat wilt u ondernemen om tot een uniforme aanpak in het hele gewest te komen? Dat is voor de Brusselaars helemaal niet duidelijk. Wie van Schaarbeek naar Brussel-Stad wandelt, loopt door Sint-Joost-ten-Node. Het heeft dan ook geen zin dat elke gemeente haar eigen regels uitvaardigt. Brussel is een grootstedelijk gebied, waar een uniforme aanpak nodig is.

Een van de maatregelen, die niet overal is ingevoerd, maar die me wel doeltreffend en doelgericht lijkt, is het verbod op de verkoop van alcohol 's nachts. De nachtwinkels zijn gesloten, maar er zijn ook nog krantenwinkels en andere zaken waar 's nachts alcohol te verkrijgen is. Via de media vernam ik dat één politiezone al een verbod op de nachtelijke verkoop van alcohol uitvaardigde. Misschien gebeurde dat ook in andere politiezones. In mijn ogen is dat een terechte beslissing. Als mensen 's nachts met een glas te veel op samentroepen op een plein, is er geen controle meer. Wellicht dragen zij geen mondmaskers en houden ze onvoldoende afstand. In andere steden is al gebleken dat net bij dergelijke gelegenheden de meeste besmettingen plaatsvinden.

Het lijkt mij dan ook heel belangrijk om een verbod op de verkoop van alcohol 's nachts in te voeren. Waarom gebeurt dat niet in alle politiezones? Is dat niet nodig? Wat vindt u daarvan? Wat doet u daarmee?

Om doelgerichte maatregelen te kunnen nemen, moeten we een duidelijk beeld hebben van de zwaarst getroffen wijken en op de oorzaken van de heropflakking in die wijken. Dat vereist een

plupart des contaminations ont lieu lorsque, sous l'effet de l'alcool, les personnes ne portent plus leur masque et ne respectent plus les distances. Pourquoi l'interdiction de vendre de l'alcool la nuit n'est-elle pas imposée dans toutes les zones de police ? N'est-ce pas nécessaire, selon vous ?

Pour prendre des mesures plus ciblées, il faudrait savoir quels sont les quartiers les plus touchés et quelles sont les causes de la recrudescence des contaminations. Cela exige un échange d'informations entre les soins de première ligne, les communes et la Région.

Ailleurs, les généralistes utilisent une application sécurisée qui leur permet de partager rapidement des informations sur les éventuels foyers de contamination. Cette application facilite également le suivi des contacts.

Avez-vous une idée des quartiers qui sont les plus touchés ? Quelle est votre approche en la matière ? De quelle manière les soins de première ligne sont-ils impliqués dans la mise en œuvre d'une politique ciblée ?

Les coordonnées des clients des établissements horeca bruxellois sont conservées mais n'ont pas encore été consultées. Selon les traceurs de contacts régionaux, les bonnes informations ne leur parviennent pas par la plate-forme informatique fédérale. Quel est le problème avec cette plate-forme et comment peut-il être résolu ? Qu'advient-il des données récoltées ? Sont-elles exploitables pour identifier des foyers épidémiques et limiter le nombre de contaminations ?

Lors de la conférence de presse d'hier, il a été annoncé que 90 % des personnes étaient actuellement contactées. Comment le traçage des contacts a-t-il été optimisé ? Les personnes font-elles confiance au système ? L'application sera-t-elle lancée comme prévu à la mi-septembre ?

Le numéro de téléphone du service du traçage des contacts est manifestement peu connu. Pourquoi ne pas lancer des campagnes de communication afin de faire connaître ce numéro aux Bruxellois ?

Vous aviez indiqué vouloir faire tester l'ensemble du personnel des maisons de repos de manière

goede informatiedoorstroming tussen de eerstelijnszorg, de gemeenten en het gewest, zodat de overheid snel en gericht kan optreden.

Elders gebruiken de huisartsen een app waarmee ze snel en veilig informatie aan elkaar kunnen doorgeven over mogelijke besmettingshaarden. De app vergemakkelijkt bovendien de contactopsporing.

Hebt u er zicht op welke wijken het zwaarst getroffen zijn? Hoe kunt u met die informatie aan de slag? Wat houdt uw aanpak in?

Op welke manier is de eerstelijnszorg betrokken bij het voeren van een gericht coronabeleid?

De contactgegevens van de bezoekers van de Brusselse horeca worden bijgehouden maar werden blijkbaar nog niet geraadpleegd. Volgens de regionale contactonderzoekers komt de juiste informatie niet bij hen terecht via het federale IT-platform. Wat is het probleem met het platform en hoe kan dat opgelost worden? Wat gebeurt er met de verzamelde contactgegevens? Zijn die bruikbaar om clusters te ontdekken en het aantal besmettingen te beperken?

Op de persconferentie van gisteren werd gezegd dat intussen 90% van de mensen bereikt wordt.

Hoe wordt de contactopsporing geoptimaliseerd? Overlegt u daarover met de Vlaamse regering? Vertrouwen de mensen het systeem? Zit de app op schema die midden september wordt verwacht?

Het telefoonnummer van de dienst voor contactopsporing is blijkbaar niet echt gekend. Er wordt ook niet teruggebeld als er een nummer wordt ingesproken. Waarom worden er geen communicatiecampagnes gelanceerd om het nummer bekend te maken bij de Brusselaars?

De rusthuizen blijven velen onder ons zorgen baren. U gaf al aan dat u al het personeel proactief wil laten testen op het coronavirus, zelfs wanneer ze geen symptomen vertonen. Zijn die tests al gestart? Hoe verlopen ze? Wat is het resultaat? Ik vernam dat er in elf rusthuizen al besmettingen

proactive, même s'il était asymptomatique. Ces tests ont-ils démarré ? Comment se déroulent-ils ? Quels sont les résultats ? Onze maisons de repos ont enregistré des contaminations. S'agit-il uniquement de membres du personnel ?

Enfin, il semble que les Néerlandophones ont du mal à s'exprimer dans leur langue maternelle dans les centres de dépistage bruxellois. Qu'en est-il ?

vastgesteld werden. Is dat enkel onder de personeelsleden?

Hoe zit het ten slotte met de Nederlandstalige dienstverlening in de Brusselse testcentra? Ik heb immers signalen opgevangen dat Nederlandstaligen moeite ondervinden om in de Brusselse testcentra in hun moedertaal bediend te worden.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) (*in het Frans*):- *Uit het rapport over het beheer van de coronacrisis blijkt dat de Brusselse cijfers niet goed zijn en dat heeft de Brusselse regering ertoe aangezet om iedereen van twaalf jaar of ouder te verplichten een mondkapje te dragen. Dat is erg moeilijk voor de burgers. Een dergelijke maatregel alleen zal ook niet volstaan om de tweede golf tegen te houden. De experts van de evaluatiecel (Ceval) vragen ook meer maatregelen en dan vooral gerichte acties op plaatselijk niveau.*

Mijnheer Maron, u wilt de besmettingshaarden beter volgen, zodat de overheid haar preventiecampagnes meer kan richten op specifieke Brusselse wijken. Is er ook geen massale screening nodig op lokaal niveau?

In Frankrijk kun je je in de meest getroffen wijken gratis en zonder doorverwijzing laten testen. Dat is erg nuttig om de verspreiding van het virus tegen te gaan. Volgens Le Soir zou zoiets in Brussel echter moeilijk zijn omdat er geen wettelijke basis is. Dat begrijp ik niet goed.

In elk geval zijn er voldoende indicatoren nodig om de gezondheidsmaatregelen te kunnen bijsturen, meer dan alleen de ziekenhuisopnames. Op welke indicatoren zult u zich nog baseren?

Het rapport levert geen informatie over het personeel dat nodig is om de test- en traceringscapaciteit te verhogen. Werd er bijkomend personeel aangeworven? Zal dat personeel er zijn tegen het einde van de vakantie en zullen de diensten niet overbelast raken?

Hoeveel teams kunt u erop uitsturen als er meerdere besmettingshaarden ontstaan of bij

Mme Delphine Chabbert (PS).- Je tiens tout d'abord à remercier M. le membre du Collège réuni pour l'envoi du rapport sur la gestion de la crise du coronavirus. Cette transparence est, en effet, fondamentale pour que nous puissions effectuer correctement notre travail.

Le rapport indique que les chiffres relevés au cours des dernières semaines ne sont pas très bons, entraînant, en conséquence, l'imposition par le gouvernement bruxellois du port du masque à toute personne âgée de douze ans ou plus. Cette importante mesure est difficile à vivre pour les citoyens. En outre, nous sommes bien conscients qu'une mesure isolée ne nous permettra pas d'endiguer, tous ensemble, le rebond de l'épidémie. Les experts de la cellule d'évaluation (Ceval) demandent d'ailleurs des mesures complémentaires et insistent sur la nécessité de mener des actions ciblées au niveau local.

À ce sujet, M. Maron, vous avez d'ailleurs déclaré vouloir renforcer davantage le suivi des foyers épidémiques afin de cibler certains quartiers bruxellois dans lesquels les autorités accentueraient leur campagne de prévention. Si ces campagnes sont bien évidemment essentielles, ne serait-il pas également nécessaire d'organiser un dépistage massif au niveau local ?

Lors de mes vacances en France, j'ai vu qu'il était possible de procéder à un test, gratuitement et sans ordonnance, auprès d'une antenne ouverte dans les quartiers les plus touchés. Cette action est très utile pour lutter contre la propagation du virus. Dans un article du journal Le Soir, j'ai également lu que la concrétisation d'un tel projet serait difficile à Bruxelles, notamment en raison du manque de base légale. Je ne comprends pas très bien ce dernier point.

"complexe" situaties? Hoe zal alles concreet verlopen?

Welke middelen krijgen de gemeenten om de plaatselijke operatoren te helpen bij hun nieuwe opdrachten? Beschikken ze over voldoende testcapaciteit? Hoeveel centra zijn er daadwerkelijk beschikbaar en hoeveel tests kunnen er gelijktijdig worden uitgevoerd? Hoelang duurt het voor de resultaten er zijn?

Komen er testcentra in de grote Brusselse treinstations, zoals sommige gemeenten vragen? Komt er een mobiele testeenheid, in samenwerking met de civiele veiligheid?

Al deze vragen zijn des te belangrijker aangezien de uitbreiding van de tracing-capaciteit en de overdracht van de informatie aanvankelijk arbeidsintensief waren. Nadien waren er technische problemen met de verzending van de sms-berichten. We kunnen ons dergelijke problemen niet veroorloven bij de start van het najaar.

De ziekenhuizen die moesten helpen bij de tracing, hebben de patiënten niet kunnen testen zonder voorschrift. Ze hebben zelf elektronische certificaten moeten maken op basis van een complexe presentatie van de GGC.

Bent u op de hoogte van deze problemen? Zijn ze opgelost? Zal het gewest de organisatie van de tracing opnieuw in handen nemen? Wanneer? Wat met het gewestelijke triagecentrum?

Ce qui est certain, en revanche, c'est que nous avons besoin d'indicateurs pour ajuster les mesures sanitaires, tout en sachant que le seul nombre des hospitalisations ne suffit pas. Sur quelle batterie d'indicateurs allez-vous vous baser afin d'organiser la gestion de l'épidémie et prévenir un éventuel rebond, tant en ce qui concerne la prévention que l'accompagnement des malades ?

Par ailleurs, le rapport ne fournit pas d'informations concernant les moyens humains prévus pour renforcer la capacité de dépistage et surtout de traçage, notamment après le retour des voyageurs. Des personnes supplémentaires ont-elles été recrutées ? Pensez-vous que la capacité de traçage sera prête à la rentrée et qu'il n'y aura pas de saturation des services ?

Combien d'équipes pouvez-vous dépêcher sur le terrain en cas d'émergence de foyers multiples et/ou de situations dites "complexes" ? Comment comptez-vous opérer concrètement ?

Quant au volet plus local, aussi capital à vos yeux qu'aux nôtres, quels sont les moyens mis à la disposition des communes afin d'aider ces opérateurs locaux à prendre en charge ces nouvelles missions ? Leur capacité de dépistage vous semble-t-elle suffisante ? Iriscare a élaboré une carte fort bien faite, disponible sur le site coronavirus.brussels et sur celui de la Cocom, mais combien de centres de dépistage sont-ils réellement disponibles, en cas de besoin, et combien de tests peuvent-ils être effectués en même temps ? Quel est le délai pour la délivrance des résultats ?

Sera-t-il donné suite aux demandes de certaines communes d'installer des centres de dépistage dans les grandes gares ferroviaires bruxelloises ? Qu'en est-il d'une unité mobile de dépistage, en s'appuyant sur une collaboration avec la sécurité civile ?

Toutes ces questions sont d'autant plus importantes que le développement de la capacité de dépistage et la transmission des informations se sont, de façon compréhensible, révélés laborieux au début. Par la suite, des problèmes techniques liés au transfert d'informations sont survenus. Je pense notamment à l'envoi des textos à la suite du remplissage des formulaires. Cela s'est traduit par des files d'attente

et autres problèmes à résoudre, notamment pour les hôpitaux. Nous ne pouvons nous permettre de rencontrer de telles difficultés à la rentrée.

De même, en ce qui concerne les codes de prescription de test au Covid-19, les hôpitaux qui ont été mis à contribution afin de réaliser le dépistage n'ont pas pu tester les patients sans ordonnance ni prescription. Ils ont ainsi dû générer des certificats électroniques sur la base d'un diaporama interprétatif assez complexe de la Cocom.

Avez-vous connaissance de ces problèmes ? Ont-ils été résolus ?

Plus fondamentalement, la Région va-t-elle reprendre la gestion du dépistage ? Dans l'affirmative, quand ? Où en est la mise sur pied du centre de tri régional dont il a été question ?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Wat bedoelt u met uw vraag of het gewest de organisatie van de tracing weer in handen zal nemen? Bedoelt u als inrichtende macht? Vraag u me wanneer de GGC tracing zal organiseren met behulp van haar eigen personeel?*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Que voulez-vous dire exactement par "la Région va-t-elle reprendre la gestion du dépistage" ? En tant que pouvoir organisateur ? En d'autres termes, quand la Cocom organisera-t-elle le dépistage sur l'ensemble du territoire régional à l'aide de ses propres agents ?*

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) (in het Frans).- *Dat is inderdaad wat ik bedoel.*

Mme Delphine Chabbert (PS).- *C'est bien cela.*

De reagentiavoorraden komen slechts druppels-gewijs binnen, terwijl we reserves moeten aanleggen. Hebt u samen met de federale overheid dit probleem kunnen oplossen?

Sur un plan plus stratégique, il semblerait que les stocks de réactifs ne nous parviennent qu'au compte-gouttes alors que nous devons faire des réserves. Avez-vous pu résoudre ces problèmes d'approvisionnement en concertation avec le gouvernement fédéral ?

Het succes van de strijd tegen de pandemie hangt af van de mate waarin het publiek de maatregelen respecteert. We hebben de affichagecampagnes en de video's gezien. Hoe zal de informatie worden verspreid betreffende de veiligheidsvoorschriften en de noodzaak om zich te laten testen en traceren? Zult u jongerenverenigingen sensibiliseren?

Par ailleurs, le succès de la lutte contre la pandémie repose sur l'adhésion de la population au respect des consignes. Pour cela, il faut une communication pédagogique. Nous avons vu les campagnes d'affichage et les vidéos. Comment les outils d'information sur les gestes barrières et la nécessité de se faire tester et tracer seront-ils diffusés ? Envisagez-vous, par exemple, de sensibiliser les associations de jeunes ?

Wat betreft de rusthuizen sluit ik me aan bij de vragen die gesteld werden door de Federatie van Brusselse OCMW's.

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) *(in het Frans).*- *Omdat het aantal gevallen van Covid-19 in het Brussels Gewest tijdens de vakantie toenam, besliste de Brusselse regering om vanaf 12 augustus het dragen van een mondmasker overal in de openbare ruimte te verplichten. Op die weinig genuanceerde maatregel kwam vanaf het begin kritiek van sommige experts. De evaluatiecel (Ceval) stelt de maatregel niet in vraag, maar laat wel weten dat dat niet het enige middel mag zijn om het stijgende aantal besmettingen in te dijken.*

Op welke elementen is de verplichting om een mondmasker te dragen gebaseerd? Wat is uw standpunt over het recentste rapport van Ceval? Wanneer denkt u dat de maatregel kan worden geëvalueerd? Komen er nog andere maatregelen in het Brussels Gewest?

(De heer Ibrahim Dönmez, voorzitter, treedt als voorzitter op)

In Frankrijk is een mondmasker ook op de werkplek verplicht. Hoe staat u daartegenover? Overweegt u een dergelijke maatregel ook voor het Brussels Gewest en zo ja, op basis waarvan?

Plant u een bewustmakingscampagne, zoals Ceval aanbeveelt?

De Brusselse politie moet erop toezien dat de bevolking de veiligheids- en preventieregels nakomt, waaronder het dragen van een mondmasker en het bewaren van voldoende afstand. Dat leidt soms tot spanningen met burgers. Wat onderneemt u om die spanningen te voorkomen?

Beschikt u over een eerste evaluatie van de niet-naleving van de regels en de gevolgen ervan? Kunnen overtreders worden vervolgd of een administratieve boete krijgen? Welke werklast brengt dat met zich mee voor de gemeenten?

Enfin, en ce qui concerne les maisons de repos, en particulier celles gérées par les CPAS, je partage les questions posées par la Fédération des CPAS bruxellois que mon collègue du MR a relayées.

M. Marc-Jean Ghysse (PS).- L'augmentation du nombre de cas de Covid-19 dans la Région durant cette période de vacances a amené le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à généraliser, depuis le 12 août, le port obligatoire du masque dans l'espace public. Dès son entrée en vigueur, cette mesure peu nuancée a été critiquée par certains experts. La cellule d'évaluation (Ceval) ne remet pas en cause la généralisation de l'obligation, mais considère qu'elle ne peut constituer la réponse unique à cette problématique.

Sur quels éléments le choix du port obligatoire du masque se base-t-il ? Quel est votre avis sur le dernier rapport de la Ceval ? Dans combien de temps estimez-vous que cette mesure pourra être évaluée ? D'autres mesures seront-elles mises en place dans notre Région ?

(M. Ibrahim Dönmez, président, prend place au fauteuil présidentiel)

La France a également opté pour la généralisation du port du masque sur le lieu de travail. Quel est votre avis à ce sujet ? Envisagez-vous une telle mesure pour la Région bruxelloise, et sur quelle base ?

Qu'en est-il de la communication ? Prévoyez-vous une campagne de sensibilisation, comme le préconise la Ceval ?

Nos policiers sont en première ligne pour faire respecter les règles de sécurité et de prévention, telles que le port du masque et la distanciation sociale. Cela cause parfois des tensions avec les citoyens. Quelles mesures préconisez-vous ou mettez-vous en place pour les éviter ?

Disposez-vous d'une première évaluation du non-respect des règles et des conséquences qu'il entraîne ? Des poursuites et des sanctions administratives sont-elles prévues ? Qu'en est-il de la charge de travail pour les communes ?

Rond geweld binnen het gezin zijn meerdere werkgroepen opgericht, waaronder een interfederaal en een interne Brusselse werkgroep. Brussel Preventie & Veiligheid (BPV) moet voor de nodige gegevens zorgen. Tijdens de commissievergadering zei u dat het huiselijk geweld tijdens de crisis is toegenomen. Beschikt u over recente cijfers?

Is het Globaal Veiligheids- en Preventieplan (GVPP) bijna klaar? Wordt geweld binnen het gezin erin behandeld? Er zou een werkgroep rond het thema komen. Werd die ondertussen opgericht?

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- Ik dank collegelid Maron voor het uitvoerige verslag. Dat hij die gegevens automatisch deelt met de parlementsleden zonder dat we daarom moeten vragen, maakt ons werk veel gemakkelijker. Mijn collega's van de Groen-fractie in het Vlaams Parlement waren zelfs een beetje jaloers op dat vlak.

Het is ondertussen meer dan een maand geleden dat het parlement samenkwam. Het laatste wapenfeit was de goedkeuring van de verplichte quarantaine, waarover ik zo dadelijk een vraag zal stellen. De laatste verklaringen van de collegeleden in de pers dateren ook al van toen de situatie in Antwerpen uit de hand dreigde te lopen. Ze hebben zich toen gelukkig nederig opgesteld en toegegeven dat er ook in Brussel problemen om de hoek loerden. Ze kondigden aan dat ze daarop zouden anticiperen door maatregelen te nemen, wat mij enigszins geruststelde.

De laatste maanden gingen de vragen vooral over vier thema's: de tests, de contactopsporing, de rusthuizen en de regels, zoals het dragen van een mondmasker. Bij elk van die vier zaken waren er problemen, al ging de situatie er de voorbije maanden wel op vooruit.

De traagheid waarmee de testing aanvankelijk werd geïmplementeerd, was problematisch. In de rusthuizen bijvoorbeeld kwam de testing heel druppelsgewijs op gang. Er waren veel drempels, maar ondertussen geven de cijfers blijk van een verbetering. Een maand geleden werden er

En matière de violences intrafamiliales, plusieurs groupes de travail ont été mis en place, notamment un groupe interfédéral et un groupe interbruxellois. Bruxelles Prévention et sécurité (BPS) y est associé et était chargé de la collecte des données. Lors de la dernière commission, vous avez confirmé une hausse des violences conjugales pendant la crise. Disposez-vous de chiffres récents sur la question ?

Le plan global de sécurité et de prévention (PGSP) est-il en cours de finalisation ? Qu'en est-il de la question des violences intrafamiliales dans ce plan ? Il était prévu de constituer un groupe de travail sur le sujet. S'est-il réuni ?

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- *Je tiens à remercier M. Maron pour l'envoi automatique de ce rapport détaillé, qui facilite grandement notre travail de parlementaires.*

Notre dernière réunion date de plus d'un mois. Le dernier fait d'armes de notre parlement était l'approbation de la quarantaine obligatoire. Les dernières déclarations dans la presse des membres du Collège réuni remontent au moment où la situation à Anvers menaçait de dégénérer. Heureusement, ils ont compris que Bruxelles était également menacée et ont annoncé des mesures, ce qui m'a un peu rassuré.

Mes questions concernent les quatre thèmes déjà problématiques au cours des derniers mois : le dépistage, le traçage des contacts, les maisons de repos et les règles, dont le port du masque.

Les tests ont été mis en place très lentement et s'effectuaient au départ au compte-gouttes. Même si le nombre de tests effectués par semaine a presque triplé en un mois, la procédure de dépistage reste trop lente.

La directrice de l'agence flamande Soins et Santé (Vlaamse Agentschap Zorg en Gezondheid), Karine Moykens, a déclaré aujourd'hui dans la presse qu'elle envisage des sanctions pour les laboratoires trop lents, par exemple en arrêtant les remboursements. À Bruxelles, il s'agit de 37 % des laboratoires. Connaître rapidement les résultats

wekelijks 6.000 tests uitgevoerd, terwijl dat er nu nagenoeg driemaal meer zijn. Toch verloopt het testproces te traag.

Karine Moykens, hoofd van het Vlaamse Agentschap Zorg en Gezondheid, verklaarde vandaag in de pers dat ze sancties overweegt voor de laboratoria die te traag werken. In Brussel gaat het om 37% van de laboratoria. Ze wil de druk opvoeren door bijvoorbeeld de terugbetaling te staken. Hoe sneller de testresultaten beschikbaar zijn, hoe efficiënter de contactopsporing kan gebeuren. Zo kunnen de kleine brandjes snel worden geblust voordat ze uitgroeien tot bosbranden.

Collegelid Maron, welke acties onderneemt u in Brussel om de labo's die te traag werken, op hun verantwoordelijkheid te wijzen en het proces te versnellen?

Voorts konden de contactonderzoekers aanvankelijk tot 40% van de mensen niet bereiken. Dankzij de inzet van contactonderzoekers op het veld kromp dat aantal tot 10% en ligt het aantal dagelijkse contacten nu vijfmaal hoger dan vorige maand. Dat is goed nieuws, maar hoe staat het met de mensen die terugkeren uit rode zones? Naar verluidt laat slechts 40% daarvan zich testen.

Over de quarantaine zijn er blijkbaar geen cijfergegevens. Het is veel moeilijker om op basis van een databank op te volgen hoeveel mensen de quarantaineplicht naleven. Worden daar mensen voor ingezet? Worden er acties opgezet met de contactonderzoekers, die zowel op het veld als telefonisch hun best doen om het percentage van 40 op te voeren tot 100 procent en om controle uit te voeren op de verplichte quarantaine? Die geldt natuurlijk ook voor mensen die bijvoorbeeld een negatief testresultaat hebben ontvangen.

Het zou zeer nuttig zijn dat de contactopsporing goed verloopt om ervoor te zorgen dat er niet hetzelfde gebeurt als tijdens de eerste golf. Heel wat mensen die terugkeerden van een skivakantie hebben toen bijna hun hele gemeente besmet omdat ze niet wisten dat ze ziek waren.

In de rust- en verzorgingstehuizen was het probleem in het begin een gebrek aan materiaal en

des tests permet d'éviter que la situation ne dégénère.

M. Maron, quelles actions entreprenez-vous à Bruxelles pour accélérer le travail des laboratoires ?

En ce qui concerne le traçage des contacts, les centres d'appels réussissaient à contacter très peu de personnes au départ. Aujourd'hui, 90 % des personnes en lien avec un cas de Covid-19 parviennent à être contactées et le nombre de personnes contactées quotidiennement a quintuplé par rapport au mois dernier. Toutefois, qu'en est-il des personnes revenant des zones rouges ? Il semblerait que seulement 40 % d'entre elles se font dépister.

Quant à la quarantaine, on ne dispose d'aucun chiffre. Il est difficile de contrôler le respect de la quarantaine obligatoire à partir d'une banque de données. Du personnel est-il employé à cet effet ? Des actions sont-elles prises afin que 100 % des personnes revenant des zones rouges aillent se faire dépister ?

Un bon traçage des contacts pourrait éviter de reproduire ce qu'il s'est passé lors de la première vague. De nombreuses personnes revenant du ski ont contaminé presque toute leur commune parce qu'elles ne savaient pas qu'elles étaient malades.

Dans les maisons de repos et de soins, le problème initial était le manque de matériel et de tests. Il y avait aussi beaucoup de flou autour des transferts à l'hôpital. Médecins sans frontières a rédigé un rapport très intéressant sur son travail dans les trois Régions et sa collaboration avec les maisons de repos. Bruxelles obtient le meilleur score, mais on ne peut pas en être fier. Il y a encore du pain sur la planche.

Des recommandations très concrètes ont été émises dans ce rapport et ont permis, entre autres, l'élaboration de nouveaux protocoles pour le transfert des résidents malades vers les hôpitaux. Un graphique officiel va être mis sur pied. Où en est-on à ce sujet ?

Les dépistages se font plus rapidement aujourd'hui. Dès qu'un résident est malade ou présente des

aan testen. Ook heerste er heel wat onduidelijkheid over de doorverwijzing naar de ziekenhuizen. Dit probleem heeft heel lang geduurd. Artsen zonder Grenzen heeft een heel interessant rapport gemaakt over zijn werking in de drie gewesten en zijn samenwerking met de rusthuizen. Brussel krijgt de beste score, maar dat is niet iets om heel erg trots op te zijn. Er is immers nog heel wat werk aan de winkel.

Het is wel positief dat er heel veel zaken erkend worden en dat er een aantal zeer concrete aanbevelingen worden gedaan. Zo zijn er nieuwe protocollen aangenomen voor de doorverwijzing van zieke bewoners naar de ziekenhuizen. Ik heb begrepen uit het rapport dat er een officieel diagram zou bestaan. Hoe zit het met de uitrol daarvan? Wordt daar werk van gemaakt, zodat het voor de rust- en verzorgingstehuizen en hun bewoners duidelijker wordt hoe de doorverwijzing naar het ziekenhuis precies verloopt?

Ik heb begrepen dat er nu al sneller wordt getest. Zodra er één zieke patiënt is, of iemand met symptomen, wordt het volledige rusthuis getest. Dat is volgens mij een van de belangrijkste lessen die uit de eerste besmettingsgolf zijn getrokken.

Hoe staat het echter met de psychologische ondersteuning voor het personeel in de rusthuizen? Uit het rapport blijkt immers dat er heel veel ziekteverzuim is. In een van de rapporten las ik bovendien dat de bewoners ondersteuning krijgen, maar over steun voor het personeel vond ik nergens wat. Komt er psychologische ondersteuning voor het personeel? Het virus zal immers nog lang in ons land aanwezig blijven en het personeel moet tijdens deze crisis goed ondersteund worden.

Hoe is het gesteld met de voorraden aan beschermingsmateriaal? Ik las in uw rapport van 11 augustus dat er nog een grote voorraad is. Hoe evolueert die? Kan het gewest aan de behoefte aan beschermingsmateriaal blijven voldoen? Zal het dat ook nog kunnen wanneer de epidemie opnieuw de kop opsteekt en er weer heel veel materiaal nodig zal zijn om de veiligheid te garanderen?

Mijnheer Vervoort, ik richt mijn laatste vraag voor een stuk tot u. Ze betreft de regels rond het dragen van mondklappers. Die waren aanvankelijk zeer

symptômes, toute la maison de repos est testée. C'est, selon moi, une des leçons importantes de la première vague.

Qu'en est-il du soutien psychologique du personnel des maisons de repos ? Selon le rapport, il y aurait beaucoup d'absences pour cause de maladie. J'ai lu qu'un soutien avait été mis en place pour les résidents, mais je n'en ai pas trouvé trace pour le personnel.

Qu'en est-il des réserves de matériel de protection ? Dans votre rapport du 11 août, j'ai lu que le stock était encore important. Comment évolue-t-il ? La Région peut-elle continuer de répondre à la demande ? Pourra-t-elle le faire en cas de nouveau pic d'infections ?

Enfin, ma dernière question est également adressée à M. Vervoort. Les règles concernant le port du masque n'étaient pas claires au départ. Elles variaient d'une commune à l'autre. Il était très difficile de savoir où il fallait le porter.

L'utilité du port du masque a également été largement débattue dans les médias, ce qui n'a pas contribué au respect de la mesure. Le fait qu'il y ait maintenant une règle claire sur l'ensemble du territoire de la Région, à savoir que seuls ceux qui font du sport ou du vélo ne doivent pas porter de masque, constitue un grand pas en avant.

Songez-vous, à terme, à accorder une exception au port du masque dans les grands espaces verts ? Pour beaucoup de Bruxellois sans jardin, cette mesure serait la bienvenue, surtout dans les espaces verts peu fréquentés.

En ce qui concerne les contrôles du respect des mesures, M. Vervoort nous a régulièrement fourni les relevés du nombre et de la nature de sanctions administratives communales (SAC). La STIB a effectué 3.000 contrôles. D'autres actions ont-elles été entreprises pour s'assurer du respect des règles par les citoyens ?

Lors de la deuxième phase, en août et en septembre, une campagne de communication sera prévue. Y en aura-t-il une autre ? Elle serait utile pour ceux qui ne comprennent pas bien les mesures.

onduidelijk. Elke gemeente gaf er haar eigen interpretatie aan en soms was het dragen van een mondmasker beperkt tot bepaalde straten. Het was dan ook zeer moeilijk om uit te maken waar je wel of niet verplicht een mondmasker moest dragen.

Daarnaast was er in de media veel discussie tussen deskundigen over het nut of de zinloosheid van het dragen van een mondmasker. Dat leidde tot grote onduidelijkheid en droeg niet meteen bij tot de aanvaarding van de maatregel. Het feit dat er nu één duidelijke maatregel is voor het volledige gewestelijke grondgebied, waarbij alleen wie sport of fietst geen mondmasker moet dragen, vormt een grote stap voorwaarts.

Denkt u erover na om op termijn ook grote groene ruimtes daarvan vrij te stellen voor het publiek? Voor veel Brusselaars zonder eigen tuin zou dat een zeer welkome maatregel zijn, zeker als het minder drukke groene ruimtes betreft waar het effect kleiner zou zijn. Ik ben uiteraard geen wetenschapper dus onthoud ik me van verdere uitspraken over dat effect. Wordt hierover nagedacht?

Natuurlijk moeten de regels niet continu aangepast worden. Dat bevordert de leesbaarheid allerminst en de mensen zijn de wekelijkse wijzigingen beu. Het evenwicht tussen de virusbestrijding en de maatregelen moet duidelijk genoeg zijn maar ook inspelen op de realiteit.

Wat de handhaving betreft, heb ik enkele vragen over de evolutie van het aantal controles. Minister-president Vervoort bezorgde ons regelmatig overzichten van het aantal GAS-boetes en we kregen inzichten in de aard van de overtredingen. De MIVB voerde in totaal 3000 controles uit waarvoor ze veiligheidsagenten inschakelden. Wat gebeurt er nog meer om ervoor te zorgen dat de burgers de regels blijven naleven?

In de tweede fase, in augustus en september, wordt er een beperkte communicatiecampagne gepland. Komt er nog een derde, grotere campagne om duidelijk te maken waarom het belangrijk is om de regels te blijven volgen? Dat zou zeker efficiënt kunnen zijn voor wie de vele maatregelen niet duidelijk zijn. De maatregelen zullen waarschijnlijk nog even moeten worden

Enfin, la reprise des événements culturels et sportifs va augmenter la pression sur la police et les citoyens. La Région jouera-t-elle un rôle de coordination pour éviter, par exemple, que les règles divergent d'une commune à l'autre ?

aangehouden en dus lijkt het me belangrijk om blijvend in te zetten op communicatie.

Ten slotte zal het feit dat er opnieuw culturele en sportieve evenementen worden georganiseerd, de druk op de politie en op de burgers verhogen. Speelt het gewest daarbij een coördinerende rol, bijvoorbeeld om ervoor te zorgen dat de regels in alle gemeenten dezelfde zijn en dat de aanwezigheid van de politie bij bijvoorbeeld voetbalwedstrijden geen te grote impact heeft op haar andere taken?

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *Het aantal coronabesmettingen is de voorbije weken sterk toegenomen in het Brussels Gewest. Ondertussen klagen veel mensen erover dat ze lang moeten aanschuiven om getest te worden. Dat is niet ideaal tijdens een grote epidemie als deze. Aangezien die mensen dan thuis moeten blijven tot ze het resultaat krijgen, zorgen de grote wachttijden ook voor problemen op het werk.*

U hebt het echter helemaal niet over de problemen met de tests. U concentreert zich op het dragen van het mondkapje, terwijl er meer maatregelen nodig zijn.

Waarom zijn er geen Brusselse cijfers over het dagelijkse aantal tests? Die indicator is nochtans essentieel. Hoeveel tests worden er dagelijks uitgevoerd in het Brussels Gewest, in het bijzonder sinds 10 augustus?

Hoeveel personeel is er dat de tests kan afnemen? Zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) dat aantal verhogen om de lange wachttijden tegen te gaan?

Er zijn heel wat oproepen voor vrijwilligers geweest. Zijn die ook daadwerkelijk ingeschakeld?

Hoeveel tests per dag is uw streefdoel? Met welke maatregelen en tegen wanneer wilt u dat bereiken?

Sommige mensen moeten tot vijf dagen wachten om getest te kunnen worden of op het testresultaat. Hoe

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Si nous nous réunissons aujourd'hui, c'est parce que le nombre de cas de Covid-19 a fortement augmenté ces dernières semaines dans la Région de Bruxelles-Capitale. Par ailleurs, nous recevons de nombreux témoignages de personnes qui ont dû faire la file, parfois pendant trois heures, pour pouvoir être testées. Une telle situation n'est vraiment pas optimale quand on est confronté à une épidémie telle que celle-ci. Il semble également que les délais pour obtenir les résultats posent des problèmes sur le plan professionnel, puisque ces personnes doivent rester chez elles en attendant de recevoir leur résultat.*

Nous étions donc assez impatients de vous voir en chair et en os et de pouvoir contrôler l'action du gouvernement à tous ces niveaux. Nos questions visent à savoir comment vous comptez faire baisser complètement le nombre de cas de Covid-19 en Région bruxelloise.

Comme ce fut encore le cas ce matin en radio, vous n'abordez pas du tout le problème du dépistage. Vous vous cantonnez à la question du port du masque, alors qu'il faudrait élargir les mesures mises en place.

Pourquoi ne disposons-nous pas de chiffres bruxellois concernant le nombre de tests réalisés quotidiennement ? Les chiffres nationaux sont communiqués sur le site de Sciensano, mais nous ignorons combien de tests sont réalisés chaque jour en Région bruxelloise. Cet indicateur est pourtant essentiel. Combien de tests sont-ils réalisés chaque jour, en particulier depuis le 10 août ?

verklaart u die lange termijnen en hoe wilt u die inkorten?

Nu het griepseizoen eraan komt, zullen meer mensen symptomen krijgen en dus moet de testcapaciteit verhoogd worden. Er zou een plaatselijk testcentrum komen in Sint-Joost-ten-Node, in samenwerking met de GGC. Komen er ook nog andere centra in zwaar getroffen wijken? Zult u ervoor zorgen dat ze gefinancierd worden tot het einde van de crisis?

De rusthuizen zijn erg gevoelig. Hoe erg zijn ze op dit moment getroffen door de epidemie? Hoeveel bewoners en personeelsleden hebben positief getest? Volgens de pers wordt al het personeel getest. Wanneer is dat begonnen? Er zouden 7.000 tests moeten gebeuren op vijf weken tijd. Is die termijn niet te lang? Moeten de teams niet versterkt worden?

Volgens het rapport dat u ons bezorgd hebt, hebben al 82 rusthuizen een noodplan meegedeeld. Wat zijn de huidige cijfers? Welke maatregelen neemt u om de rusthuizen te helpen die daar nog niet in geslaagd zijn?

Hoe zult u mensen zonder papieren laten testen, die immers geen toegang hebben tot een OCMW?

Volgens hetzelfde rapport werken er 63 voltijdse equivalenten (VTE) in het callcenter dat de contactopsporing uitvoert, plus zeven mensen op het terrein. Er zouden acht mensen extra worden aangeworven. Is dat gebeurd? Zullen er de komende weken nog meer mensen aangeworven worden? Zullen er ook meer mensen gecontacteerd worden? Hoe garandeert u dat mensen die positief testen, ook daadwerkelijk gecontacteerd worden?

Zult u de huisartsen en medische centra betrekken bij de follow-up van de contacten? De patiënten hebben immers meer vertrouwen in hun eigen huisarts.

U hebt meermaals gezegd dat u de eerstelijnszorg wilt ontwikkelen. Dat staat ook in de algemene beleidsverklaring. Zeker nu is dat des te belangrijker, maar in de praktijk is er weinig van

Combien de membres du personnel médical ou paramédical (médecins, infirmiers ou autres) sont-ils en mesure de réaliser les tests au Covid-19 ? La Cocom prévoit-elle de renforcer leur nombre, au vu des files observées dans les centres de dépistage des hôpitaux ?

À plusieurs reprises, des appels aux bénévoles ont été lancés. Ces bénévoles sont-ils contactés et effectivement mis à contribution ?

Quelle quantité de tests journaliers souhaitez-vous atteindre, et dans quel délai ? Quelles mesures allez-vous prendre pour atteindre cet objectif ?

Beaucoup disent devoir attendre jusqu'à 72 heures, parfois même cinq jours, pour être dépistés ou obtenir le résultat de leur test. Comment expliquez-vous des délais aussi longs ? Que prévoyez-vous pour les raccourcir ?

Avec l'arrivée de l'automne et de la grippe, la capacité de dépistage devra être renforcée, car plus de gens développeront des symptômes. Nous avons appris dans la presse qu'un centre local sera ouvert à Saint-Josse-ten-Noode en collaboration avec la Cocom. Envisagez-vous d'ouvrir d'autres centres locaux dans des quartiers davantage touchés par le Covid-19, notamment dans des quartiers populaires où le virus circule actuellement ? Comptez-vous autoriser et financer de telles infrastructures afin de les pérenniser jusqu'à la fin de la crise ?

Les maisons de repos sont des lieux particulièrement sensibles. Combien sont-elles touchées par l'épidémie ? Combien de résidents et de membres du personnel ont-ils été testés positifs ? La presse nous apprend qu'un dépistage généralisé des personnels a été lancé. Quand a-t-il débuté ? Sept mille tests devraient être réalisés sur une période de cinq semaines. Ce délai n'est-il pas trop long, sachant que des cas de Covid-19 réapparaissent dans les maisons de repos ? Ne faudrait-il pas renforcer les équipes ?

Dans le rapport que vous nous avez transmis, vous mentionnez que 82 maisons de repos ont déjà communiqué leur plan d'urgence. Quels sont les chiffres actuels ? Quelles mesures sont-elles mises

te merken. Hoe wilt u de eerste lijn beter betrekken bij de contactopsporing?

Slechts weinig terugkeerders uit rode zones schijnen daadwerkelijk in quarantaine te gaan. Welke maatregelen hebt u genomen om hen te informeren? Sommigen geven aan dat ze geen enkele informatie gekregen hebben. Ze moeten zelf een testcentrum zoeken. Vakantiegangers in rode zones krijgen een QR-code, maar die wordt dan weer niet in alle testcentra aanvaard. Waarom niet? Wat onderneemt u om alle hinderpalen weg te nemen voor de terugkeerders die zich aan de regels willen houden?

Een quarantaine betekent vaak ook inkomensverlies voor de terugkeerder. Dat kan mensen ontmoedigen om de regels correct toe te passen. Hoe zult u hen daarbij ondersteunen?

Hoever staat het met de aankoopcentrale van beschermingsmateriaal, waar de voorbije maanden een enorm tekort aan was? Heeft Iriscare een voorraad aangelegd? Hoe wordt die beheerd? Hebben de rusthuizen voldoende voorraad voor de komende maanden?

Ik heb nog vragen over de daklozen.

en œuvre pour soutenir les maisons de repos qui n'y seraient pas encore parvenues ?

Qu'avez-vous prévu pour tester les personnes sans papier qui ne disposent pas d'une carte d'accès aux soins d'un CPAS ou de tout autre document officiel ?

Dans le même rapport, vous faites état de 63 équivalents temps plein actifs au centre d'appel dédié au suivi des contacts, et de sept agents de terrain. Huit personnes supplémentaires devaient y être engagées. Est-ce le cas ? L'équipe sera-t-elle renforcée ces prochaines semaines ? Le pourcentage de personnes contactées va-t-il augmenter ? Comment vous assurez-vous que les personnes détectées positives sont bien contactées pour le suivi ?

Allez-vous enfin impliquer les médecins de première ligne et les maisons médicales dans le suivi des contacts ? Les patients ont davantage confiance dans leur généraliste qu'ils connaissent, le contact pour le suivi est, dès lors, plus efficace.

Vous avez dit, à plusieurs reprises, être en faveur du développement de la première ligne. Ce point figure d'ailleurs dans la déclaration de politique générale, si je ne m'abuse. Cet ajustement est encore plus nécessaire à l'heure actuelle, mais on observe peu de changement à ce niveau. Que prévoyez-vous afin d'impliquer cette première ligne, notamment pour ce qui est du suivi des contacts ?

Aux niveaux des vacanciers revenant de zones rouges et du respect de la mise en quarantaine, les chiffres sont mauvais. Quelles mesures ont-elles été prises afin d'informer les vacanciers sur le retour ? Certains d'entre eux ont indiqué n'avoir reçu aucune information, si ce n'est un texto. Ils doivent trouver eux-mêmes un centre de dépistage. Pourquoi ces centres n'acceptent-ils pas tous les codes QR reçus par les vacanciers ayant séjourné dans une zone rouge ? Cela demande beaucoup d'effort de la part de ces voyageurs qui, s'ils se trompent de centre, doivent aller ailleurs, et attendent parfois leur tour pour ensuite apprendre qu'il est trop tard et qu'il leur faut revenir le

De voorzitter.- Ik moet u vragen om af te ronden, want u hebt de tien minuten spreektijd voor uw fractie volledig benut.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans).- *In de weken na onze laatste plenaire vergadering nam het aantal personen met een coronabesmetting in Brussel gevoelig toe. Er kwamen bovendien bijkomende maatregelen om de verspreiding van het virus te stoppen. Ik ben dan ook blij met het rapport dat wij hebben ontvangen. Het is belangrijk dat cijfers en gegevens proactief worden meegedeeld.*

Uit het rapport blijkt hoeveel werk de kabinetten en de diensten hebben verricht om gepast te reageren op de verspreiding van het virus onder de Brusselaars. Het document bevat echter heel wat technische termen, waardoor bepaalde delen moeilijk te begrijpen zijn. U moet er dan ook op toezien dat rapporten en gegevens waartoe de parlementsleden en het publiek toegang hebben, in de toekomst in begrijpelijke taal zijn opgesteld. Dat kan helpen om de bevolking ertoe te brengen de maatregelen te volgen.

lendemain. Que prévoyez-vous pour faire face à ces nombreuses barrières ?

Quant à la mise en quarantaine, elle comporte également certaines difficultés, notamment une perte de revenus pour les personnes en chômage temporaire. Cela peut décourager les personnes à appliquer correctement cette quarantaine, en particulier en cette période de crise. Que prévoyez-vous pour les aider ?

En ce qui concerne le matériel de protection, dont nous avons énormément manqué ces derniers mois, où en est la mise en place de la centrale d'achats ? Le stock d'Iriscare est-il en place, et comment est-il géré ? Les maisons de repos disposent-elles d'un stock suffisant de matériel de protection pour les mois à venir ?

J'avais également des questions à poser sur le sans-abrisme.

M. le président.- Mme De Smedt, je dois vous demander de conclure car vous avez épuisé le temps de parole de dix minutes offert à chaque groupe politique.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Au cours des semaines qui ont suivi notre dernière séance plénière, nous avons assisté à une augmentation sensible du nombre de personnes ayant contracté le coronavirus à Bruxelles, ainsi qu'à l'adoption de mesures pour y faire face. En ce qui concerne le rapport que nous avons reçu, je me joins bien entendu aux remerciements de mes collègues. Il est en effet très important que tous les chiffres et données soient communiqués de manière proactive, tant dans ce rapport que sur les sites internet.

Le rapport témoigne du travail considérable qui a été réalisé par les cabinets et administrations en vue de réagir adéquatement à la propagation du virus au sein de la population. Néanmoins, ce document use, voire abuse, de termes techniques qui rendent peut-être certaines parties plus obscures ou difficiles à comprendre. À l'avenir, il conviendra de se montrer particulièrement vigilants concernant la lisibilité

Ecolo diende naast een aantal vragen over die technische termen ook vragen in over de uitwerking en de ontwikkeling van de app voor contact-opsporing. Wij zouden graag weten welke bevoegdheden de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) en de federale regering op dat gebied hebben.

Welke meerwaarde verwacht u van die app? In het rapport staat dat de gegevens niet permanent worden bewaard. Kunt u dat verduidelijken?

Treft de stijging van het aantal Covid-19-gevallen in Brussel in het bijzonder de groepen die onder de bevoegdheid en het beleid van de GGC vallen? Zo ja, waarom? Hoe bent u van plan om dat probleem aan te pakken?

Hoever staat de activering van de mobiele multidisciplinaire teams? Werd de doeltreffendheid van die teams al geëvalueerd?

Wat is de strategie voor de opsporing van besmette mensen die geen symptomen hebben? Kunt u meer informatie geven over de drie in het rapport genoemde centra? Kunnen burgers daar al terecht? Hoe zorgt u ervoor dat ze voldoende bekend zijn bij de bevolking?

Moet alleen Brussel strategische voorraden aanleggen? Voor welke instellingen komen die voorraden er?

Welke rusthuizen reageerden niet positief op de rondzendbrief over een eventuele tweede golf en om welke redenen?

Wat zijn de resultaten van de tests die aan het begin van de week van 17 augustus zijn uitgevoerd?

Werden er ook tests uitgevoerd in andere opvangcentra? Is het aantal gevallen van Covid-19 daar toegenomen? Hoe reageerde u daarop?

Hoe verloopt de sluiting van de noodopvangcentra voor daklozen die tijdens de lockdown werden geopend? Komt er vervangende opvang?

des rapports ou données accessibles aux parlementaires et au public.

En effet, on ne se soucie pas toujours suffisamment de la démocratisation des débats liés à la crise que nous traversons. Or, cette question constitue peut-être une clé pour que la population accepte les mesures prises.

C'est pourquoi le groupe Ecolo a soumis des questions relatives à la compréhension de ce document et de certains concepts ou processus qui y sont décrits, tels que "inbound", "process Paloma" et "whereabouts", ainsi qu'à l'élaboration et au déploiement de l'application numérique de suivi des contacts. S'agissant de ces processus, nous aimerions que la clarté soit faite concernant les compétences relevant de la Commission communautaire commune (Cocom) et celles relevant du gouvernement fédéral.

Quelle est la plus-value attendue de l'application mobile ? Le rapport indique que les données ne seront pas enregistrées de manière permanente. Pouvez-vous apporter quelques précisions à ce sujet ?

L'augmentation du nombre de cas de Covid-19 à Bruxelles affecte-t-elle plus particulièrement les publics qui relèvent en priorité des compétences et des politiques de la Cocom ? Dans l'affirmative, pour quelles raisons et comment y faites-vous face ?

Où en est l'activation des équipes mobiles pluridisciplinaires ? L'efficacité de ce dispositif peut-elle déjà faire l'objet d'une évaluation ?

Quelle est la stratégie retenue pour dépister les personnes qui ne présentent pas de symptômes ? Pouvez-vous nous donner plus d'informations sur les trois centres cités dans le rapport ? Sont-ils déjà accessibles au public ? Comment en assurez-vous la promotion auprès de la population ?

La constitution de stocks stratégiques de matériel ne concerne-t-elle que Bruxelles ? Pour quel type de structures sont-ils prévus ?

Hoever staat het overzicht van de beschikbare openbare lokalen?

Wat zijn de recentste ontwikkelingen in de geestelijke gezondheidszorg? Stijgt het aantal aanvragen daar beduidend?

Welke maatregelen nam u om de OCMW's te ondersteunen in de aanpak van de gezondheids-crisis? Lieten zij weten bijzonder noden te hebben? Zo ja, welke?

Quelles sont les maisons de repos qui n'auraient pas répondu favorablement à la circulaire relative à une éventuelle seconde vague et pour quelles raisons ?

Quels sont les résultats des tests effectués au début de la semaine du 17 août 2020 ?

Des tests ont-ils également été réalisés dans les autres centres d'hébergement, pour les personnes handicapées ou sans abri, par exemple ? Une augmentation des cas de Covid-19 y est-elle observée ? Comment y avez-vous répondu ?

Comment se déroule la fermeture des centres d'urgence pour les personnes sans abri ouverts durant la période de confinement ? Des solutions d'hébergement de remplacement sont-elles prévues ?

Où en est l'inventaire des locaux publics vacants ?

Quels sont les derniers développements dans le secteur de la santé mentale ? Les demandes augmentent-elles de manière significative ?

Enfin, quelles sont les dernières mesures prises en faveur des CPAS bruxellois pour les soutenir dans la gestion de la crise sanitaire ? Ont-ils exprimé des besoins particuliers ? Si oui, lesquels ?

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) *(in het Frans).*- Brussel wordt getroffen door een tweede besmettingsgolf, wat de regering ertoe heeft aangezet om bijkomende maatregelen te nemen.

Welke mandaten heeft de Nationale Veiligheidsraad tijdens de twee laatste vergaderingen aan de minister-president gegeven? Hoe heeft hij daarover overlegd met de Brusselse regeringsleden?

Hoe verloopt de samenwerking tussen Brussel Preventie en Veiligheid, de diensten van het Verenigd College en Iriscare?

Welke nood- en interventieplannen heeft de hoge ambtenaar voor de Brusselse agglomeratie opgesteld? Komen er naast de plannen voor de

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).- Ma question s'adresse au ministre-président.

La deuxième vague de l'épidémie a touché Bruxelles. Le gouvernement a adopté une série de mesures pour la freiner et éviter que les citoyens les plus faibles ne soient frappés par le Covid-19. L'exercice est difficile, car il s'agit à la fois d'endiguer l'épidémie et de permettre aux Bruxellois de jouir de leurs droits et libertés, de continuer à avoir une vie sociale et familiale, et de préserver leurs emplois.

Je souhaiterais des précisions sur les mandats donnés au ministre-président lors des deux dernières réunions du Conseil national de sécurité. Comment s'est-il concerté avec les membres du gouvernement bruxellois ?

rusthuizen ook plannen voor de gehandicapten-instellingen?

Uit een enquête van de Universiteit Gent blijkt dat slechts 35% van de Belgen de gezondheidsmaatregelen in augustus is blijven naleven. Volgens de auteurs van de studie heeft de aanscherping van de maatregelen eind juli ertoe geleid dat alle perspectieven op de lange baan werden geschoven, waardoor de burgers gedemotiveerd werden. Het is nochtans van wezenlijk belang dat ze de maatregelen blijven toepassen.

Om de draagkracht op peil te houden, moeten de regels voor iedereen duidelijk zijn. Sommige maatregelen stuiten op onbegrip, zoals het feit dat niet-sportieve fietsers een mondmasker moeten dragen omdat de regering vertrekt van het principe dat een gewone verplaatsing per fiets geen sport is.

Mensen begrijpen ook niet waarom bijvoorbeeld een horecamedewerker een boete kreeg omdat hij buiten even zijn mondmasker afdeed om een sigaret te roken.

Nog erger was het incident in Sint-Gillis. Toen drie jonge vrouwen er werden lastiggevallen, kreeg de belager enkel een berisping en werden de jonge vrouwen nadien terechtgewezen omdat ze geen mondmasker droegen.

Burgers stellen zich duidelijk vragen bij de getroffen maatregelen. Een van de voordelen van democratie is dat we het beleid kunnen evalueren. De regels moeten door de burgers worden gesteund. In minder democratische landen als China moeten burgers gewoon doen wat de overheid hun opdraagt.

Evalueert u vooraf het effect dat de maatregelen op de bevolking kan hebben? Zult u de maatregelen bijsturen als u merkt dat ze slecht worden opgevolgd?

Volgens de cijfers van Sciensano stijgen de cijfers in Brussel inderdaad, maar zijn er in de andere gewesten meer overlijdens in de rusthuizen.

Steeds meer mensen wantrouwen de politiek en de pers. We moeten de tijd nemen om een objectieve

Comment l'action de Bruxelles Prévention et sécurité (BPS) s'articule-t-elle avec les services du Collège réuni et Iriscare ?

Quels sont les plans particuliers d'urgence et d'intervention Covid-19 élaborés par la haut fonctionnaire de l'agglomération bruxelloise ? Certains visent déjà les maisons de repos. En existe-t-il pour les centres d'accueil des personnes handicapées, par exemple ?

J'en viens au volet de la sensibilisation. Au-delà des mesures que vous pourriez adopter, une enquête de l'Université de Gand (UGent) fait apparaître que, Bruxellois, Flamands et Wallons confondus, seuls 35 % des Belges continuent de respecter les mesures sanitaires en août. Selon les auteurs de l'étude, le durcissement des mesures à la fin du mois de juillet a mis à mal le principe de prévisibilité et de contrôle, ce qui a induit une chute de la motivation. Or il nous semble essentiel que les citoyens adhèrent aux mesures prises. Comme l'a dit Mme Plovie, il faut en garantir la démocratisation et la compréhension.

La presse relaie quelques incompréhensions. Ainsi, le 12 août, le journal La Libre Belgique citait le fait que "le cycliste qui va d'un endroit à l'autre et qui ne le fait pas en tant que sport, mais pour un déplacement, est censé porter son masque".

Le 14 août dernier, le journal télévisé de RTL a évoqué un jeune employé de restaurant qui a déclaré avoir retiré son masque devant le restaurant qui l'employait afin de fumer une cigarette. Une patrouille de policiers passant par là lui a alors fait clairement savoir qu'il allait recevoir une contravention.

Plus graves, à mon sens, sont les événements qui se sont produits à Saint-Gilles. Un article de presse a en effet relaté des faits de harcèlement de trois jeunes femmes par un individu. À la suite de cette agression, la police n'a fait qu'une simple remontrance à l'auteur des propos sexistes avant d'interpeller les jeunes femmes pour leur rappeler de porter leur masque.

Ce genre d'incident témoigne clairement de l'incompréhension du citoyen, qui se pose des questions face aux mesures imposées. Selon moi,

analyse te maken. Ik kijk dan ook vol ongeduld uit naar de bijzondere commissie over de coronacrisis.

L'une des forces de la démocratie est de pouvoir procéder à une évaluation des politiques publiques. Nous devons en effet avoir l'adhésion des citoyens. En Chine, par exemple, c'est très simple : le politique donne une orientation, que le citoyen respecte. Et s'il ne la respecte pas, il la respecte quand même !

En Belgique, pays démocratique, cette adhésion est essentielle. Lors des réunions du Conseil régional de sécurité (Cores) ou lorsque vous décidez, avec les bourgmestres, la police et l'ensemble des acteurs bruxellois, de faire appliquer concrètement des mesures, procédez-vous à une évaluation desdites mesures et à une analyse de leur incidence sur la population ? Comment faites-vous pour réorienter les mesures lorsque celles-ci sont mal perçues ?

Enfin, j'ai pris connaissance aujourd'hui des chiffres publiés par Sciensano, et je constate qu'à Bruxelles, les chiffres augmentent effectivement, mais pas dans les mêmes proportions que dans les autres provinces. Prenez, par exemple, les décès dans les maisons de repos : certes, de nombreux décès ont été enregistrés à Bruxelles, mais le nombre de décès constatés dans les maisons de repos des autres Régions est extrêmement élevé.

Prenons du recul. Il nous appartient aussi de réaliser une analyse objective. De plus en plus de personnes se méfient de la politique et de la presse. Nous attendons avec impatience la commission spéciale qui nous permettra d'aller au fond des choses et de mieux éclairer les événements de ces derniers mois.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) *(in het Frans).*- *Samen met de voorzitter en een aantal collega's heb ik ervoor geijverd dat er een rapport over de evolutie van de pandemie zou worden opgesteld. Ik verheug mij er dan ook over dat dat rapport nu klaar is. Het geeft inzicht in de ondernomen acties. Naast acties hebben we vertrouwen nodig om de pandemie te bestrijden. Dankzij dit rapport kunnen we tegen de Brusselaars zeggen dat de pandemie wel weer opflakert, maar dat we maatregelen nemen om de verdere verspreiding onder controle te houden.*

Testen en het dragen van mondklappers staan centraal in de aanpak. U kondigt een aanzienlijke

Mme Marie Nagy (DéFI).- Comme plusieurs de mes collègues, je salue le fait que nous ayons pu disposer du rapport chiffré sur l'évolution de la pandémie. Je constate aujourd'hui que ma bataille à cette fin, soutenue par le président et certains collègues, a porté ses fruits. Ce document facilite grandement la compréhension de l'action menée. Dans le cadre de l'évolution de la pandémie, nous avons non seulement besoin d'actions, mais aussi de confiance. Ces données nous permettent de ne pas rester dans la morosité, mais d'envoyer un message à nos concitoyens : nous connaissons une reprise de la pandémie, mais certaines réponses tendent à maîtriser au mieux son évolution. Tel est le message qui doit sortir de nos débats, au-delà

stijging van de testcapaciteit aan, maar u zegt er niet bij hoeveel tests er dagelijks in het Brussels Gewest worden afgenomen. In de Kamer van Volksvertegenwoordigers kondigde minister De Backer aan dat de doelstelling momenteel voor heel België 30.000 testen bedraagt. In de herfst moeten dat er 70.000 zijn.

Hoeveel tests worden er momenteel dagelijks afgenomen in het Brussels Gewest? Wat is het streefdoel voor het najaar?

In juli uitten de rusthuizen hun ongenoegen over de manier waarop de omzendbrief werd goedgekeurd. Hebt u de betrokken directies ondertussen ontmoet en hun vragen beantwoord?

Het verheugt mij dat u het eens bent met het voorstel om in alle rusthuizen opnieuw te testen. Dat is niet alleen nodig voor de gezondheid, maar ook om rust te brengen in een door de crisis getraumatiseerde sector. Wordt naast het huidige personeel en de bewoners ook het personeel dat ter versterking wordt ingezet, getest?

De samenwerking met de gemeenten verloopt goed. Ze lijken tevreden over de persoonlijke, doelgerichte contacten in de wijken. Zo kan de burgemeester rechtstreeks op het terrein ingrijpen. Het Verenigd College heeft wat dat betreft een goede keuze gemaakt. We moeten ons verzetten tegen het idee dat het niet goed gaat met Brussel en dat onze stad een schoktherapie nodig heeft, want dat klopt niet. Het gewest moet met alle betrokkenen, waaronder de gemeenten, samenwerken om de getroffen bevolkingsgroepen te bereiken.

De twee andere gewesten zijn al sinds een aantal weken vertegenwoordigd in de evaluatiecel (Ceval). Waarom heeft het Brussels Gewest geen vertegenwoordiger in die cel? Hoe is dat mogelijk voor dergelijke belangrijke vergaderingen, waarin beslissingen over de evolutie van de pandemie worden genomen? Wordt Brussel in de toekomst wel vertegenwoordigd binnen Ceval?

Hoever staat het samenwerkingsakkoord over contactopsporing? Kunnen wij het document inzien? Komt er een debat in het Brussels Parlement over de maatregelen om de privacy te

bien entendu des questionnements concernant l'organisation.

Je constate que nous revenons au cœur des stratégies : le dépistage et le port du masque. Vous nous annoncez une importante augmentation de la capacité de dépistage, mais vous ne nous communiquez pas le nombre de tests réalisés par jour en Région bruxelloise. La semaine dernière à la Chambre des représentants, le ministre M. De Backer a annoncé un objectif actuel de 30.000 tests par jour en Belgique et de 70.000 tests pour l'automne.

Pouvez-vous nous communiquer les chiffres actuels, jour par jour, et les objectifs établis pour l'automne, en Région bruxelloise, dans le cadre des objectifs fédéraux ?

En juillet, les maisons de repos avaient manifesté leur mauvaise humeur par rapport à la manière dont la circulaire avait été adoptée. Les avez-vous rencontrées depuis et avez-vous pu répondre à leurs questions ?

Je me réjouis que vous vous ralliez à l'idée que certains de mes collègues et moi-même avons émise, à savoir de pratiquer un nouveau dépistage dans l'ensemble des maisons de repos. Cette mesure est essentielle pour la santé mais aussi pour rassurer un secteur traumatisé par la crise, dont les conséquences sociales et sociétales sont très pénibles. Outre le personnel actuel et les résidents, ce dépistage concerne-t-il le personnel qui viendra renforcer ces équipes ?

J'entends que la collaboration avec les communes se passe bien. Celles-ci semblent satisfaites des contacts très personnalisés qui ciblent des quartiers bien précis. Le bourgmestre peut ainsi agir directement sur le terrain. Selon moi, le Collège réuni a pris une bonne option. Il faut lutter contre l'idée que Bruxelles va sombrer et qu'elle a besoin d'un électrochoc. Ces propos sont faux et irresponsables ! Il faut au contraire travailler avec les acteurs, comme les communes, qui sont d'excellents relais parmi les populations les plus touchées.

Voilà plusieurs semaines que les deux autres Régions sont représentées au sein de la Ceval.

beschermen? U gaf wat informatie over de organisatie die de app zal ontwikkelen, maar over het samenwerkingsakkoord zei u niets. Kunt u daar meer over vertellen?

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Het was moedig van de Brusselse regering om al in juli de verplichting in te voeren om in bepaalde straten een masker te dragen. Voor de burger was dit moeilijk te begrijpen. Deze maatregelen beperken immers de vrijheid. De beslissing was echter zinvol. Het Brussels Gewest probeerde zo te anticiperen op de verwachte toename van het aantal gevallen van Covid-19, zoals in Antwerpen.*

Twee dagen eerder pleitten de experts van de evaluatiecel (Ceval) nog tegen het veralgemeende gebruik van maskers. De federale regering heeft een reeks aanbevelingen van Ceval naar de letter toegepast. U nam daarentegen de politieke verantwoordelijkheid om van dit advies af te wijken. Dat is een goede zaak, maar kunt u ons uitleggen hoe u bepaalt wat wel een politieke beslissing moet zijn en wat niet?

Ik denk onder meer aan de onderverdeling in rode en oranje zones, wat voor Brussel nadelig is en bepaalde toeristen weghoudt. En wij kunnen ons niet naar elders begeven, maar werden dan weer wel aangespoord om bijvoorbeeld naar Blankenberge te gaan.

De gewesten moeten hun stem kunnen laten horen in de diverse expertengroepen en hun eventuele afkeuring kenbaar maken. Er is transparantie nodig bij het uitwerken van deze adviezen, en die is er vandaag niet. Ik roep de federale regering dan

Pourquoi n'est-ce pas le cas de la Région de Bruxelles-Capitale ? Comment est-ce possible alors qu'il s'agit de réunions très importantes au cours desquelles des décisions sont prises concernant l'évolution de la pandémie ? Notre Région y sera-t-elle représentée à l'avenir ?

Enfin, où en est l'accord de coopération en matière de traçage ? Peut-on disposer du document ? Un débat sera-t-il organisé au sein de notre parlement concernant les mesures de protection de la vie privée ? Vous nous avez donné quelques informations sur l'organisation qui va mettre cette application en œuvre mais vous ne parlez plus du tout de l'accord de coopération. Pouvez-vous nous en dire davantage à cet égard ?

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je voudrais d'abord saluer le courage du gouvernement bruxellois, qui a osé, dès juillet, anticiper dans certaines rues l'obligation du port du masque, malgré toutes les difficultés que cela comportait. Ces enjeux sont difficiles à comprendre pour le citoyen et, qu'on le veuille ou non, ces mesures sont liberticides. La décision n'était pas facile, mais elle avait un sens, qui était d'essayer d'anticiper - contrairement à ce que certains déclaraient dans la presse - une prévisible hausse des cas de Covid-19, telle qu'elle avait lieu à Anvers.

Nous espérons que cette mesure pourra rapidement être abandonnée. Elle m'a interpellé, puisque deux jours plus tôt, le groupe d'experts de la cellule d'évaluation Ceval plaidait encore contre le port du masque généralisé. Cela pose une question de cohérence, car le gouvernement fédéral a appliqué à la lettre une série de recommandations de ce groupe sans jamais les remettre en question. Cette fois-ci, au contraire de l'autorité fédérale, vous assumez politiquement de vous écarter de cet avis. Je vous en remercie, mais pouvez-vous nous expliquer comment fonctionne ce curseur qui permet d'être tantôt dans le politique, tantôt non ?

Je pense notamment à la problématique sur le découpage en zones rouges et orange, qui nous est défavorable et nous prive de certains touristes à Bruxelles. De notre côté, nous ne pouvons pas aller

ook op om op alle vragen een antwoord te geven door deze cijfers te publiceren.

Wat de handhaving van de veiligheidsmaatregelen betreft, zijn er een aantal misstappen vastgesteld, zowel van de kant van de politie als van de burgers van bepaalde wijken. Waren deze politieagenten misschien wat overijverig? Sommige burge-meesters hebben gezegd dat de repressie niet zou toenemen. Wanneer de regels niet nageleefd worden, zijn sancties natuurlijk noodzakelijk, maar die moeten verstandig en niet-discriminerend worden toegepast.

Ten slotte heb ik nog een vraag over de essentiële dan wel niet-essentiële verplaatsingen. Burgers moeten zich soms verplaatsen om administratieve documenten op te halen, zoals een rijbewijs.

Kunt u er bij de administraties op aandringen dat ze zo veel mogelijk de gevraagde documenten via e-mail versturen?

We hebben zopas vernomen dat in Vlaanderen 50% van de reizigers die terugkomen uit een rode zone, niet getest worden en dat er ook geen boetes aan gekoppeld zijn. Is dit ook in Brussel het geval?

ailleurs, alors qu'on nous incitait, par exemple, à nous rendre à Blankenberge. C'est problématique.

Ces fameux groupes de travail réunissent notamment des experts. Les Régions doivent y faire entendre leur voix et les utiliser à bon escient afin d'y montrer leur désapprobation lorsque c'est nécessaire. Il ne faut pas oublier la transparence requise dans l'élaboration de ces avis. Cette transparence fait malheureusement défaut aujourd'hui, ce que je regrette et tiens à souligner. Je demande d'ailleurs au gouvernement fédéral d'apporter toutes les réponses demandées en publiant ces chiffres, comme cela a été le cas avec les chiffres de l'Institut belge de santé Sciensano il y a quatre mois.

De plus, je souhaiterais vous interroger à propos de la police et du respect des mesures de sécurité. Des dérapages ont été constatés, tant de la part d'équipes mobiles de la police que de citoyens de certains quartiers. Ces policiers ont-ils fait preuve d'un excès de zèle ? Je ne saurais le dire, mais ces faits, sans en connaître le contexte, font parfois froid dans le dos. Certains bourgmestres ont dit qu'il n'y aurait pas plus de répression. J'aimerais toutefois vous interroger sur le côté préventif afin de rassurer les personnes. Des sanctions sont évidemment nécessaires contre ceux qui ne respectent pas les normes. Ces sanctions doivent toutefois être administrées en faisant preuve de bonne intelligence et sans discrimination. Des faits discriminants sont toutefois attestés dans certains quartiers.

Enfin, j'aimerais vous interroger sur la cohérence entre les déplacements essentiels et non essentiels. Aujourd'hui, le citoyen doit parfois se déplacer pour obtenir des documents administratifs. Je pense aux élus, ayant besoin de documents liés à leur fonction comme aux citoyens ordinaires allant chercher leur permis.

Peut-on insister sur le fait que les administrations sont bien à disposition des citoyens et transmettent, chaque fois que c'est possible, les documents demandés par courriel ? L'objectif est d'éviter de forcer les citoyens à se déplacer dans les administrations alors qu'une transmission électronique est possible. Il s'agit là d'un réel enjeu

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Ik dank collegelid Maron net als mijn collega's voor het verslag dat we op 14 augustus hebben gekregen. De gegevens waren erg nuttig en volstaan al om verschillende vragen te beantwoorden.

Op 28 juli moest ik mijn dochter dringend van haar Chirokamp afhalen omdat ze symptomen van Covid-19 vertoonde. Toen bleek dat er slechts vier testcentra in Brussel waren. De eerste afspraak voor een test in het ziekenhuis Sint-Jan was pas mogelijk op 5 augustus, negen dagen later. Op dat moment waren heel veel mensen aan het wachten op een test en vermoedelijk hebben sommigen het gewoon opgegeven. Dat toont aan dat Brussel niet voorbereid was op de komst van een tweede golf. Daar zien we vandaag de gevolgen van.

Het aantal besmettingen is gestegen en sinds 12 augustus is een algemene mondkemperplicht van kracht. Het aantal besmettingen blijft toenemen. Er moet een moeilijk evenwicht gevonden worden tussen het indijken van de besmettingen en het functioneren van de stad. Brussel is geen geïsoleerd geval. Ook in andere grote steden in Europa stijgen de cijfers. Toch moet de vraag gesteld worden of Brussel niet sneller proactief en preventief had moeten reageren op het moment dat de piek nog niet zo hoog was. Het gaat dan om andere maatregelen dan de mondkemperplicht, zoals de daadwerkelijke handhaving van de maatregelen, een performante contactopsporing en uiteraard voldoende testcapaciteit.

Waarop hebt u zich gebaseerd om begin augustus te beslissen om enkel een mondkemperplicht in te voeren?

démocratique et cela permettrait d'éviter toute surcharge administrative lors du déconfinement.

Enfin, concernant la coopération, nous venons d'apprendre qu'en Flandre, 50 % des voyageurs revenant de zones rouges n'étaient pas testés et qu'aucune amende n'était prévue. Est-ce également le cas à Bruxelles ?

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Je tiens également à remercier M. Maron pour son rapport, qui répond déjà à certaines questions.*

Les quatre centres de dépistage bruxellois étaient déjà débordés à la fin du mois de juillet. Les délais d'attente pour les rendez-vous étaient tellement longs qu'il est probable que certaines personnes aient renoncé. Bruxelles n'était clairement pas prête pour une seconde vague et nous en voyons les conséquences aujourd'hui.

Malgré le port du masque généralisé depuis le 12 août, le nombre de contaminations ne cesse d'augmenter. D'autres grandes villes européennes subissent le même sort que Bruxelles. Nous pouvons toutefois nous demander si Bruxelles n'aurait pas dû réagir plus rapidement, lorsque le pic n'était pas encore si haut. D'autres mesures que le port obligatoire du masque pouvaient être prises : le réel respect des mesures, un traçage des contacts efficace et, bien entendu, une capacité de dépistage suffisante.

Sur quelle base avez-vous décidé au début du mois d'août de n'introduire que le port obligatoire du masque ?

Quelles actions complémentaires souhaitez-vous entamer dès à présent ? Quelles mesures prendrez-vous si la hausse se poursuit ?

Une communication claire et multilingue est essentielle. Les mesures et leur utilité doivent être constamment rappelées aux Bruxellois, qui se posent de nombreuses questions. Pourquoi doit-on porter un masque en plein air ? Doit-on se faire dépister au retour des vacances ? Qui remboursera

Welke bijkomende actie wilt u nu al ondernemen? Welke maatregelen neemt u wanneer de cijfers blijven stijgen?

Heldere, meertalige communicatie is van cruciaal belang. De Brusselaars moeten continu herinnerd worden aan de maatregelen en overtuigd worden van het nut ervan. Ze blijven met veel vragen zitten. Waarom moeten ze overal in de openlucht een mondmasker dragen? Moeten ze zich laten testen na hun reis? Wie betaalt die test terug? Is het veilig om hun kinderen weer naar school te sturen? Moeten zij telewerken?

Het verwondert mij dan ook dat de betrokken collegeleden tijdens deze crisis zo onzichtbaar zijn. Geen van hen wilde bijvoorbeeld op 12 augustus in het radioprogramma 'De ochtend' reageren op de algemene invoering van de mondmaskerplicht. Dat is nochtans een maatregel waar niet altijd evenveel draagvlak voor is.

Het is uiteraard positief dat experts het woord krijgen, zoals gisteren op de persconferentie, maar na een lange zomer, waarin er veel gebeurd is, lijkt het me ook aangewezen dat de bevoegde collegeleden het woord tot de bevolking richten om haar gerust te stellen en duidelijkheid te bieden.

Voor one.brussels-sp.a is het belangrijk dat het Brussels Gewest de aanpak van de coronacrisis duidelijker coördineert, op basis van een heldere taakverdeling tussen de federale overheid enerzijds en de gemeenschappen en de gemeenten anderzijds.

Dat geldt uiteraard niet alleen op het vlak van communicatie. Welke rol zal het gewest bijvoorbeeld spelen bij de heropening van de scholen? Is al duidelijk vanaf welke grens er naar code oranje wordt overgegaan? Als die grens wordt overschreden, hoe wordt dan in Brussel bepaald in welke scholen in welke delen van Brussel extra maatregelen nodig zijn? Wordt dat aan de negentien gemeenten overgelaten?

Het is vanuit een heel grote bezorgdheid over de gezondheidssituatie en de daarmee gepaard gaande economische en sociale gevolgen dat we u verschillende vragen stelden. Sommige werden

ce test ? Est-il sûr de renvoyer les enfants à l'école ? Le télétravail est-il obligatoire ?

Je suis dès lors surprise que les membres du Collège réuni concernés soient restés si invisibles pendant cette crise, y compris lors de l'introduction du port du masque généralisé. Tout comme les experts, les membres du Collège réuni compétents devraient rassurer la population et apporter des éclaircissements.

Pour one.brussels-sp.a, la Région bruxelloise doit coordonner l'approche de la crise du coronavirus, sur la base d'une répartition claire des tâches entre l'État fédéral d'une part et les Communautés et les Régions d'autre part.

La situation sanitaire et ses conséquences économiques et sociales nous préoccupent beaucoup. Bien que certaines questions aient été traitées lors de la conférence de presse d'hier, d'autres n'ont pas encore eu de réponse.

Quand et sur quelle base a-t-il été décidé de fermer certains centres de dépistage en juillet ? Serait-il possible de fermer temporairement des centres de dépistage à certains moments et de les rouvrir en 24 heures en cas de besoin ?

Qui gère les informations relatives aux personnes contaminées ? Comment sont-elles utilisées pour éviter de nouvelles contaminations ?

L'hôpital universitaire néerlandophone de Bruxelles (Universitair Ziekenhuis Brussel, UZ Brussel) effectue des dépistages mais n'est pas un centre de dépistage agréé. Pour quelle raison ? Pourrait-il le devenir rapidement ?

Quel est le délai d'attente moyen pour être dépisté et pour obtenir les résultats ?

Comment la communication va-t-elle être améliorée ? Des influenceurs vont-ils être engagés pour atteindre certains groupes cibles ?

Dans le cadre de la lutte contre les foyers épidémiques, le travail mené au niveau local et

gisteren al beantwoord tijdens de persconferentie, maar ik blijf nog met een aantal vragen zitten.

Wanneer en op basis waarvan werd beslist om bepaalde testcentra te sluiten in juli? Is het mogelijk om in de toekomst over te schakelen op een systeem waarbij testcentra tijdelijk sluiten wanneer ze minder nodig zijn, maar wel binnen vierentwintig uur tijd opnieuw operationeel kunnen worden?

Wie beheert de informatie over besmette personen? Op welke manier wordt die informatie gebruikt om nieuwe besmettingen te voorkomen?

Het UZ Brussel neemt testen af, maar is niet erkend als testcentrum in het Brussels Gewest. Hoe komt dat? Kan het UZ Brussel nog snel erkend worden?

Wat is de gemiddelde wachttijd om getest te worden en de resultaten te ontvangen?

Op welke manier zal de communicatie worden aangescherpt? Zullen er influencers worden ingezet om moeilijk bereikbare doelgroepen te bereiken?

Het is positief dat bij de bestrijding van besmettingshaarden heel lokaal wordt gewerkt, en tevens in andere talen. Kunt u uitleggen hoe dat concreet in zijn werk gaat?

Fietsen met een mondk masker op was onhoudbaar. Gelukkig stuurde de regering snel die verplichting bij na de vele reacties van onder meer de Fietsersbond en Gracq.

Ook de mondk maskerplicht in parken en bossen wordt als zeer onrealistisch ervaren. Voor het welzijn van de Brusselaars is het belangrijk dat ze nog een plek hebben in de buitenlucht waar ze vrij kunnen ademen. Een park waar de afstand van anderhalve meter gerespecteerd kan worden, is zeker zo'n plek. Wordt de mondk maskerplicht nog aangepast?

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) wierf vijf consultants aan voor de gezondheidsinspectie, onder wie mevrouw Neven. Zij vervullen een ongelooflijk belangrijke functie. Kunt u meer duidelijkheid geven over de manier

dans d'autres langues est une bonne chose. Comment cela se passe-t-il concrètement ?

Rouler à vélo en portant un masque est intenable. Heureusement, le gouvernement a rapidement réagi après l'opposition du Groupe de recherche et d'action des cyclistes quotidiens (Gracq) et du Fietsersbond.

Le port du masque obligatoire dans les parcs et les bois est peu réaliste. Envisagez-vous d'adapter cette obligation ?

La Commission communautaire commune (Cocom) a engagé cinq consultants pour le service de l'inspection de l'hygiène. Quelle est la composition de cette équipe et quelle est sa mission exacte ?

De nombreuses maisons d'accueil pour sans-abri fermant leurs portes la semaine prochaine, d'autres solutions d'accueil existent-elles ?

Comment les autorités bruxelloises soutiennent-elles le secteur de la culture, particulièrement touché par les mesures prises ?

Au nom de one.brussels-sp.a, je souhaite remercier toutes les personnes qui ont fait la différence pendant cette crise, en particulier le personnel des soins de santé bruxellois. Peut-il espérer une augmentation salariale ?

Au cours des prochaines semaines, nous devons adapter le plan de relance en fonction des conséquences de cette crise.

Le gouvernement peut-il aujourd'hui mieux évaluer les conséquences sociales et économiques de la crise ? Qu'en est-il des demandes de revenu d'intégration ? Comment évoluent les faillites ? Quelles sont les conséquences du report de soins ? Pour élaborer un plan de relance efficace, nous devons connaître clairement les besoins de chacun.

waarop dat team is samengesteld, voor hoelang en met welke precieze opdracht?

Veel opvanghuizen voor daklozen sluiten volgende week de deuren. Zijn er al oplossingen om de daklozen elders onder te brengen? Hoe was de respons op de vraag van Bruss'help aan de negentien gemeenten om plaatsen ter beschikking te stellen op hun grondgebied?

Bij de genomen maatregelen wordt veel rekening gehouden met een zo klein mogelijke impact op de economie. Dat geldt echter in mindere mate voor de impact op de cultuursector, die door de maatregelen bijzonder hard getroffen wordt. Nochtans is die sector heel professioneel en goed gewapend om activiteiten coronaveilig te laten plaatsvinden. Hoe ondersteunt de Brusselse overheid de cultuursector? Wat doet het Brussels Gewest met het verzoek van de sector om publiek toe te laten op basis van de capaciteit van de ruimte in kwestie in plaats van overal dezelfde bovengrens toe te passen?

Namens one.brussels-sp.a wil ik iedereen bedanken die een verschil maakt tijdens deze crisis. De inspanningen van het personeel in de rust- en verzorgingstehuizen zijn immens en daar moet iets tegenover staan. Ik vraag me af hoe het Brussels zorgpersoneel extra ondersteund wordt. Hebben de personeelsleden in die sector enig zicht op een loonsverhoging?

Voor de zomer werd de eerste fase van het herstelplan voorgesteld. Wanneer we de komende weken en maanden werk maken van de volgende fase, moeten we het plan blijven afstemmen op de realiteit en de gevolgen van deze crisis.

De voorbije zes maanden verloren mensen hun job, werden ze tijdelijk werkloos of zagen ze hun zaak ten onder gaan. Brusselaars voelden zich eenzaam, lieten gezondheidsklachten onbehandeld en weten niet meer van welk hout pijlen maken. Kan de regering de sociale en economische impact van de crisis intussen al wat beter inschatten?

Wat met de aanvragen van leeflonen? Hoe evolueren de faillissementen? Welke gevolgen heeft de uitgestelde zorg? We moeten duidelijk

weten wie wat nodig heeft om een efficiënt herstelplan te kunnen opstellen.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) *(in het Frans)*.- *Ik verheug mij erover dat de regering en de voorzitter hebben beslist om tijdens de vakantie deze gemengde commissie te organiseren.*

Mijnheer de minister-president, op 12 augustus werd het dragen van een mondmasker op het volledige grondgebied van het Brussels Gewest verplicht. Hoeveel inbreuken tegen die maatregel zijn er sindsdien geregistreerd?

Twee dagen later besliste u om de maatregel te versoepelen voor fietsers en gebruikers van steps als zij voldoende afstand kunnen houden van de andere weggebruikers. Hoeveel inbreuken zijn er sinds de versoepeling vastgesteld? Waren er bijzondere acties nodig voor de doelgroep?

Tijdens de persconferentie die volgde op de Gewestelijke Veiligheidsraad van 6 augustus sloot u een eventuele avondklok in het Brussels Gewest uit. U stelde dat het een illegale maatregel is en u liet zich sceptisch uit over de doeltreffendheid ervan.

Op 18 augustus vernamen we dat de evaluatiecel Ceval vond dat de algemene mondmaskerplicht in Brussel niet volstond als maatregel om het virus aan te pakken. Mevrouw Van den Brandt, die binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) belast is met gezondheid, liet dezelfde dag nog weten dat er nieuwe maatregelen konden komen als dat nodig was.

Uit berichten in de pers bleek dat er druk was om nieuwe maatregelen te nemen, waaronder de invoering van een avondklok, zoals eerder in Antwerpen gebeurde. Wat is het standpunt van de regering over een eventuele avondklok in het Brussels Gewest? Kunt u ook wat meer uitleg geven over het standpunt van mevrouw Van den Brandt?

Een andere, waarschijnlijker mogelijkheid, die heel wat experts aanbevelen, is een doelgerichte, lokale aanpak om het virus te bestrijden. Hoe staat de Brusselse regering daar tegenover? Staat een systematische samenwerking met de gemeenten in

Mme Céline Fremault (cdH).- Je tiens avant tout à remercier l'ensemble des membres du gouvernement et M. le président pour avoir contribué à l'organisation de cette commission mixte durant les vacances parlementaires. Je n'avais pas souhaité jouer les Cassandra lors de notre dernière séance plénière en juillet, mais chacun d'entre nous se doutait bien que nous serions amenés à nous retrouver durant l'été.

Mon intervention portera sur plusieurs points tels que le port du masque et le comportement dans l'espace public, qui s'adressent au ministre-président. J'aborderai ensuite les questions de dépistage et du traçage des contacts, des maisons de repos, du handicap et des maisons de soins psychiatriques à Bruxelles.

M. Vervoort, le 12 août a vu l'entrée en vigueur de l'obligation du port du masque sur l'ensemble du territoire de la Région bruxelloise. Pouvez-vous nous faire part du nombre d'infractions recensées depuis cette date sur l'ensemble du territoire de la Région pour non-port du masque ?

Deux jours plus tard, autrement dit le 14 août, vous avez décidé d'assouplir l'application de cette mesure pour les usagers du vélo et de la trottinette, pour lesquels le port du masque n'était désormais plus obligatoire si les distances sociales pouvaient être respectées. Combien d'infractions pour non-port du masque ont-elles été recensées depuis cet assouplissement ? Un travail particulier a-t-il dû être effectué à l'égard du public visé ?

Lors de votre conférence de presse faisant suite au Conseil régional de sécurité (Cores) du 6 août, vous aviez exclu d'imposer un éventuel couvre-feu, à l'image de la ville d'Anvers, pour lutter contre la propagation de la pandémie en Région bruxelloise. Vous avez mis en exergue le fait que cette mesure relevait d'une certaine illégalité et avez déclaré être sceptique quant à son efficacité.

Le 18 août, nous apprenions que, selon un rapport du groupe d'experts de la Ceval, l'obligation généralisée du port du masque à Bruxelles était

het kader van een lokale follow-up van besmettingshaarden op de agenda? Op basis waarvan kan een dergelijke aanpak systematisch worden doorgevoerd? Hoe staat de regering tegenover het voorstel van de Brusselse Huisartsenkring (BHAK) om families die met meerdere generaties onder één dak wonen, te verplichten om ook thuis een mondk masker te dragen?

In de marge van de Nationale Veiligheidsraad van 20 augustus zei premier Wilmès dat de start van het schooljaar met de toepassing van een aantal gezondheidsmaatregelen goed zou verlopen. Ze zei ook dat code oranje in zwaar getroffen gemeenten kan worden aangepast en met bijkomende maatregelen gepaard kan gaan. Beschikken de Brusselse gemeenten en het gewest over een gezamenlijk gezondheids- of veiligheidsprotocol in die zin?

Op 21 augustus vernamen we dat in zes van de rusthuizen al testen werden uitgevoerd en dat er een vijf weken durende testcampagne liep. Hoe is de situatie in de Brusselse rusthuizen op 26 augustus? Hoeveel geactualiseerde testen voerde Iriscare in de rusthuizen uit? Hoe zijn de besmettingen gespreid over het personeel en de bewoners?

Op 6 augustus deed Iriscare een oproep voor vrijwilligers die in de rusthuizen konden helpen. Dat gebeurde eerder ook al op 19 maart, tijdens de eerste golf. Op die manier kon een reserve van vrijwilligers met uiteenlopende medische profielen worden aangelegd. Maakte u daar gebruik van? Zo ja, hoe en wanneer? Werden alle vrijwilligers gecontacteerd? Zo neen, waarom niet? Hoe is de reserve samengesteld die na de tweede oproep van 6 augustus werd aangelegd?

Op 10 augustus bevestigde u dat er sinds 3 augustus nieuwe besmettingen waren in vijf rusthuizen. U zei toen dat u de rusthuizen had gevraagd om een plan van aanpak voor een tweede golf op te stellen en bevoorrechte contacten op te zetten met een testcentrum en een ziekenhuis.

Op 3 augustus bleek dat 52 rusthuizen niet op uw vraag waren ingegaan. Waarom niet? Zijn er vandaag nog steeds rusthuizen in Brussel die geen

jugée comme une mesure insuffisante pour contrer le virus de manière adéquate. Elke Van den Brandt, chargée de la santé au sein de la Commission communautaire commune (Cocom), répliquait le jour même que de nouvelles mesures seraient possiblement mises en place pour infléchir la courbe des contaminations si la situation l'exigeait.

Dans la presse, nous apprenions dès lors qu'il existait des pressions pour adopter de nouvelles mesures, à l'instar de celles décidées à Anvers fin juillet, notamment le couvre-feu. Pouvez-vous nous préciser la position du gouvernement dans son ensemble au sujet d'un éventuel couvre-feu en Région bruxelloise, ainsi que donner des explications sur la position de Mme Elke Van den Brandt ?

Une autre piste, plus probable et conseillée par de nombreux experts, est une approche plus ciblée et locale de la lutte contre l'évolution du virus, comme par exemple le suivi rapproché des foyers épidémiques. Quelle est la position du gouvernement bruxellois à ce propos ? Un suivi local des foyers épidémiques - approche qui n'est pas encore de mise à l'heure actuelle -, est-il à l'ordre du jour, notamment dans le cadre d'un partenariat systématique avec les communes ? Sur quelle(s) base(s) cette approche pourrait-elle être mise en place de façon systématique ? Quelle est la position du gouvernement quant à la proposition du cercle bruxellois néerlandophone des médecins généralistes (Brusselse Huisartsenkring, BHAK) qui plaide pour que les familles où vivent plusieurs générations sous un même toit portent également un masque buccal à la maison ?

En marge du Conseil national de sécurité (CNS) du 20 août dernier, la Première ministre Sophie Wilmès a précisé que la rentrée scolaire à tous les niveaux se déroulerait bien, moyennant certaines mesures sanitaires. Elle a également indiqué que des codes orange pourraient être adoptés dans certaines communes particulièrement touchées et accompagnés de mesures complémentaires. Existe-t-il un protocole sanitaire et/ou de sécurité établi et partagé en ce sens entre les communes bruxelloises et la Région ?

Concernant les maisons de repos (MR), nous avons appris le 21 août que six d'entre elles avaient déjà

plan van aanpak hebben? Zo ja, om hoeveel rusthuizen gaat het? Overlegt u met die rusthuizen om te achterhalen waarom zij niet willen deelnemen?

Op 28 juli kondigde u aan dat u de testcapaciteit tegen september wilde optrekken tot 4.000 of 5.000 testen per dag. Uit de cijfers van Sciensano blijkt echter dat er tussen 7 augustus en 13 augustus gemiddeld 2.000 testen per dag werden afgenomen.

Hoeveel testen kunnen er vandaag in het hele gewest worden afgenomen? Hoeveel testcentra zijn er in de ziekenhuizen? Wat zijn de voorwaarden om een test te kunnen laten afnemen? Welke doelgroepen krijgen voorrang? Waren er genoeg huisartsen actief tijdens de vakantie?

Hoe evolueert het aantal positieve gevallen in het Brussels Gewest sinds midden maart in vergelijking met het aantal testen per 100.000 inwoners?

Op 18 augustus werd bekend dat in een Deense studie de betrouwbaarheid van de DiaSorin-testkits in twijfel werd getrokken. In een tweet liet u weten dat die testen bedoeld waren om antilichamen op te sporen en de immuniteit te meten. De vraag is echter of de GGC dat type testen in Brussel heeft gebruikt. Zo ja, met welk doel en bij welke doelgroepen?

Over de contactopsporing is al heel veel gezegd. Op 14 augustus liet de gezondheidsinspectie van de GGC weten dat 40% van de besmette personen thuis niet bereikbaar was en dat 10% weigerde mee te werken. Hoe wilt u de contactopsporing doeltreffender maken?

In het voorjaar zei u nog dat de contactopsporing bij een tweede golf een grote rol zou spelen. Er is echter duidelijk een probleem op dat vlak.

Werden er procedures uitgewerkt voor centra voor geestelijke gezondheidszorg en opvangcentra voor personen met een handicap?

Verenigingen die personen met een handicap ondersteunen, hebben u sinds midden augustus regelmatig vruchteloos om testen gevraagd. Het is belangrijk dat zij een antwoord krijgen. U moet hen

été testées, qu'une campagne de dépistage était en cours et devait durer cinq semaines. Pouvez-vous nous faire un état des lieux de la situation des MR à Bruxelles à la date du 26 août ? Combien de textes actualisés ont-ils été réalisés par Iriscare dans les MR et maisons de repos et soins (MRS) ? Qu'en est-il de la ventilation entre membres du personnel et résidents ?

Le 6 août, Iriscare lançait un appel aux volontaires pour aider les MR. Un appel aux bénévoles avait déjà été lancé le 19 mars dernier, lors de la première vague. Une réserve de bénévoles a ainsi pu se constituer, rassemblant des profils médicaux plus diversifiés. Avez-vous puisé dans cette réserve constituée à la suite du premier appel aux bénévoles ? Si oui, par quels biais et pouvez-vous nous préciser les dates ? Tous les volontaires ont-ils été appelés ? Si non, pouvez-vous nous en expliciter les raisons ? À l'heure actuelle, quelle est la composition actualisée de la réserve du deuxième appel aux bénévoles datant du 6 août ?

Le 10 août, vous vous êtes exprimé en affirmant que, depuis la semaine du 3 août, des nouveaux cas de Covid-19 avaient été observés dans cinq MR. Je vous cite : "On a demandé, pour le 31 juillet, de mettre en place un plan de réaction face à la seconde vague. Et d'avoir des contacts privilégiés avec un centre de test et un hôpital. Toutes ne l'ont pas fait, mais donc des vérifications sont en cours".

Le 3 août, 52 MR n'avaient pas donné suite à votre demande. Quelles sont les raisons de cette absence de réactions ? Existe-t-il encore, à la date du 26 août, des MR qui n'ont pas de plan de réaction à Bruxelles ? Dans l'affirmative, combien sont-elles ? Avez-vous des contacts avec ces MR afin de tenter de comprendre pourquoi elles ne souhaitent pas participer ?

Le 28 juillet dernier, à la suite d'une réunion avec les fédérations hospitalières et les médecins généralistes, vous avez annoncé vouloir doubler la capacité de tests d'ici le mois de septembre - et plus tôt si possible - pour la faire passer de 2.000 à 4.000, voire 5.000 par jour. Cependant, si l'on regarde les chiffres de Sciensano pour la semaine du 7 au 13 août, publiés le 17 août dans la presse, 14.460 tests ont été réalisés sur sept jours, ce qui

bovendien uitleggen waarom er in de rusthuizen sneller wordt getest dan in de opvang voor personen met een handicap.

Ik wil het ook kort even hebben over de kliniek Fond'Roy. Vorige donderdag bleek dat daar twaalf personen besmet zijn. Wat houdt het testbeleid voor de centra voor geestelijke gezondheidszorg in Brussel in?

Ten slotte kreeg ik van rouwende families te horen dat er een totaal gebrek aan ondersteuning is voor wie tijdens de eerste Covid-19-golf een dierbare heeft verloren. Uiteraard bent u daar niet alleen verantwoordelijk voor, maar de situatie van de nabestaanden is soms schrijnend. De enige steun waar ze op kunnen rekenen komt van de hulplijn die de Franse Gemeenschapscommissie tot 30 september financiert.

Die financiering wordt echter niet hernieuwd. Kan de GGC voor steun voor de rouwende families zorgen? Vooral begeleiding van kinderen die een ouder hebben verloren, is belangrijk.

correspond toujours à environ 2.000 tests quotidiens.

Combien de tests quotidiens peut-on aujourd'hui effectuer pour l'ensemble de la Région ? Combien de centres de dépistage sont-ils actifs dans les hôpitaux ? Quelles sont les conditions d'accès aux tests ? Quels sont les publics prioritaires ? Le nombre de médecins généralistes actifs durant les vacances était-il suffisant ?

Pouvez-vous par ailleurs nous communiquer l'évolution du taux de positivité en Région bruxelloise depuis la mi-mars, en le comparant au nombre de tests par 100.000 habitants ?

Nous avons appris le 18 août dernier qu'une étude danoise contestait la fiabilité des kits de tests sérologiques DiaSorin. Vous m'avez précisé dans un tweet que ces tests étaient destinés à repérer la présence d'anticorps et mesurer l'immunité. Je vous en remercie mais ma question était de savoir si la Cocom, en tant qu'opérateur, a utilisé ce type de tests à Bruxelles. Dans l'affirmative, où, à quelle fin et pour quels publics ?

Le traçage a déjà été largement commenté. Le 14 août en effet, le service de l'inspection de l'hygiène de la Cocom, dont Mme Inge Neven est responsable, a indiqué que 40 % des personnes n'étaient pas joignables à leur domicile et que 10 % avaient refusé de collaborer. Comment allez-vous rendre le traçage plus efficace ?

Au printemps 2020, lorsque vous annonciez une deuxième vague de dépistage, vous considérez que le traçage allait jouer un rôle majeur. Or il y a manifestement un souci à ce niveau.

J'en viens aux unités de santé mentale et aux centres d'hébergement pour personnes porteuses de handicap. Des procédures ont été mises en place pour les MR et les MRS en cas de seconde vague et des consignes leur ont été envoyées. Un travail similaire a-t-il été réalisé pour le secteur du handicap ?

Depuis la mi-août et votre annonce d'un deuxième tour de dépistage dans les maisons de repos, vous êtes régulièrement interpellés, en vain, par des associations de personnes handicapées. Il est

important de leur fournir une réponse - qu'elle soit positive, négative ou plus nuancée - et de leur expliquer ce qui justifie le décalage de traitement entre les maisons de repos et les institutions pour personnes handicapées qui, par ailleurs, seront prochainement confrontées au retour de nombreux résidents à la rentrée.

Je voudrais également aborder brièvement le cas de la clinique Fond'Roy. Jeudi dernier, un foyer épidémique de plus de douze personnes s'est déclaré. Pouvez-vous nous préciser la politique de dépistage dans les unités de santé mentale à Bruxelles ?

Enfin, j'ai été interpellée ce matin par des familles endeuillées, qui me demandent de vous relayer leur inquiétude face à l'absence de suivi après la perte d'un proche durant la première vague du Covid-19. Vous n'êtes évidemment pas les seuls responsables. Mon interlocutrice de ce matin a perdu son époux, qui laisse derrière lui trois enfants mineurs. Elle n'a reçu aucun soutien, ni au niveau de l'hôpital, ni au niveau des écoles. La seule initiative d'aide existante est la ligne d'écoute Faire face Covid-19, financée par la Commission communautaire française (Cocof) jusqu'au 30 septembre 2020.

Or, elle apprend que ce financement ne serait pas renouvelé. La Cocom pourrait-elle apporter une aide à ces familles endeuillées ? Il s'agirait essentiellement de l'accompagnement des enfants qui vont tout prochainement rentrer à l'école et qui auraient perdu un parent.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik heb slechts twee vragen die ik in detail zal uitwerken. De essentie van mijn tussenkomst kan tot deze twee vragen worden herleid.

Waarom hebt u gewacht tot het eigenlijk al te laat was? U hebt het aantal gevallen op een dramatische wijze uit de hand laten lopen: mensen werden besmet, werden ziek of stierven. Pas daarna hebt u beslist dat het toch eens verplicht moest worden om een mondk masker te dragen.

Waarom denkt de regering dat ze het beter weet dan de experten?

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Mon intervention se limitera à deux questions.*

D'une part, pourquoi avoir attendu qu'il soit trop tard ? Ce n'est qu'après avoir enregistré d'innombrables contaminations et décès que vous avez décidé d'imposer le port du masque buccal.

D'autre part, pourquoi le gouvernement pense-t-il tout mieux savoir que les experts ? Ceux-ci critiquent unanimement l'approche adoptée par le gouvernement face à la crise.

Ma deuxième préoccupation concerne l'énorme préjudice causé à l'image de Bruxelles par la

U kunt deze twee vragen interpreteren als typisch voor de oppositie. Niets is echter minder waar. De verklaringen van de experts zijn unaniem. Ik heb De Tijd van vorige week meegebracht waarin letterlijk staat: "Experts buizen Brusselse corona-aanpak". Dat zijn niet de woorden van een lid van de oppositie maar van experts, en die waren unaniem.

Waarom hebt u zo lang gewacht?

Een tweede bezorgdheid betreft de enorme imagoschade door het trage optreden van de regering. The New York Times, toch niet om het even welke krant, kopte op zijn voorpagina dat Brussel wereldwijd tot de slechtste leerlingen van de klas behoort. Ik hoef u niet te vertellen dat de impact daarvan op de toeristische sector en op de middenstand, die het al zo moeilijk heeft, enorm groot zal zijn.

Wat is de precieze bezettingsgraad van de Brusselse hotels op dit moment? Naar mijn aanvoelen is die dramatisch laag.

Dan is er de handhaving. Als we in de Brusselse straten rondlopen, krijgen we allemaal het gevoel dat niet iedereen het even nauw neemt met de mondmaskerplicht. Hoe zorgt u ervoor dat de handhaving goed wordt afgestemd met de gemeenten en de politiezones?

U verklaart de afwezigheid van collegelid Van den Brandt, die zich wat lijkt te verstoppen, met het argument dat het Verenigd College met één stem wil spreken. Ook ik ben voorstander van meer coördinatie en over de staatsstructuur ben ik ook bereid om te discussiëren. Als u coördinatie in het gewest zo belangrijk vindt, is het echter toch wel vreemd dat u daar geen belang aan hecht voor de negentien gemeenten. Waarom krijgen zij keer op keer vrij spel?

Totdat de mondmaskerplicht werd ingevoerd, heerste er absolute chaos. Ik kreeg e-mails van Brusselaars die mij lieten weten dat ze door het bos de bomen niet meer zagen. In de ene gemeente moesten ze een mondmasker dragen, en in de andere niet. In de Brusselse Antoine Dansaertstraat moest het bijvoorbeeld wel, maar aan de andere kant van het kanaal in Molenbeek, waar diezelfde

lenteur du gouvernement. Le New York Times a titré en une que Bruxelles était l'un des pires élèves au monde. L'impact de cet article sur le secteur du tourisme et sur les classes moyennes, qui sont déjà en difficulté, sera énorme.

Quel est le taux d'occupation exact des hôtels bruxellois actuellement ? Selon moi, il est dramatiquement bas.

Comment vous assurez-vous que l'obligation du port du masque est respectée, en concertation avec les communes et les zones de police ? Vous évoquez l'importance de la coordination dans la Région, mais vous semblez n'y attacher aucune importance pour les dix-neuf communes.

Avant l'obligation du port du masque, c'était le chaos et l'incompréhension totale. Le masque était obligatoire dans certaines rues et pas dans d'autres. Comment expliquer une telle situation ?

Une autre question concerne le traçage des contacts et les tests. Le nombre de contacts transmis est plus faible à Bruxelles qu'en Flandre et seul un Bruxellois sur trois revenant d'une zone rouge est testé. Comment intervenez-vous à cet égard ? Quelles mesures prenez-vous pour accroître la transmission des contacts et inciter les citoyens à se faire tester ?

Comment les contaminations de certains groupes à risque, tels que les personnes défavorisées, sont-elles surveillées ? Ces groupes nécessitent une approche spécifique.

Comment expliquer que l'obligation du port du masque buccal pour les cyclistes et les utilisateurs de trottinettes électriques ait été supprimée dès le lendemain de son entrée en vigueur ?

Malgré le port du masque, le nombre de contaminations ne va pas dans le bon sens, surtout dans certaines communes. Quelles mesures supplémentaires envisagez-vous à cet égard ?

Sommes-nous préparés à une nouvelle vague et à une vague encore plus forte, notamment dans les maisons de repos ? Les partis qui font partie de la majorité dans ce parlement et de l'opposition en Flandre crient au meurtre dans les maisons de

straat eigenlijk gewoon doorloopt, niet. Hoe valt dat uit te leggen?

Een andere kwestie is die van het contactonderzoek en de testen. Het aantal doorgegeven contacten ligt in Brussel lager dan in Vlaanderen, en ik denk ook dan in Wallonië, al ben ik daar niet helemaal zeker van. Meer nog: slechts één op de drie Brusselaars die terugkeert uit een rode zone, laat zich testen.

Hoe wilt u ingrijpen? Is er een evolutie merkbaar? Welke maatregelen neemt u om ervoor te zorgen dat veel meer mensen hun contacten doorgeven of zich laten testen?

Hoe worden de besmettingen bij bepaalde risicogroepen, zoals mensen met een precair verblijfsstatuut en daklozen, in de gaten gehouden? Voor die mensen is een specifieke aanpak nodig.

Hoe komt het dat de mondmaskerplicht voor fietsers en gebruikers van elektrische deelsteps de dag nadien al werd ingetrokken? Veel mensen voelden meteen aan dat dat niet de beste maatregel was, maar toch werd hij ingevoerd. Gelukkig werd hij net zo snel weer afgevoerd.

Hopelijk maakt u nog werk van andere maatregelen, want we zien dat het aantal besmettingen ondanks de mondmaskerplicht niet de goede richting uit gaat, zeker in bepaalde gemeenten. Zo blijft volgens Bruzz het aantal besmettingen toenemen in Schaarbeek, Sint-Jans-Molenbeek en Brussel-Stad. Wat zult u hieraan doen? Het is een goede zaak dat de mondmaskerplicht werd ingevoerd, maar het mag geen obsessie worden. Zoals de experts opmerken, zal die maatregel alleen niet volstaan.

Zijn we voorbereid op een nieuwe golf en nog zwaardere golf, zeker in de rusthuizen? De partijen die in dit parlement deel uitmaken van de meerderheid maar in Vlaanderen van de oppositie, hebben in het Vlaams Parlement weken aan een stuk moord en brand geschreeuwd over de Vlaamse woon-zorgcentra, maar hier hoor ik ze niet. Nochtans zijn er nergens, in verhouding tot het aantal inwoners, meer dodelijke slachtoffers gevallen dan in de Brusselse rusthuizen.

repos et de soins flamandes, mais c'est dans les maisons de repos bruxelloises que l'on a enregistré le plus de décès par rapport au nombre de résidents.

Une charte des personnes âgées a-t-elle été établie ou un groupe de travail a-t-il été mis en place ? Inutile de déployer l'armée comme vous l'avez fait lors de la vague précédente. Il suffit d'un peu de créativité pour créer une réserve médicale pour les maisons de repos et de soins.

Wat is er op dat gebied gebeurd? Is er een ouderencharter ingevoerd? Werd er een taskforce opgericht? Denkt u aan een medische reserve? U hebt tijdens de vorige golf het leger moeten inzetten. Dat is niet voor herhaling vatbaar. Met wat creativiteit is het niet zo moeilijk om indien nodig een medische reserve in het leven te roepen die onder meer de mensen in de rust- en verzorgingstehuizen kan bijstaan.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) (*in het Frans*).- *Ik dank de heer Maron en het Verenigd College voor het verslag.*

De bevolking is coronamoe en sommige antimondmaskeractivisten verspreiden de domste berichten, die me in de context van een pandemie zeer onverantwoord lijken.

Het is goed dat de regering zich in haar communicatie tot de burgers richt, maar ze zou dat volgens mij op een meer pedagogische manier moeten doen, met de nadruk op de argumenten en gedragingen die het gevaarlijkst zijn voor de volksgezondheid. Zo kan ze opnieuw uitleggen dat de strenge gezondheidsmaatregelen ook dienen om te voorkomen dat de ziekenhuizen het niet meer aankunnen en dat het virus weliswaar kleiner is dan de vezels van een mondmasker, maar dat het zich vooral via druppeltjes verspreidt, die het mondmasker wel in zekere mate tegenhoudt.

In het rapport staat verder dat er voor het contactonderzoek in het Brussels Gewest 171 personen opgeleid werden als medewerker voor het contactcenter of veldwerker. Er werken momenteel 63 voltijdse equivalenten (VTE's) in het callcenter en nog eens zeven VTE's op het terrein. Op basis van die cijfers is het evenwel moeilijk om zich een idee te vormen van de situatie op het terrein.

Welke feedback geven deze medewerkers? Werken personen die worden gecontacteerd in het kader van de contactopvolging nu beter mee dan in het begin? Is de efficiëntie van de contactopvolging al geëvalueerd?

Leven de reizigers die uit rode zones terugkeren, de quarantaineregels over het algemeen goed na?

Mme Victoria Austraet (indépendante).-

Premièrement, j'aimerais remercier M. Maron et le Collège réuni pour l'envoi, au début du mois, du rapport qui présente les actions entreprises par l'exécutif pendant l'été. Il permet de se rendre un peu compte de la situation dans les différents services qui gèrent la crise, car la presse ne suffit évidemment pas à se faire une idée claire de la situation.

C'est d'ailleurs un problème assez préoccupant, parce qu'au fil des semaines, nous observons un rejet grandissant des gestes barrières et un ras-le-bol dans la population. Citons aussi les messages diffusés par les militants antimasques les plus obtus, qui me semblent grossièrement irresponsables dans un contexte de pandémie et qui font appel aux théories les plus farfelues.

J'ai lu le détail des communications faites par le gouvernement à l'intention des citoyens. C'est très bien, mais je me demande s'il ne serait pas pertinent d'entamer également un travail de pédagogie, qui cible les arguments et les comportements les plus dangereux pour la santé publique. Il permettrait d'expliquer à nouveau que, même si le virus ne tue qu'une petite fraction des personnes malades, les mesures sanitaires strictes servent aussi à éviter une saturation des hôpitaux. Ou encore que le virus est effectivement plus petit que les fibres des masques, mais qu'il se répand surtout par des gouttelettes qui, elles, sont bloquées dans une certaine mesure par le tissu.

Pour en revenir plus concrètement à la situation bruxelloise, j'ai notamment lu dans le rapport les chiffres sur le personnel affecté au suivi des contacts. Nous y apprenons par exemple que 171 personnes ont été formées comme agents du centre d'appels ou agents de terrain, et que 63 équivalents

Is er nog een andere controle daarop dan die door het contactcenter? Volgens de pers laat maar een op de twee Belgen zich testen na zijn terugkeer uit een rode zone. Welke maatregelen worden daartegen genomen? Begin augustus verklaarden dagelijks een duizendtal personen dat ze terugkwamen uit een rode zone. Moeten we daaruit afleiden dat het er in werkelijkheid tweemaal zoveel zijn?

Er wordt momenteel gewerkt aan een app voor contactonderzoek. Dat doet terecht vragen rijzen over de bescherming van de privacy. Maar moet een bepaald percentage van de bevolking deze app niet gebruiken om doeltreffend te zijn? Kunt u de werkwijze ervan toelichten?

De toename van het aantal besmettingen in Brussel sinds augustus is verontrustend. Maakt de contactopvolging het mogelijk om de oorzaak van die stijging te achterhalen?

Hoe gebeurt het testen op het terrein? Voor de vakantie vernamen we dat een niet te verwaarlozen deel van de testen verloren ging of dat er vertraging was bij de analyse ervan. Zijn die problemen opgelost? Ik heb ook weet van problemen bij personen die zich lieten testen in Brussel en niet over een Belgisch identiteitskaartnummer beschikten. Voor hen was het administratief onmogelijk om het resultaat van hun test te kennen. Kunt u ons meer inlichtingen geven over dergelijke problemen?

Ten slotte maak ik me zorgen over de rusthuizen, aangezien meer dan een derde daarvan niet heeft geantwoord op de omzendbrief waarbij ze werden gevraagd een opvolgingsprocedure op te stellen om het hoofd te bieden aan een eventuele tweede golf. Hoe is de situatie in de rusthuizen vandaag? Welke resultaten heeft de studie over de besmettingshaarden opgeleverd?

temps plein sont actifs dans ledit centre d'appels et sept comme agents de terrain. En revanche, il est difficile, sur la base de ces données chiffrées, de se faire une idée de la situation sur le terrain.

Quels sont les retours exprimés par ces employés ? Avec le temps, constate-t-on, par exemple, une meilleure collaboration des personnes contactées dans le cadre du suivi des contacts ? Une évaluation de cet outil a-t-elle déjà eu lieu ?

Je pose la même question concernant les voyageurs qui reviennent de zones rouges : observe-t-on globalement un respect des consignes, notamment de la quarantaine ?

Outre le contrôle effectué par le centre de suivi des contacts, un autre contrôle est-il réalisé ? La presse relate que seul un Belge sur deux se ferait dépister à son retour d'une zone rouge. Quelles sont les mesures prises pour empêcher cette situation ? Au début du mois d'août, un millier de personnes déclaraient quotidiennement revenir d'une zone rouge. Faut-il multiplier ce nombre par deux pour connaître le chiffre réel ?

L'application de traçage pour smartphones est en cours de développement à l'issue d'une procédure de marché public. Cette question a déjà fait l'objet d'une discussion en commission de la santé et de l'aide aux personnes. Cette application suscite des craintes légitimes par rapport à la protection de la vie privée. Or, ne faut-il pas qu'un certain pourcentage de la population adhère et l'utilise pour qu'elle soit efficace ? Aussi, le rapport précise que l'application n'utilisera pas les détails de la localisation du téléphone. Pouvez-vous détailler davantage son mode de fonctionnement ?

Le nombre de contaminations à Bruxelles a augmenté de manière inquiétante à partir du mois d'août. Le suivi des contacts a-t-il permis d'identifier une ou plusieurs causes de cette augmentation ?

Par ailleurs, comment se passe le dépistage sur le terrain ? Avant les vacances, nous avions appris qu'une part non négligeable d'échantillons avait été perdue ou connaissait des retards d'analyse. Ces problèmes sont-ils résolus ? On m'a rapporté des cas de "cafouillages", notamment par rapport à des

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De regering moet angst en rede tegen elkaar afwegen om de juiste beslissingen te nemen. Tijdens de komende weken en maanden zal de grootste uitdaging erin bestaan om de nodige draagkracht voor die maatregelen te vinden, aangezien we in een hyperverbonden wereld leven waar meningen soms sneller circuleren dan het virus en voor verwarring zorgen.*

De uitspraken van de politici zijn eerder voorzichtig, maar we kunnen nooit voorspellen hoe de maatregelen zullen worden geanalyseerd. Zo heeft de evaluatiecel (Celeval) zich bij de Nationale Veiligheidsraad verontschuldigd voor een standpunt dat in een krantenartikel werd overgenomen.

De situatie is niet eenvoudig en de bevolking weet niet meer van welk hout pijlen te maken. Als politiek verantwoordelijken moeten wij er dus voor zorgen dat de maatregelen worden aanvaard, want zonder de medewerking van de burgers zullen we de situatie niet onder controle krijgen.

Ik pleit voor een eenstemmig geluid. In andere landen spreken de experts met één stem. Dat is belangrijk. Sommige experts beseffen niet hoeveel belang er aan hun uitspraken wordt gehecht. Als

malades qui se faisaient dépister à Bruxelles et qui ne possédaient pas de numéro de carte d'identité belge. Ceux-ci étaient alors dans l'incapacité administrative de connaître les résultats. Pouvez-vous nous donner quelques informations sur d'éventuels problèmes à ce sujet ?

Enfin, je suis inquiète car plus d'un tiers des maisons de repos n'ont pas répondu à la circulaire qui leur demandait de rédiger un suivi de procédure pour faire face à une deuxième vague éventuelle. Pouvez-vous nous dire quelle est la situation dans les maisons de repos aujourd'hui ? Une employée d'un home m'a rapporté que la situation commence à ressembler de façon préoccupante à ce qu'elle a connu en mars et en avril derniers. L'étude des foyers épidémiques a-t-elle livré quelques résultats ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je remercie l'ensemble des députés pour leurs questions ainsi pour la tenue de ce débat, au moment même où l'action politique se doit de mettre en balance les craintes et le rationnel pour trouver les justes mesures à prendre. L'adhésion du corps social sera un enjeu majeur des semaines et des mois à venir, car nous vivons dans un monde hyperconnecté où tous les avis, du blanc au noir, circulent simultanément, avec la même intensité - parfois plus forte que celle du virus -, et où les paroles créent la confusion dans les esprits.

Je ne parle d'ailleurs pas tant des paroles des politiques, plutôt prudents. À tous les niveaux, nous nous trouvons dans un monde opposant gentils et méchants, où il est impossible de prévoir comment nos mesures seront analysées. La cellule d'évaluation Celeval a dû s'excuser auprès du Conseil national de sécurité (CNS) pour un avis repris dans un article de journal...

En résumé, la situation n'est pas simple et la population se trouve prise entre de multiples feux. Nous devons donc faire en sorte que les mesures que nous prenons soient acceptées, car sans le concours des citoyens, rien de ce que nous voulons mettre en œuvre ne pourra être réalisé. Nous ne devons pas perdre cet aspect de vue. Sans adhésion, sans volonté commune, il y aura toujours des

die te sterk uiteenlopen, weten de burgers niet meer wat ze moeten geloven.

Wij hebben een algemene mondkemperplicht ingevoerd omdat dat een eenvoudige en duidelijke maatregel is en we de verantwoordelijkheid niet bij de burger wilden leggen.

Sommigen vonden dat het aan de plaatselijke overheden was om te beslissen in welke zones het dragen van een mondkemper verplicht moest worden, maar dat zou de zaken te veel hebben bemoeilijkt. Bovendien zou de verplichting om altijd een mondkemper op zak te hebben, de verantwoordelijkheid opnieuw bij de burgers en de ordediensten leggen. Een dergelijke situatie zou in onze ogen tot verwarring hebben geleid en de draagkracht hebben ondermijnd. Daarom hebben wij het dragen van een mondkemper verplicht gemaakt in het hele gewest, naar het voorbeeld van andere steden in de wereld. Bovendien gaat het niet om een definitieve maatregel.

Het aantal besmettingen neemt toe, maar we bevinden ons nog niet in een tweede golf. Er zijn momenteel ongeveer 70 nieuwe gevallen per 100.000 inwoners. Dat is een pak minder dan bijvoorbeeld in Marseille (168 gevallen) of de stad Antwerpen (200 gevallen). De cijfers moeten dus in de juiste context worden geplaatst.

De epidemie is sinds het begin een uitdaging in de grootsteden, waar de hoge bevolkingsdichtheid de verspreiding van het virus bevordert. Brussel is geen uitzondering. Ook het internationale karakter van het Brussels Gewest speelt een rol.

Bovendien worden momenteel in Brussel verhoudingsgewijs het meeste aantal tests uitgevoerd. Dat heeft ook een invloed op het aantal positieve gevallen, aangezien ook personen zonder symptomen in de statistieken worden opgenomen. Dat was niet het geval in maart en april, toen enkel ernstig zieke mensen werden getest.

Om een goed beeld van de epidemiologische situatie te hebben, moeten we het aantal tests blijven opvoeren.

Er zijn enkele uitzonderingen op de mondkemperplicht toegestaan, onder meer voor personen die

résurgences de foyers, de contamination. C'est un travail à mener en permanence.

Je plaide pour une unité de discours. Dans d'autres pays, la parole des experts parvient à être unifiée. C'est essentiel car certains ne mesurent pas assez - ou trop - l'importance de la portée de leurs propos. Si l'un dit blanc et l'autre dit noir, le citoyen ne sait plus qui a raison. Il part du principe que les décideurs politiques ne connaissent pas le sujet, mais il ne s'y retrouve plus si les experts se contredisent.

Une série de questions portent tout d'abord sur l'obligation du port du masque. Nous avons fait ce choix afin que cette mesure soit simple, claire et compréhensible par chacun. Nous ne voulions pas faire peser sur le citoyen la responsabilité de porter ou non un masque en fonction des circonstances.

D'aucuns avaient fait remarquer, même si c'est ce qui avait été décidé par le CNS, qu'il appartenait à chaque autorité locale de déterminer les zones dans lesquels le port du masque était rendu obligatoire. Cette mesure s'appliquant à l'ensemble du territoire, il n'y avait pas de raison que la Région bruxelloise y échappe. Nous sommes dans un État de droit et chaque commune a la capacité de déterminer quelles sont ses zones commerçantes ou densément peuplées. Dans notre continuum urbanistique, cette liberté aurait cependant été de nature à complexifier les choses.

Par ailleurs, le fait d'imposer le port du masque dans la poche reportait également sur le citoyen la responsabilité de décider quand il fallait mettre ou ôter son masque, et sur les forces de l'ordre la responsabilité de déterminer si le citoyen le portait à bon escient. Cette situation créait, à nos yeux, une source de confusion et un risque de manque d'adhésion.

Le choix posé a donc été clair : l'imposition du port du masque sur l'ensemble du territoire, à l'instar de ce qui se pratique dans de plus en plus de villes dans le monde. Bien sûr, on peut débattre des limites, mais, rassurez-vous, cette mesure n'est pas définitive.

J'invite chacun à mesurer la portée de ses paroles. Aujourd'hui, il nous semble que, par rapport à

een sportactiviteit uitoefenen of zware fysieke arbeid verrichten.

(verder in het Nederlands)

Er zijn ook uitzonderingen om medische redenen, voor mensen met een beperking en voor het niet-sportieve gebruik van de fiets.

(verder in het Frans)

We reageren dus vrij snel wanneer men ons erop wijst dat bepaalde maatregelen misschien niet ideaal zijn. De federale regering heeft eveneens bepaalde maatregelen bijgestuurd.

De mondkemperplicht vormt een aanvulling op de algemene maatregelen, die van kracht blijven. We zullen zien hoelang die aanvullende maatregel van toepassing zal blijven en of er een bijsturing nodig is. De cijfers zijn immers nog niet stabiel. Bovendien weten we niet hoe de situatie zal evolueren wanneer de mensen terug van vakantie komen en het nieuwe schooljaar van start gaat. Midden september zullen we daar een beter zicht op hebben. Ondertussen blijft voorzichtigheid geboden en overwegen we geen wijziging van de maatregelen.

Brussel is een complex gewest op institutioneel vlak. De maatregelen werden beslist binnen de provinciale crisiscel die werd uitgebreid met de burgemeesters. De heer Mouhssin verwijst naar het noodplan. Dat is echter een exclusieve bevoegdheid van de hoge ambtenaar voor Brussel, die van de federale minister van Binnenlandse Zaken afhangt. Mijn bevoegdheden zijn beperkt tot de openbare orde. Alle andere aspecten, zoals het noodplan, gezondheids crises en epidemieën, hangen af van de hoge ambtenaar.

Wij hebben de algemene mondkemperplicht ingevoerd na een open discussie met meerdere epidemiologen.

(verder in het Nederlands)

Op basis van die adviezen hebben we onze beleidsverantwoordelijkheid genomen. Er waren maatregelen nodig en we staan volledig achter de

l'augmentation du nombre de cas, nous n'en sommes pas à une deuxième vague. Nous assistons à un regain de l'épidémie. Nous sommes à un niveau qui tourne autour des 70 cas par 100.000 habitants. Nous sommes donc loin des niveaux atteints dans d'autres villes : Marseille (168 cas), ville d'Anvers (200 cas). Il s'agit de remettre les chiffres dans leur contexte.

Depuis le début, le Covid-19 est un défi pour les grandes villes, et nous devons l'appréhender avec nos atouts et nos faiblesses. Comme dans toutes les grandes villes, la situation à Bruxelles est préoccupante, d'autant plus que notre densité de population est très élevée, ce qui favorise la transmission du virus. Le caractère international de notre Région joue également un rôle en matière de brassage et de dépistage. Je tiens aussi à rappeler qu'il y a une responsabilité partagée à tous les niveaux de pouvoir.

En outre, c'est à Bruxelles que le nombre de dépistages réalisés par habitant est aujourd'hui le plus élevé. Nous pouvons encore augmenter ce nombre, mais tout dépend de la capacité opérationnelle. Par ailleurs, le nombre élevé de tests effectués a aussi un effet sur le nombre de cas positifs, puisque tous les asymptomatiques figurent également dans les statistiques. Ce n'était pas du tout le cas aux mois de mars et d'avril, où vous deviez être très malades pour être testés.

Cela étant, cela ne veut pas dire qu'il faut diminuer le nombre de tests, comme le suggérait le président d'un grand pays... Au contraire, si nous voulons observer une diminution du nombre de cas, nous devons continuer à augmenter le nombre de tests, afin d'être certains d'avoir une vision claire et précise de la situation épidémiologique.

Certaines exceptions ont effectivement été prévues, notamment pour les personnes qui pratiquent une activité sportive ou effectuent un travail physique intensif.

(poursuivant en néerlandais)

Il existe aussi des exceptions pour raisons médicales, pour les personnes porteuses d'un handicap et pour l'utilisation non sportive du vélo.

genomen beslissing. Op de vergadering van de provinciale cel van 6 augustus is beslist dat de algemene mondkaskerverplichting van kracht zou worden bij een overschrijding van een gemiddelde van 50 Covid-19-besmettingen per 100.000 inwoners, berekend over de zeven voorgaande dagen. Die drempel werd bereikt op 12 augustus. Het betreft een waarschuwingdrempel waartoe de Groep van experts belast met de exitstrategie (GEES) besliste bij de afbouw van de maatregelen.

Op de Gewestelijke Veiligheidsraad is besloten om consequent te handelen en die drempel te respecteren zodat de beslissing duidelijk is voor alle inwoners van de gemeenten. Het gaat om een eenheid van beslissing. Het cijfer 50 is een van de indicatoren voor de evolutie van de epidemie, net als het reproductiecijfer, dat overeenkomt met het gemiddelde aantal personen dat een zieke persoon besmet. Om de epidemie te stoppen moet dat cijfer lager zijn dan 1.

(verder in het Frans)

In Brussel ligt het reproductiegetal momenteel rond 1. We kunnen dus niet spreken van een situatie die niet onder controle is. Gelukkig zitten we daar ver van.

Ik herinner eraan dat de ministers-presidenten van de gewesten op de Nationale Veiligheidsraad slechts uitgenodigd zijn, terwijl we wel volwaardige leden zijn van het Overlegcomité. De federale overheid heeft ons verzocht de namen door te geven van enkele personen van wie we wensen dat ze lid worden van de evaluatiecel (Ceval) om de strategie op middellange en lange termijn mee uit te werken.

Op de recentste Nationale Veiligheidsraad beseften we dat het moeilijk werd om de naleving van de sociale bubbel af te dwingen en dat die geen perspectieven op middellange en lange termijn bood. Daarom is beslist om een groep op te richten die moet nadenken over een andere aanpak van het crisisbeheer, zodat we over een duidelijk stappenplan beschikken voor de volgende maanden en om ervoor te zorgen dat de burgers gemotiveerd blijven om de maatregelen na te leven.

(poursuivant en français)

Cela montre notre réactivité, lorsqu'on nous indique qu'une mesure n'est peut-être pas idéale. Le gouvernement fédéral a réagi de la même façon pour d'autres mesures. Nous réagissons assez rapidement quand nous réalisons qu'une mesure ne crée pas l'adhésion. Nous adaptons nos décisions en fonction de la réaction du corps social.

Cette mesure vient donc compléter les mesures générales qui restent d'application. Reste à voir combien de temps cette mesure supplémentaire sera d'application et si une amélioration ou un affinage est nécessaire. Nous ne sommes pas obtus au point de refuser toute adaptation ultérieure.

Aujourd'hui, l'évolution des chiffres n'est pas encore stable. Nous sommes plutôt dans une phase plateau. En outre, il est impossible de prédire l'évolution de la situation avec les retours de vacances et la rentrée scolaire. La prudence reste de rigueur. Nous n'aurons pas une vision plus affinée de l'évolution de l'épidémie avant la mi-septembre. En attendant, nous n'envisageons aucune modification des mesures prises.

Bruxelles est une Région complexe sur le plan institutionnel. Nous avons pris ces mesures dans le cadre d'une cellule provinciale élargie aux bourgmestres. M. Mouhssin fait souvent référence au plan d'urgence. Cela fait partie de la complexité institutionnelle bruxelloise, car ce plan ne dépend ni de moi ni du ministre de la santé ou d'un membre du gouvernement. Il relève des compétences exclusives de la haute fonctionnaire, à savoir l'autorité qui dépend du ministre de l'intérieur.

Mes compétences se limitent à tout ce qui touche à l'ordre public, tandis que le reste (plan d'urgence, crises sanitaires et épidémies) dépend de la haute fonctionnaire. C'est aussi le cas au niveau des gouverneurs qui, d'un point de vue hiérarchique, dépendent directement du ministre de l'intérieur. Je pense ici à la gouverneure d'Anvers, qui a pris une série de mesures pour sa ville. C'est dans un cadre similaire que la mesure a été prise, sur la base d'une discussion ouverte et large menée avec une série d'experts épidémiologistes.

We zijn vier keer (op 7, 23, 31 juli en 6 augustus) bijeengekomen om de evolutie van de epidemie in het Brussels Gewest te bespreken. Voorts verheugt het me dat de samenwerking tussen de gemeenten en de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) en andere partners goed verloopt.

In zijn laatste advies stelde Ceval, naast de veralgemeende mondkemperplicht, geen andere extra maatregelen voor het hele gewest voor, maar wel gerichte maatregelen rekening houdend met de situatie in bepaalde wijken en met eventuele besmettingshaarden.

Het testcentrum van Sint-Joost-ten-Node illustreert de goede samenwerking die ik zopas vermeldde. In deze dichtbevolkte gemeente is een heel directe aanpak nodig.

Zoals Marius Gilbert heeft gezegd, is de vraag welke sancties moeten worden toegepast voor onze veiligheid, niet heel zinvol. Vandaag is het onze bedoeling om te overtuigen. Het doel is niet de burgers te verplichten om van 's ochtends tot 's avonds thuis te blijven, maar wel om hen te doen begrijpen dat het erom gaat zichzelf en hun familie en vrienden te beschermen.

Een reeks communicatiecampagnes is gepland of loopt al. Alle kabinetten overleggen met de federale overheid met het oog op een geïntegreerde communicatie.

Naast de mondkemperplicht hebben we geen extra maatregelen genomen voor het hele gewest, maar niets belet de burgemeesters om specifieke maatregelen te treffen in hun gemeente. Dat is bijvoorbeeld al het geval in de politiezone Brussel-Noord (Polbruno) en de stad Brussel.

De nachtwinkels moeten hun deuren om 22 uur sluiten. Het is aan de burgemeesters om eventuele problemen op te sporen, zoals in Jette het geval was, en op welbepaalde plaatsen dwingende maatregelen te nemen.

Wat de sancties betreft, werken de politiezones nauw samen. We ontvangen wekelijks drie rapporten over de uitvoering van de maatregelen.

(poursuivant en néerlandais)

C'est sur la base de ces avis que nous avons pris nos responsabilités politiques.

Le seuil des 50 contaminations par 100.000 habitants, qui a été fixé pour imposer le port du masque généralisé dans la Région bruxelloise, a été déterminé par le groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES) dans le cadre de l'allègement des mesures.

Le Conseil régional de sécurité a décidé d'adopter ce seuil qui, avec le taux de reproduction, est l'un des indicateurs de l'évolution de l'épidémie.

(poursuivant en français)

À Bruxelles, le taux de reproduction se situe autour de 1 pour le moment. Il n'y a donc pas lieu de parler d'une situation hors de contrôle car nous en sommes loin, heureusement.

J'avais plusieurs explications à apporter sur la cellule d'évaluation (Ceval), le Comité de concertation, le Comité fédéral de coordination (Cofeco), le groupe de gestion des risques (Risk Management Group, RMG) ou le groupe d'évaluation des risques (Risk Assessment Group, RAG), mais toutes ces informations figurent déjà dans ma réponse.

Je tiens néanmoins à rappeler qu'au sein du CNS, nous ne sommes qu'invités, tandis qu'au Comité de concertation, nous sommes membres à part entière. Les autorités fédérales nous ont demandé de leur communiquer les noms de quelques personnes que nous souhaiterions voir siéger au sein de la Ceval dans le cadre de l'élaboration de la stratégie à moyen et long termes.

En effet, lors du dernier CNS, nous nous sommes rendu compte qu'imposer le respect de la fameuse "bulle" devenait compliqué et n'offrait pas de perspectives à moyen et long termes. Il a dès lors été décidé de mettre en place prochainement un groupe chargé de réfléchir à une autre approche de la gestion de la crise, afin de garantir l'adhésion du citoyen aux mesures et de disposer d'une feuille de route dans le cadre de la gestion de la crise pour les prochains mois. Nous éviterions ainsi de devoir

Volgens de directeur-coördinator van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad zijn er tussen 23 maart en 16 augustus 12.820 processen-verbaal opgesteld en 13.355 gemeentelijke administratieve sancties (GAS) opgelegd.

(Opmerkingen van de heer Emmanuel De Bock)

Sinds 30 juni zijn de GAS-boetes niet meer van toepassing. De enige sancties zijn dus gerechtelijke PV's, ook al geniet dat niet de voorkeur van het Brussels Gewest, gelet op de overbelasting van het parket.

Tussen 12 en 23 augustus werden er ongeveer 900 PV's opgesteld wegens het niet dragen van het mondmasker.

De politiediensten zijn uiteraard de enigen die oordelen of het opportuun is om een proces-verbaal op te stellen, maar ik heb van bij het begin het pedagogische aspect van de maatregel benadrukt, alsook het belang om de bevolking ervan te overtuigen een mondmasker te dragen. Een louter repressieve aanpak schiet duidelijk het doel voorbij.

We moeten nu een langetermijnstrategie ontwikkelen met voorzienbare maatregelen, die worden toegepast op basis van gekende criteria.

(verder in het Nederlands)

De Nationale Veiligheidsraad heeft daarom op 21 augustus 2020 aan de evaluatiecel Ceval gevraagd om, met de steun van andere experts zoals psychologen en andere actoren op het terrein, een strategie voor de langere termijn te ontwikkelen. Die moet zich vooral richten op het beheer van de sociale contacten en in het bijzonder op het principe van de bubbel, privé-recepties en evenementen.

De GGC werkt ook samen met motivatiepsychologen om, samen met het wetenschappelijk comité, gepaste adviezen te formuleren die gericht zijn op de motivatie van de jongere bevolkingsgroepen door ze van bij het begin beter te betrekken bij de uitwerking van de campagnes.

convoquer le CNS chaque fois qu'une décision doit être prise.

Nous nous sommes réunis quatre fois, les 7, 23, 31 juillet et 6 août, afin de discuter de l'évolution de l'épidémie en Région bruxelloise. En ce qui concerne les relations avec les communes, je me réjouis de la bonne collaboration avec l'ensemble des partenaires (services de la Commission communautaire commune (Cocom), de l'inspection, etc.).

Dans son dernier avis, la Ceval ne préconisait pas d'autres mesures complémentaires au port généralisé du masque sur le territoire régional, mais bien des mesures ciblées et prenant en considération des situations dans des quartiers et zones bien définis. Nous savons ainsi que des foyers épidémiques peuvent encore apparaître, comme nous avons pu le constater avec la clinique Fond'Roy. Ces différents paramètres doivent être appréhendés de façon différenciée en fonction de la situation mais, dans l'ensemble, tout fonctionne de manière satisfaisante.

Le centre de dépistage de Saint-Josse-ten-Noode illustre bien la bonne collaboration que je viens d'évoquer. Dans une commune de cette densité, où se côtoient des communautés revenant pour beaucoup de zones rouges, une approche très directe permettant une réaction et une éventuelle mise en quarantaine immédiates est nécessaire.

Comme l'a dit Marius Gilbert, la question de savoir quelles sanctions appliquer pour notre sécurité n'a pas beaucoup de sens. Aujourd'hui, notre objectif est de convaincre et c'est donc la pédagogie qui doit prévaloir. Le but n'est pas de contraindre les citoyens à rester chez eux du matin au soir sous la menace, mais bien de leur faire entendre qu'il en va de leur protection et de celle de leurs proches.

Une série de campagnes de communication sont prévues ou en cours à cet effet. L'ensemble des cabinets travaillent actuellement en concertation et bonne intelligence avec le niveau fédéral pour que la communication soit la plus intégrée et générale possible.

Outre le port obligatoire du masque, nous n'avons pas pris de mesure complémentaire pour l'ensemble

De jongeren vormen zeker een van de grootste uitdagingen.

(verder in het Frans)

Wat intrafamiliaal geweld betreft, zijn er verschillende werkgroepen opgericht: een interfederale werkgroep en een intra-Brusselse werkgroep met Brussel Preventie & Veiligheid (BPV).

Op het institutionele niveau werden er drie discussiegroepen opgericht:

- een nationale coördinatie binnen de interministeriële conferentie (IMC) voor de vrouwenrechten, waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is vertegenwoordigd door staatssecretaris Nawal Ben Hamou;

- een coördinatie op het niveau van de Franstalige deelstaten;

- een coördinatie op Brussels niveau met het gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC).

Uit de cijfergegevens van de diensten van de administratief directeur-coördinator van de federale politie voor het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad blijkt een hele lichte daling van intrafamiliaal geweld. Ondanks die algemene daling is het geweld van kinderen naar hun ouders toe tijdens de lockdown toegenomen. Dat had ik niet verwacht, maar het blijkt wel uit de processen-verbaal.

(verder in het Nederlands)

Wat de verschillen per politiezone betreft, heeft de studie uitsluitend betrekking op het onderzoek naar slagen en verwondingen en familiale geschillen. Deze criteria stemmen beter overeen met de eigenlijke feiten van intrafamiliaal geweld.

Voor de periode 2019 en 2020 werd er een toename vastgesteld in twee politiezones. In de politiezone Brussel-Hoofdstad / Elsene waren er meer familiale geschillen en slagen en verwondingen toegebracht aan een bloedverwant. In politiezone Marlow steeg

du territoire de la Région, mais rien n'empêche les bourgmestres d'adopter des mesures spécifiques sur leur territoire. Tel est déjà le cas pour la zone de police Bruxelles-Nord (Polbruno) et la Ville de Bruxelles, par exemple.

Je rappelle que les magasins de nuit doivent déjà fermer leurs portes à 22h. En l'espèce, c'est la consommation qui est interdite. Il revient dès lors aux bourgmestres d'identifier les éventuels problèmes, comme cela a été le cas à Jette, et de prendre des mesures coercitives pour des lieux précis. Cela entre parfaitement dans le cadre fixé par le Conseil national de sécurité.

J'en viens aux sanctions. Les zones de police collaborent étroitement. Nous recevons trois rapports par semaine sur la mise en œuvre des mesures. Tout se fait de manière coordonnée.

Selon le directeur coordonnateur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, entre le 23 mars et le 16 août, on a relevé 12.820 procès-verbaux (PV) et 13.355 sanctions administratives communales (SAC).

(Remarques de M. Emmanuel De Bock hors micro)

Depuis le 30 juin, les SAC ne sont plus d'application; les seules sanctions prévues actuellement sont donc des PV judiciaires. La Région bruxelloise ne privilégiait pas cette voie, compte tenu de l'encombrement judiciaire que connaît le parquet.

Entre le 12 et le 23 août, quelque 900 PV ont été dressés pour non-respect du masque.

Les forces de police sont bien évidemment seules juges de l'opportunité de dresser un procès-verbal, mais j'ai insisté dès le départ sur l'aspect pédagogique de la mesure et l'importance de convaincre la population de porter un masque. Recourir à une approche purement répressive passe clairement à côté de l'objectif.

Nous devons à présent développer une stratégie à long terme, avec des mesures prévisibles, applicables en fonction de critères connus.

het aantal aangiften van slagen en verwondingen toegebracht aan echtgenoten en aan minderjarigen.

Ik wijs er echter op dat deze cijfers niet de realiteit weerspiegelen en er in veel gevallen geen aangifte wordt gedaan.

(verder in het Frans)

Eind juni heb ik een vergadering georganiseerd met diverse spelers uit de Brusselse cultuursector. Ik heb ook deelgenomen aan een vergadering van federaal premier Wilmès met vertegenwoordigers uit de artistieke en culturele wereld. Ten slotte heb ik met staatssecretaris Smet verschillende vergaderingen bijgewoond van de interministeriële conferentie (IMC) cultuur.

Bovendien waren we aanwezig bij alle besprekingen met de cultuursector, een sector die op alle vlakken strategisch is in Brussel, ook wat het overleven van deze crisis betreft.

(verder in het Nederlands)

De culturele sector kan nu onder bepaalde voorwaarden heropstarten, maar ik ben het er mee eens dat die voorwaarden niet optimaal zijn, noch voor het publiek, noch voor de kwaliteit van het artistieke werk.

Als basisprincipe geldt dat evenementen binnen kunnen plaatsvinden voor een publiek van maximaal tweehonderd personen en buiten voor maximaal vierhonderd personen. Voorts moet de fysieke afstand bewaard worden tussen toeschouwers die niet tot dezelfde bubbel behoren en moet erop worden toegezien dat de preventieve maatregelen nageleefd worden.

(verder in het Frans)

Het debat evolueert voortdurend. De minister van Cultuur van de Franse Gemeenschap heeft aangekondigd dat de sociale afstand wordt verminderd van 1,5 naar 1 meter. Ik ben daar blij mee, maar pleit ook voor een gecoördineerde aanpak in Brussel.

(poursuivant en néerlandais)

Le 21 août 2020, le CNS a demandé à la cellule d'évaluation Ceval de développer une stratégie à long terme focalisée sur la gestion des contacts sociaux et sur le principe de la bulle.

La Cocom collabore avec des psychologues et le comité scientifique pour fournir des conseils adaptés aux jeunes, afin de les impliquer dans les campagnes.

(poursuivant en français)

En matière de violences intrafamiliales, plusieurs groupes de travail ont été constitués, dont l'un est interfédéral et un autre, auquel est associé Bruxelles Prévention et sécurité (BPS), intrabruellois.

Sur le plan institutionnel, trois instances de discussion ont été mises en place :

- une coordination nationale au sein de la conférence interministérielle (CIM) des droits des femmes, où la Région de Bruxelles-Capitale est représentée par la secrétaire d'État Nawal Ben Hamou ;

- une coordination au niveau des entités fédérées francophones ;

- une coordination au niveau bruxellois, rassemblant Région, Cocof et Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC), qui se focalise sur la situation bruxelloise et s'associe également à des services d'aide publique et associatifs. Son but est d'être un relais entre le réseau associatif bruxellois et les institutions publiques responsables. BPS participe à ces réunions.

L'analyse des chiffres transmis par les services du directeur coordonnateur administratif de la police fédérale pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale démontre une très légère baisse, pour l'instant, des violences intrafamiliales. Toutefois, les différends familiaux ont augmenté pendant le confinement. Lorsqu'on compare la moyenne journalière en 2020 avant et après le confinement, ce sont les coups et blessures envers

De algemene mondmaskerplicht gold duidelijk niet voor de cultuursector. Zolang de sociale afstand wordt nageleefd, vragen we bijvoorbeeld een trompettist uiteraard niet om een mondmasker te dragen terwijl hij speelt.

Onderwijs is een bevoegdheid van de gemeenschappen, die met elkaar hebben overlegd. Ze hebben bijgevolg gelijkaardige maatregelen en kleurencodes vastgelegd. De beslissingen met betrekking tot het onderwijs zullen worden genomen door de gemeenschappen, ook al kunnen de burgemeesters op lokaal niveau optreden.

les ascendants qui augmentent, le reste ayant diminué. Je ne m'attendais pas à ce phénomène, mais c'est ce qui ressort des procès-verbaux.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne les différences entre zones de police sur la période 2019 et 2020, une augmentation des différends familiaux et des coups et blessures intrafamiliaux a été constatée dans la zone de police Bruxelles-Capitale / Ixelles (Polbru), tandis que les coups et blessures envers les conjoints et les mineurs ont enregistré une hausse dans la zone de police Marlow.

Ces chiffres ne reflètent cependant pas la réalité, vu que de nombreux faits ne font pas l'objet de plaintes.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne le secteur culturel, j'ai organisé fin juin une rencontre avec divers acteurs du secteur culturel bruxellois. J'ai également participé à une réunion organisée par la Première ministre avec des représentants du paysage artistique et culturel belge. Enfin, j'ai participé, avec M. Pascal Smet, à plusieurs réunions de la conférence interministérielle (CIM) de la culture, où le sujet a été longuement abordé.

Nous avons été présents à toutes les discussions avec ce secteur ô combien important à Bruxelles. Il s'agit même d'un secteur stratégique à tous les points de vue, y compris pour traverser cette crise dans les moins mauvaises conditions possibles. En effet, la culture est source d'évasion pour les esprits, sachant que de nombreux Bruxellois n'ont pu sortir de Bruxelles.

(poursuivant en néerlandais)

Le secteur culturel peut redémarrer sous certaines conditions, qui ne sont optimales ni pour le public ni pour la qualité du travail artistique.

Les événements se limitent à 200 personnes à l'intérieur et à 400 personnes à l'extérieur. La distanciation entre les spectateurs de bulles

différentes et les mesures préventives sont de rigueur.

(poursuivant en français)

Le débat est en constante évolution. Du côté de la Fédération Wallonie-Bruxelles, la ministre de la culture a annoncé une diminution de la distanciation d'1,5 à 1 mètre. Je m'en réjouis, mais je plaide également pour qu'il y ait une approche la plus coordonnée possible à Bruxelles, afin qu'on évite, par exemple, d'instaurer des mesures différentes d'un lieu à l'autre.

Par rapport au port généralisé du masque, il est clair qu'il ne concernait pas le monde culturel. À partir du moment où la distanciation sociale est respectée, nous ne demandons évidemment pas à un trompettiste de jouer avec son masque. Certaines informations ont circulé en ce sens, mais nous ne prévoyons pas d'imposer de telles mesures.

Pour rappel, l'enseignement relève des Communautés, qui se sont concertées. Elles ont ainsi défini un même type de mesures ainsi qu'un code couleur. On nous annonce une rentrée sous un code jaune avec des mesures basées sur un rapport du GEES. La situation pouvant encore fluctuer, je préfère ne pas m'avancer davantage sur ce point. Les décisions seront prises par les Communautés, même s'il est prévu que les bourgmestres puissent intervenir au niveau local.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Ik geef eerst een korte inleiding en laat dan het woord aan de vertegenwoordigers van de gezondheidsdienst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). Ik heb hen uitgenodigd omdat het belangrijk is dat de leden de administratie en de parlementsleden elkaar leren kennen. Dat is bevorderlijk voor de uitwisseling van informatie.*

Dit is ook een manier om de idee te ontcrachten dat de GGC geen maatregelen neemt om de huidige crisis aan te pakken. De administratie van de GGC levert elke dag veel werk, aan de zijde van Iriscare, Brussel Preventie en Veiligheid (BPV), het kabinet van de minister-president en mijn eigen kabinet.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Je commencerai par une brève introduction, avant de céder la parole aux représentantes de l'administration du service hygiène de la Commission communautaire commune (Cocom), que je remercie pour leur présence.

Vous allez bientôt recevoir une version actualisée du document qui vous a été transmis il y a quinze jours, et qui est en cours de traduction.

Je me suis permis d'inviter les représentantes de l'administration de la Cocom parce qu'il est important que vous connaissiez les services du Collège réuni et que l'administration connaisse également le parlement. Vous pourrez ainsi plus

Mevrouw Debaets had het over een artikel in De Tijd waarin Brussel werd voorgesteld als een plek waar niets goed wordt geregeld. Het artikel vergeleek Brussel wel met de stad Antwerpen en niet met de gelijknamige provincie, wat op zich een goede zaak is. In de bijhorende grafiek hield de krant echter alleen rekening met absolute besmettingscijfers, zonder in overweging te nemen dat Brussel 2,5 keer meer inwoners heeft als Antwerpen. Dat is erg misleidend en een typisch voorbeeld van de voortdurende ongefundeerde kritiek op Brussel die door bepaalde politici en media wordt verspreid.

Noch minister-president Vervoort, noch ikzelf hebben trouwens een oordeel uitgesproken over de Antwerpse aanpak. Wij hebben ons beziggehouden met Brussel en leverden geen slechter werk dan de Antwerpse beleidsverantwoordelijken, maar volgens sommigen kunnen we in Brussel niets goed doen.

Daarom heb ik dus de administratie hier uitgenodigd, die u een duidelijk beeld kan geven van wat er allemaal gedaan wordt om de crisis te beheren, al zal ik daarnaast ook politieke antwoorden op uw vragen formuleren.

Ik stel u de vertegenwoordigers van de gezondheidsdienst van de GGC voor. Mevrouw Hendrix is gegevensanaliste. Zij verwerkt dagelijks de data van Sciensano en andere bronnen, om de evolutie van de epidemie en de maatregelen te volgen. Mevrouw Neven heeft de leiding over de gezondheidsdienst van de GGC.

facilement poser des questions ou échanger des informations.

Cette invitation est aussi le moyen de rendre justice au travail qu'effectue l'administration du Collège réuni. D'aucuns considèrent en effet qu'à Bruxelles, nous ne prenons aucune mesure, nous ne gérons rien et nous restons aveugles et indifférents face à la situation actuelle.

L'administration du Collège réuni travaille quotidiennement aux côtés d'Iriscare, de Bruxelles Prévention et sécurité, du cabinet du ministre-président et de mon propre cabinet en vue d'analyser la situation et d'agir.

Étant donné que nous entendons beaucoup de choses sur la situation épidémiologique, je considérais qu'il était important que des membres de l'administration puissent poser les choses de manière objective et, a priori, incontestable.

J'entendais tout à l'heure une réflexion de Mme Debaets concernant un article paru dans De Tijd, qui aurait présenté Bruxelles comme étant la zone où tout est mal géré. Bien qu'il soit un journal de qualité, De Tijd avait publié en première page, le même jour ou la veille, un graphique sur l'évolution de la situation épidémiologique de la Région bruxelloise et de la ville d'Anvers. Fait intéressant, il ne s'agissait plus de comparer, cette fois, la Région bruxelloise avec la province d'Anvers, mais avec la ville d'Anvers.

Les deux courbes de ce graphique montraient que la situation épidémiologique bruxelloise rejoignait celle d'Anvers. Or, ce n'était pas la réalité. En effet, De Tijd a posé un choix rédactionnel et graphique clair : il s'agissait de montrer les chiffres bruts et non pas les données par 100.000 habitants. Or, il y a 1.200.000 habitants à Bruxelles et 520.000 à Anvers. Par conséquent, ce graphique est à la fois exact et tout à fait fallacieux.

Le traitement de la situation épidémiologique bruxelloise par une certaine presse a donc été éminemment biaisé. La situation épidémiologique, malheureuse, à Anvers a entraîné cela. Difficile, complexe et avec un foyer épidémiologique important, la situation anversoise a entraîné une certaine forme de dénigrement de Bruxelles

(Brussels bashing). Ce ne fut certainement pas le cas de tout le monde, mais de certains responsables politiques et d'une certaine presse, a fortiori en Flandre, même si ce fut le cas ailleurs également. Il est important de le signaler.

D'autant plus que ni Rudi Vervoort ni moi-même n'avons émis de jugement sur la gestion anversoise. Jamais nous ne nous serions permis de le faire, notre seule préoccupation étant de veiller à une bonne gestion à Bruxelles, et nous n'avons pas non plus d'éléments laissant penser que la situation a été mal gérée à Anvers. Par contre, personne ne s'en prive pour Bruxelles, que ce soit au niveau politique ou médiatique. Cela mérite d'être dit dans cette assemblée. Car si les députés sont là pour surveiller le gouvernement, nous sommes aussi et avant tout des Bruxelloises et des Bruxellois.

Je n'ai pas la prétention de dire que tout a été parfait à Bruxelles, mais faire croire ou dire que la situation y serait gérée de manière absolument lamentable ne tient pas la route. C'est donc aussi pour cette raison que j'ai sollicité la présence de l'administration, même si je répondrai également de manière plus politique à chacune de vos questions, à l'appui de données chiffrées.

Mme Hendrix est analyste de données. Elle analyse quotidiennement les données provenant de Sciensano et d'ailleurs, en vue d'observer l'évolution épidémiologique et de décider des mesures à prendre, en lien avec ses collègues. Quant à Mme Neven, elle est responsable du service hygiène de la Cocom. Je les remercie pour leur présence et leur cède la parole.

Mevrouw Inge Neven, hoofd van de Brusselse gezondheidsinspectie.- De follow-up van de Covid-19-crisis bestaat uit het volgen van de epidemiologische situatie door middel van preventie, testen en het beheer van de besmettingshaarden. Dat gaat uiteraard met veel lokale acties en interacties gepaard. Wij geven hier vandaag een toelichting bij de epidemiologische follow-up, het opsporen van besmettingshaarden en de lokale acties en interacties.

Mme Inge Neven, responsable du service de l'inspection de l'hygiène de la Cocom (*en néerlandais*).- *Nous allons vous livrer aujourd'hui des explications sur le suivi épidémiologique, la détection des foyers épidémiques et les actions et interactions locales.*

Mevrouw Ilona Hendrix, experte van de GGC.- Ik geef eerst een globaal overzicht en daarna meer details.

In de periode tussen 11 en 25 augustus 2020 was 24,6% van de nieuwe gevallen afkomstig uit de regio Brussel. Voor week 34 bedraagt het aantal nieuwe vastgestelde besmettingen 896.

Er zijn ongeveer evenveel mannen als vrouwen besmet. De meeste besmettingen doen zich voor in de leeftijdscategorieën 20-29, 30-39 en 40-49 jaar.

De incidentie van vorige week, berekend per 100.000 inwoners, bedraagt 73,5.

Ik merk op dat er op de cijfers een vertraging van vier dagen zit. Het is belangrijk om daar rekening mee te houden.

In de periode tussen 11 en 25 augustus gebeurde 32% van de ziekenhuisopnamen in Brussel. Dat is dus iets hoger. In het totaal zijn er 131 nieuwe ziekenhuisopnamen.

Sinds een paar dagen is het aantal ziekenhuisopnamen lichtjes aan het dalen.

Tussen 11 en 25 augustus registreerde Brussel 19 overlijdens. Dat komt overeen met 17% van het totale aantal overlijdens. De mortaliteit blijft het hoogst bij de 85-plussers.

Op de gemeentelijke cijfers zit een vertraging van drie dagen. Dat verschil met de vertraging van vier dagen voor de andere cijfers komt doordat Sciensano daarvoor andere tools gebruikt. In absolute cijfers doen de meeste gevallen zich voor in Brussel-Stad, Schaerbeek, Sint-Jans-Molenbeek en Anderlecht, maar het is ook belangrijk om naar de incidentie per 100.000 inwoners te kijken om een correcte vergelijking te kunnen maken.

Een ander interessant gegeven is wanneer de laatste maal nul besmettingen werden vastgesteld. Bij heel wat Brusselse gemeenten is dat al een tijdje geleden. Ook de informatie over het aantal dagen dat het aantal besmettingen toeneemt, kan nuttig

Mme Ilona Hendrix, experte de la Cocom (en néerlandais).- Voici un résumé global des chiffres de ces dernières semaines. Il convient de tenir compte d'un retard de quatre jours dans leur communication.

Entre le 11 et le 25 août, 24,6 % des nouveaux cas provenaient de la Région bruxelloise. Le taux d'incidence s'élevait la semaine dernière à 73,5 cas par 100.000 habitants.

Concernant les admissions à l'hôpital, la part des admissions dans les hôpitaux bruxellois (32 %) est en hausse, mais le nombre d'hospitalisations connaît une légère baisse depuis quelques jours.

Sur la période du 11 au 25 août, Bruxelles a enregistré 19 décès, soit 17 % du nombre total des décès.

Les chiffres communaux sont communiqués avec un délai de trois jours. En chiffres absolus, quatre communes se détachent : la Ville de Bruxelles, Schaerbeek, Molenbeek et Anderlecht. Il est cependant également important de comparer les taux d'incidence par 100.000 habitants.

Parmi les indicateurs utiles, citons le dernier jour où la commune n'a enregistré aucun cas de contamination, ainsi que le nombre de jours que les contaminations sont en augmentation.

La Commission communautaire commune (Cocom) dispose également de ses propres graphiques de suivi par commune et par collectivité, ce qui nous permet de suivre la situation dans les maisons de repos et de soins (MRS) et de voir combien d'institutions communiquent des informations chaque jour. Dès que nous constatons un problème, nous contactons l'institution concernée. Ces données nous permettent de réagir immédiatement.

Concernant les voyageurs revenant de zones rouges et de zones orange, les chiffres augmentent au fil des semaines. Toutefois, les taux de positivité restent très faibles. Les pays les plus concernés sont la Turquie, la Roumanie et l'Espagne.

zijn om te zien waar het virus zich meer verspreidt en of er een besmettingshaard is.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) heeft ook eigen grafieken opgesteld om de evolutie per gemeente te kunnen volgen. In absolute cijfers staat Brussel-Stad nog altijd bovenaan. We hebben ook een dashboard gecreëerd dat we gebruiken om de situatie op te volgen in de collectiviteiten.

Hiermee volgen wij de situaties in de rust- en verzorgingstehuizen. We kunnen bijvoorbeeld zien hoeveel nieuwe gevallen er zijn geweest en hoeveel "impossible cases", hoeveel instellingen er op dit moment positieve gevallen optekenen en hoeveel nieuwe besmettingen er vandaag zijn bij gekomen. Als we dat op een kaart bekijken, zien we welke Brusselse regio's het meest getroffen zijn.

We zien ook duidelijk hoeveel instellingen dagelijks informatie toevoegen, wat een goede opvolging garandeert. Zodra we een probleem vaststellen, kan ons team de respectieve instellingen contacteren. Op basis van deze gegevens, die dagelijks verwerkt worden, kunnen we meteen actie ondernemen.

Ik wil het nog kort hebben over de reizigers die terugkeren uit rode zones. Bij week 34 moeten er nog enkele geconsolideerde resultaten bijgeteld worden. De laatste week is nog niet helemaal compleet. Er waren gemiddeld 6 tot 7% en de laatste week 9% aankomsten uit rode zones in het Brussels Gewest. Het aantal terugkomsten uit oranje zones neemt toe naarmate de weken vorderen.

Wat het percentage geteste terugkeerders uit rode zones betreft, zijn de cijfers de laatste paar dagen wat gedaald, van 41 over 36 naar 33, maar deze cijfergegevens zijn wel nog zeer onvolledig. De percentages positieve testen lagen zeer laag, respectievelijk 1,72%, 2,49% en 2,20%. Het percentage voor week 34 is nog niet geconsolideerd.

Als we kijken naar de regio's waaruit het grootste percentage terugkomers positief test, komt dat erg goed overeen met de resultaten die Duitsland

optekent: het gaat vooral om Turkije, Roemenië en Spanje.

Mevrouw Inge Neven, hoofd van de Brusselse gezondheidsinspectie.- Op basis van deze analyses bepalen we onze aanpak. Zoals mijn collega al zei, ligt het aantal mensen dat zich laat testen na terugkomst uit een rode zone te laag. Om ze beter te kunnen opvolgen, lanceerden we daarvoor een specifieke actie met de gemeenten waar deze mensen wonen.

In Duitsland keerde een derde van de nieuwe besmettingsgevallen terug uit de landen die daarnet werden genoemd. Ook bij ons liggen de positiviteitsratio's het hoogst bij terugkeer uit deze landen. We volgen dit dus nauwgezet op. Onze exacte cijfergegevens wensen we niet te delen om stigmatisering te voorkomen.

Een grafiek die jullie zeker zal interesseren, wijst op de evolutie van het aantal uitgevoerde tests per week, tussen eind maart en vorige week. De testcapaciteit was nog nooit zo hoog als vorige week.

In het begin van de eerste fase werden vooral zieke mensen getest die symptomen vertoonden. Dat verklaart de hoge positiviteitsratio, namelijk het aantal positieve gevallen per 100 uitgevoerde tests. In maart lag die nog op 30% en in juni daalde hij naar 1 tot 2%.

Eind juli werd de testcapaciteit problematisch. De reden hiervoor ligt enerzijds bij de afbouw van de capaciteit door de ziekenhuizen na de daling van het aantal opnames. Anderzijds steeg de vraag naar tests bij de mensen die naar het buitenland wilden vertrekken en na hun reis naar België terugkerden. Toen hebben wij samen met collegelid Maron beslist om de ziekenhuizen te verzoeken om de testcapaciteit opnieuw te verhogen. We hebben nog diezelfde week de testcapaciteit kunnen verdubbelen.

Het betreft hier niet de testcapaciteit, maar het aantal uitgevoerde testen.

De testcapaciteit lijkt ons op dit ogenblik voldoende. Het aantal testen bleef de voorbije

Mme Inge Neven, responsable du service de l'inspection de l'hygiène de la Cocom (en néerlandais).- *Comme l'a dit ma collègue, le nombre de personnes qui se font tester au retour d'une zone rouge est trop faible. Afin de pouvoir mieux suivre ces personnes, nous avons lancé une action spécifique avec les communes dans lesquelles elles habitent.*

Les taux de positivité les plus élevés sont observés chez les personnes qui reviennent d'une zone rouge. Nous surveillons de près cette situation mais nous ne souhaitons pas partager nos chiffres exacts afin d'éviter une stigmatisation. Sachez par ailleurs que la capacité de dépistage n'a jamais été aussi élevée que la semaine dernière.

En mars, au début de la première phase, ce sont principalement les personnes malades présentant des symptômes qui ont été testées, ce qui explique le taux de positivité élevé (30 %) à ce moment-là.

Fin juillet, la capacité de dépistage est devenue problématique en raison de la diminution de la capacité des hôpitaux après la baisse du nombre d'admissions. En outre, la demande de tests a augmenté chez les personnes revenant en Belgique après un séjour à l'étranger. Nous avons alors décidé de demander aux hôpitaux d'augmenter à nouveau leur capacité de dépistage. Cette même semaine, nous sommes parvenus à la doubler.

Il ne s'agit pas ici de la capacité de dépistage, mais bien du nombre de tests effectués. La capacité de dépistage a augmenté et nous semble suffisante pour le moment.

Selon des chiffres encore officieux, environ 17.000 tests ont été effectués au cours de la semaine 34. Le taux de positivité a atteint un pic de 7 % et est aujourd'hui de 6,5 %, ce qui reste élevé. Nous continuons dès lors à mettre l'accent sur les tests et la sensibilisation.

Vu le nombre de voyageurs qui reviennent d'une zone rouge, nous avons étendu les heures d'ouverture des centres de dépistage, en particulier

weken toenemen. De testcentra bleven gedurende die twee weken langer open, maar daarna niet meer.

Volgens nog niet officiële cijfers zijn er in week 34 ongeveer 17.000 testen uitgevoerd. Dat is dus nog wat meer dan een week eerder. Jammer genoeg steeg het aantal positieve gevallen tot 7%. Die positiviteitsratio is nu opnieuw licht gedaald tot 6,5%. Dat is echter nog steeds heel hoog. Daarom blijft de nadruk liggen op testen en bewustmaking.

Het voorbije weekend merkten we dat veel reizigers die uit een rode zone terugkeren, zich willen laten testen. Daarom ondernamen we maandag meteen actie om, vooral in het noorden van Brussel, de openingsuren van de testcentra verder uit te breiden, vooral tijdens het weekend. De meeste testcentra werken opnieuw met afspraken om wachtrijen te voorkomen.

Daarnaast sporen we besmettingshaarden op en staan wij in voor de follow-up ervan. De belangrijkste opdracht van het Brusselse gezondheidsinspectieteam is om een goed preventiebeleid te voeren voor alle infectieziekten. De opsporing en follow-up behoort dan ook tot de kernactiviteit van ons team.

Elke Brusselse arts of paramedicus is verplicht om elk vermoeden van een zware infectie of van een besmettingshaard aan ons team te melden. Onze wachtdienst staat daarvoor 24 uur per dag en 7 dagen per week tot hun beschikking. De meeste meldingen hebben te maken met besmettingen in collectiviteiten, zoals gezondheidsinstellingen, bedrijven, scholen en kinderdagverblijven.

Die meldingen spelen zich af op het niveau van de gemeenten. De gegevens zijn vooral afkomstig van artsen die contact met ons opnemen. Daarnaast krijgen wij ook te maken met de complexe gevallen, zoals daklozen of passagiers van internationale vluchten die in België aankomen.

Het systeem is opgebouwd uit drie grote onderdelen: preventie, detectie en actie. Zodra er iets gebeurt, moeten we zo snel mogelijk optreden en proberen de situatie onder controle te houden.

Over de preventie is de voorbije weken al veel gesproken. We geloven sterk in bewustmaking en

dans le nord de Bruxelles et pendant le week-end. La plupart des centres travaillent à nouveau sur rendez-vous afin d'éviter les files d'attente.

La tâche la plus importante de l'équipe d'inspection sanitaire bruxelloise est de mettre en œuvre une bonne politique de prévention pour toutes les maladies infectieuses, tandis que notre équipe est chargée principalement de la détection et du suivi.

Tout médecin ou auxiliaire médical bruxellois est tenu de notifier à notre service - disponible en permanence - le moindre soupçon d'infection grave ou de foyer de contamination. La plupart des notifications concernent des contaminations dans des collectivités telles que des établissements de soins, des entreprises, des écoles et des crèches.

Ces communications se font au niveau communal. Les données proviennent essentiellement des médecins. Il y a aussi des cas complexes tels que les sans-abri ou les passagers de vols internationaux qui arrivent en Belgique.

Le système comporte trois parties : prévention, détection et action. Il faut intervenir le plus vite possible.

Nous croyons fermement en la conscientisation et la communication inclusive. Le dernier fait d'armes sur ce plan est la grande campagne menée avec les communes pour préparer au mieux le retour d'un voyage. Des brochures reprenant les questions les plus posées ont été réalisées et les bourgmestres ont adressé une lettre à leurs habitants.

Les acteurs locaux collaborent activement dans le domaine de la prévention. De plus en plus de personnes commencent à penser que la maladie n'est pas dangereuse. Il est donc important que ceux qui sensibilisent en connaissent les dangers pour transmettre le bon message.

Nous collaborons étroitement avec le secteur médical et paramédical. Les pharmaciens jouent un rôle de sensibilisation important. Nous voulons continuer sur cette voie pour les autres maladies.

Nous avons bien entendu collaboré avec les communes, ainsi que les secteurs et entreprises les plus à risque - notamment les maisons de repos et

inclusieve communicatie en willen daar verder in blijven investeren. Het laatste wapenfeit op dat vlak is de grote campagne die we de voorbije week, samen met de gemeenten, georganiseerd hebben om de terugkeer van een reis zo goed mogelijk te organiseren. Daarvoor werden flyers met veelgestelde vragen opgesteld en schreven de burgemeesters een brief aan de bewoners van hun gemeenten.

De lokale actoren werken actief samen op het vlak van preventie, waarbij ze zich meer en meer buigen over vragen in verband met de risico's van Covid-19. Steeds meer mensen schijnen immers te denken dat de ziekte helemaal niet zo gevaarlijk is. Het is belangrijk dat de mensen die aan bewustmaking doen, zelf weten waarom, zodat ze de juiste boodschap kunnen overbrengen.

Daarnaast werken we nauw samen met de medische en paramedische sector. Zo spelen de apothekers een belangrijke ondersteunende rol in de bewustmaking van de bevolking. Daar willen we in de toekomst ook op blijven inzetten als het om andere ziekten gaat.

We hebben natuurlijk ook samengewerkt met de gemeenten en met de meest risicovolle sectoren en bedrijven, onder meer de rust- en verzorgings-tehuizen, om na te gaan waar de grootste risico's zijn en om die nauwgezet in het oog te houden. De gemeenten hebben ook een toolbox met allerlei preventiemaatregelen gekregen. Die hebben ze op allerlei plaatsen toegepast.

Wat de detectie betreft, lopen er heel wat meldingen binnen via de wachtdienst. In tegenstelling tot de andere gewesten zit Brussel als het ware in een luxepositie dankzij die meldingsplicht. Daardoor zijn we vrij goed op de hoogte van waar er zich besmettingshaarden kunnen voordoen. Dagelijks krijgen we elk uur telefoontjes over mogelijke risicovolle gevallen. Soms nemen de collectiviteiten zelf contact op met ons, maar ook huisartsen, laboratoria of ziekenhuizen contacteren ons. Heel veel zaken zoals de whereabouts vernemen we op die manier. Vaak zijn we al op de hoogte van bepaalde situaties voor het callcenter die oppikt.

de soins - afin d'identifier les endroits à surveiller de près.

En matière de détection, Bruxelles occupe en quelque sorte une position de luxe grâce à l'obligation de notification. Cela nous permet d'être informés de l'apparition de foyers de contamination. Nous sommes contactés par les médecins généralistes, les laboratoires et les hôpitaux, mais aussi par les collectivités, qui constituent une précieuse source d'information.

Chaque jour, une réunion est organisée afin de discuter de l'analyse des données avec les principaux acteurs des différents départements de la Commission communautaire commune (Cocom). Un point de contact assure le suivi auprès des autres secteurs et des communes. Nous discutons de ce qui a émergé sur le terrain. Cela concerne principalement les foyers de contamination, mais aussi certaines préoccupations ou les questions qui nécessitent un suivi.

Lorsque nous identifions des foyers de contamination, nous inventorions les différents cas et prenons immédiatement les mesures qui s'imposent.

En cas de notifications de la part de collectivités ou de médecins locaux, nous évaluons la situation et déterminons les mesures à prendre avec les acteurs concernés. Nous mettons tout en œuvre pour contrôler la situation au mieux.

Les chiffres que je viens d'évoquer sont des informations publiques et nous avons formé les communes à leur interprétation. Leurs retours à cet égard sont positifs.

Si nous constatons qu'un certain seuil est dépassé ou si nous observons une source de contamination parmi une certaine catégorie de population, nous discutons, avec les bourgmestres, des mesures à prendre pour maîtriser les foyers.

Si nécessaire, nous allons nous-mêmes sur le terrain. Nous disposons de notre propre équipe, qui comprend un médecin et deux infirmières, dont l'une se concentre davantage sur l'aspect psychosocial et l'autre sur l'aspect hygiénique. Cette équipe se rend régulièrement sur place pour

Dagelijks is er een meeting waarbij de data-analyse besproken wordt met de hoofdactoren uit de verschillende afdelingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). Er is een aanspreekpunt dat de andere sectoren en de gemeenten opvolgt. We bespreken wat er op het veld naar boven is gekomen. Het gaat vooral over besmettingshaarden, maar ook over bepaalde bezorgdheden, tools die niet goed werken of zaken die een follow-up vereisen.

We beschikken over middelen om zelf besmettingshaarden op te volgen. Als er haarden worden vastgesteld, brengen we de verschillende gevallen in kaart en kunnen we bepaalde gevallen linken. We gaan dan meteen tot actie over.

Als er meldingen komen vanuit collectiviteiten of van lokale artsen gaan we samen met de betrokkenen de situatie evalueren en bepalen we, samen met de bedrijfsartsen, schoolartsen enzovoort de gepaste acties. Dit systeem loopt goed. We proberen de situatie zo goed mogelijk onder controle te houden maar ik kan niet uitsluiten dat hier morgen een situatie zoals bij Westvlees zou ontstaan. Zoiets kan zeer snel gaan. We doen hard ons best om dit te vermijden.

De cijfergegevens die we net zagen, zijn publieke informatie. Wij hebben de gemeenten getraind in het interpreteren van die cijfergegevens. Ik ontvang ook veel vragen van de gemeenten, wat positief is.

Als we zelf vaststellen dat een bepaalde drempel overschreden wordt of we een besmettingshaard opmerken bij een bepaalde bevolkingsgroep, bespreken we, samen met de gemeenten, welke acties moeten worden genomen. Zo hebben we vergaderd met tien burgemeesters om uit te zoeken hoe we nog actiever konden communiceren naar bepaalde bevolkingsgroepen toe. We zijn er toen ook in geslaagd om de besmettingshaard onder controle te krijgen.

Als het noodzakelijk is, gaan we ook zelf het terrein op. We beschikken over een eigen "outbreak support team" (OST) met een arts en twee verpleegkundigen, van wie de ene zich meer op het psychosociale aspect en de andere zich meer op het hygiënische aspect richt. We hebben met onze eigen mensen een team opgericht dat regelmatig op

assurer la coordination et l'évaluation des risques, ainsi que pour déterminer les mesures à prendre.

En outre, nous mettons en place des équipes supplémentaires, qui se concentrent principalement sur les sans-abri et les institutions structurées qui les accueillent.

Nous essayons également d'encourager les secteurs à apporter leur propre soutien, car nous ne pouvons assurer toutes les interventions. C'est pourquoi nous collaborons avec les acteurs et les secteurs locaux.

pad gaat om mee te coördineren en in te schatten welke de risico's precies zijn en welke maatregelen we moeten nemen. Meestal gaat dat om bedrijven of bouwplaatsen.

Daarnaast richten we een aantal bijkomende teams op, die indien nodig kunnen optreden. Ze zijn vooral actief in de daklozensector, waarbij het ene team zich op de gestructureerde instellingen richt en het andere op de daklozen die zich op straat bevinden.

Voorts proberen we de sectoren aan te moedigen om voor een eigen ondersteuning te zorgen. Wij kunnen immers nooit voor alle interventies instaan. Daarom werken wij met de lokale actoren en sectoren samen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Binnenkort bezorg ik u een bijgewerkte versie van het document dat u twee weken geleden ontving.*

Het Brussels Gewest heeft heel wat maatregelen genomen in verband met veiligheid, mondklappers en epidemiologische aspecten. Mevrouw Neven heeft net de maatregelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) overlopen. Wij streven naar proportionele maatregelen die aangepast zijn aan concrete situaties.

Er is geen mirakeloplossing. De algemene lockdown is erg efficiënt gebleken, maar had nadelige sociale effecten. In de toekomst willen we dat dan ook vermijden. Veel mensen kampten immers met een grote psychosociale en sociaal-economische weerslag. Een lockdown leidt tot jobverlies, armoede en geestelijke gezondheidsproblemen, zeker onder bevolkingsgroepen die het al moeilijker hadden.

We moeten een evenwicht vinden tussen de maatregelen om de verspreiding van het virus tegen te gaan en de eventuele neveneffecten van deze maatregelen. Dat is niet vanzelfsprekend, noch voor de Nationale Veiligheidsraad, noch voor het Brussels Gewest, noch voor de andere landen. Ook in Frankrijk rijzen tal van vragen over de testcapaciteit, een lockdown van wijken enz.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Je ne répondrai sans doute pas à toutes vos questions. Nous vous communiquerons très prochainement une version mise à jour du document que vous avez reçu il y a deux semaines.

Beaucoup de mesures sont prises à l'échelon de la Région bruxelloise, qui visent la sécurité, le port du masque et les aspects épidémiologiques. Mme Inge Neven vient de vous détailler le travail mené par l'administration de la Commission communautaire commune (Cocom). Nous tentons d'adopter des mesures dont l'intensité est progressive et adaptées au cas par cas. Une série d'entre elles sont au préalable discutées avec les experts.

Pour chasser et traquer le Covid-19, il n'existe pas de recette miracle. Depuis le début du mois d'avril, nous savons que le confinement généralisé et l'interdiction de tout rassemblement non essentiel sont extrêmement efficaces. Mais, bien entendu, personne ne veut plus en arriver là. Il est essentiel de permettre aux gens d'entretenir des relations sociales. De nouvelles mesures drastiques auraient des impacts psychosociaux et socio-économiques énormes, avec de nombreuses nouvelles victimes indirectes.

Les mesures de confinement génèrent des pertes d'emploi, de la pauvreté, des problèmes de santé mentale, des enfermements. Elles mettent les déterminants de la santé dans le rouge, surtout

Mochten er mirakeloplossingen bestaan, dan zouden ze worden toegepast.

De experts plannen extra maatregelen, zoals het verplichten van telewerk in bepaalde sectoren of een verbod op feesten na een bepaald tijdstip. We hebben die maatregelen voor het ogenblik niet genomen in Brussel, maar in theorie is het mogelijk om die maatregelen te nemen. Niemand weet hoe de situatie zal evolueren. Eventueel zullen we zulke maatregelen nemen indien dat absoluut noodzakelijk is om de verspreiding van het coronavirus tegen te gaan, maar we willen een te grote sociaaleconomische of psychosociale impact vermijden.

Zowat overal groeit de overtuiging dat naast elementaire preventiemaatregelen, zoals mondmaskers of afstand bewaren, opsporing en quarantaine van besmette personen van groot belang zijn. We maken dan ook werk van testen, contactopvolging en het stimuleren van burgers om in quarantaine te gaan.

Tests zijn immers zinloos voor mensen die van een risicozone komen of symptomen van Covid-19 hebben als ze niet in quarantaine gaan. Het is niet de bedoeling dat je pas in quarantaine gaat als het testresultaat positief was.

We moeten dus alles in het werk stellen om de testprocedure en de opvolging te verbeteren, maar dat zijn geen mirakeloplossingen. Ze hebben enkel zin als mensen die het virus kunnen overdragen, in quarantaine gaan. Dat is de kern van onze aanpak en die weg zullen we blijven volgen.

Ik wou de regels in herinnering brengen, want sommigen blijken ze te vergeten. Wanneer je terugkeert uit een rode zone of symptomen van Covid-19 vertoont, is quarantaine verplicht, of je nu getest bent of niet. En zelfs al is de test negatief, toch moet je in quarantaine blijven als je symptomen vertoont. Er bestaat hierover verwarring. Het is uiteraard belangrijk om snel over de testresultaten te beschikken, maar iedereen met symptomen moet onmiddellijk in quarantaine gaan.

Zoals de heer Vervoort al heeft gezegd, is betere communicatie cruciaal om ervoor te zorgen dat de

parmi les populations les plus précarisées qui ont moins accès à l'extérieur ou qui sont plus sujettes aux pertes d'emploi.

Nous devons trouver un équilibre entre les mesures prises pour lutter contre la propagation du virus et les effets secondaires éventuels, y compris sur la santé, de ces mesures. Ce n'est pas évident, ni pour le Conseil national de sécurité (CNS), ni pour la Région bruxelloise, ni pour les autres pays. J'ai regardé le journal télévisé français, plus souvent que d'habitude, et j'ai constaté que là aussi, de nombreuses questions se posaient sur la longueur des files et l'attente trop importante pour se faire dépister, les capacités de tests de dépistage insuffisantes, le confinement des quartiers, l'obligation de port du masque et ses modalités. J'ai constaté des oppositions de fond sur ces questions, à Bruxelles et ailleurs. Si des solutions miracles existaient, elles seraient mises en œuvre.

Les experts envisagent des mesures complémentaires, comme rendre le télétravail obligatoire dans certains secteurs ou interdire les rassemblements festifs après telle heure. Nous n'avons pas pris ces mesures à Bruxelles pour le moment, mais en théorie, il est possible de les prendre. Personne ne sait comment la situation va évoluer. Le cas échéant, nous les prendrons collectivement, si c'est absolument nécessaire et efficace pour lutter contre la propagation du virus. Sans pour autant risquer des impacts socio-économiques ou psychosociaux trop importants.

Un peu partout, on pense aussi qu'outre les mesures de prévention élémentaires - masque, distance physique, télétravail, principes divers de bulle même si on peut en discuter les modalités, et autres formes de restrictions de nos relations sociales -, qui seront probablement maintenues en évoluant encore pendant un certain temps, l'identification et la mise en quarantaine des personnes contagieuses sont une des clés du succès. Nous le savons depuis longtemps et c'est ce que nous essayons de faire : dépistage, suivi des contacts, sensibilisation à la quarantaine.

J'entends en effet beaucoup de gens réclamer des tests, mais il est clair qu'ils ne servent à rien sans quarantaine si vous revenez d'une zone à risques ou avez des symptômes. C'est cela, la règle ! Il ne

bevolking de maatregelen goed naleeft. We gaan daar de komende weken werk van maken, samen met de spelers op het terrein en de gemeenten.

De cijfers per gemeente evolueren sterk. Uitbraken komen niet steeds op dezelfde plaatsen voor, maar hoe dichter een wijk bevolkt is, des te kwetsbaarder. Hoe meer inwoners een gebouw telt, hoe groter het risico op besmetting. Reizigers die terugkeren uit het buitenland, kunnen ook uitbraken veroorzaken. We moeten dus bijzondere aandacht schenken aan dichtbevolkte, kansarme wijken. Soms komt dit probleem tot uiting in de cijfers van een gemeente, maar niet altijd. Het is niet de bedoeling om bepaalde wijken te stigmatiseren, wel om op een aangepaste manier te communiceren.

Voor bepaalde culturele gemeenschappen is de situatie complexer. Soms ontstond de indruk dat uitbraken zich vooral voordeden in families met een Turkse, Portugese of andere achtergrond, maar dat blijkt niet altijd zo te zijn.

Bepaalde gemeenschappen mogen niet worden gestigmatiseerd, omdat er veel uitbraken zouden zijn. We moeten wat dat betreft voorzichtig zijn, want de realiteit is complexer.

We moeten waakzaam blijven, ook in kansarme wijken en inzake taalgebruik, maar laten we ook voorzichtig omspringen met de cijfers, want die schommelen sterk. Eind juli-begin augustus was er bijvoorbeeld een sterke toename van de cijfers in de gemeente Watermaal-Bosvoorde. Niemand begreep die stijging, maar de cijfers daalden ook meteen weer.

Gelukkig ligt het aantal besmettingen per 100.000 inwoners relatief laag momenteel. Als in een of twee omvangrijke families een uitbraak plaatsvindt, schieten de statistieken uiteraard de hoogte in in de gemeente waar ze wonen. Het gaat niettemin slechts om twee families.

Laten we ook op dat vlak voorzichtig zijn met de cijfers. De diensten van de GGC proberen permanent na te gaan of er sprake is van een besmettingshaard en wat de oorzaak daarvan is. Zo

s'agit pas de faire un test et de se mettre en quarantaine uniquement si le résultat est positif. Vous vous mettez en quarantaine, vous limitez les contacts et vous appelez votre médecin, qui éventuellement vous prescrira un test.

Le dépistage et le suivi sont donc importants et nous devons mettre tous les moyens possibles pour les améliorer, mais ce ne sont pas des solutions miracles : cela ne marche que s'il y a une quarantaine des personnes pouvant transmettre le virus. C'est le cœur du dispositif et nous allons poursuivre dans cette direction.

Je voulais rappeler les règles car certains semblent les oublier. Quand on revient d'une zone rouge ou quand on a des symptômes du Covid-19, la quarantaine est obligatoire, qu'on ait effectué un test ou non. Et, même si le test est négatif, il faut rester en quarantaine dès lors qu'on ressent les symptômes de la maladie. Il règne une certaine confusion autour de ces questions. Certes, il est important d'avoir les résultats d'un test rapidement. Il n'empêche que toute personne symptomatique doit se mettre en quarantaine.

Comme l'a déjà dit M. Vervoort, il est essentiel d'améliorer la communication pour recueillir une large adhésion de la population aux mesures préconisées. Nous allons nous y atteler dans les prochaines semaines en association avec les acteurs de terrain et les communes.

Comme vous l'aurez constaté, les chiffres par commune évoluent fortement de quinzaine en quinzaine, voire d'une semaine à l'autre, alors que certains de ces chiffres sont lissés. Il faut donc être très prudent sur la localisation des foyers épidémiques. Ils se déplacent fréquemment. Cependant, ce que l'on suppose intuitivement semble se confirmer : plus un quartier est dense, plus il est fragile. Plus les immeubles comptent d'habitants, plus il y a des risques de contamination et d'apparition de foyers familiaux. De même, plus il y a de collectivités, plus il y a de risques. Les retours de l'étranger peuvent également générer des foyers de contamination. Nous devons donc porter une attention particulière aux quartiers densément peuplés et économiquement défavorisés. Parfois, cela se traduit dans les chiffres communaux mais pas toujours. Il ne faut donc pas stigmatiser tel ou

nodig worden er ook gemeentelijke contactpunten geactiveerd.

Een extra inspanning op het gebied van informatie en bewustmaking is noodzakelijk naar de jongeren toe. Volgens de statistieken over het aantal besmettingen worden personen tussen 30 en 35 jaar momenteel hard getroffen door het virus. Deze leeftijdscategorie wordt niet of nauwelijks ziek en beseft niet altijd hoe belangrijk het is om zich te beschermen en anderen te beschermen.

Samen met de gemeenschappen heeft de federale regering overigens informatiecampagnes voor dit specifieke doelpubliek op touw gezet. Wij doen hetzelfde. Ook waren er enkele sporadische gevallen bij bepaalde ondernemingen of overheidsinstanties van de GGC.

Ook al heeft mevrouw Hendrix ons de precieze cijfers gegeven waarover de GGC beschikt betreffende de besmettingen in de rusthuizen, kom ik later op deze kwestie nog terug.

Wat de contactopvolging betreft, waren tot 21 augustus 2020 welgeteld 63 voltijdse equivalenten (VTE) actief in het callcenter, naast één VTE coördinator. Ook waren er 4,5 VTE's actief als veldwerkers.

19 augustus was vrij representatief voor het dagelijkse werk van het callcenter in die periode. Op die dag waren er 428 oproepen en 44 bezoeken ter plaatse.

De dagelijkse activiteiten van het callcenter worden geregistreerd en wekelijks geanalyseerd.

Op de vergadering van 21 augustus bleek dat het team op korte termijn zijn maximale capaciteit zou kunnen bereiken. Daarom werd het aantal calltakers opgetrokken tot 75 VTE's en het aantal veldwerkers tot 6 VTE's. Alle cijfers zijn opgenomen in het bijgewerkte rapport dat u binnenkort ontvangt.

Van alle oproepen sinds 14 augustus kon 68% van de betrokkenen worden gecontacteerd. De situatie verbetert, maar 32% blijft onbereikbaar na twee dagen, zodat we een medewerker ter plaatse sturen.

tel quartier mais prêter une attention particulière aux zones densément peuplées, adapter la communication et diffuser une information appropriée.

Pour ce qui est des communautés culturelles, la situation est plus complexe. L'on a pu penser parfois que des foyers se développaient dans des familles d'origine turque, portugaise ou autre, mais cela ne s'avère pas toujours.

Il ne s'agit pas de stigmatiser telle ou telle communauté que l'on soupçonnerait d'être un vecteur important de foyer épidémique en Région de Bruxelles-Capitale ou à Anvers. Nous devons faire preuve de prudence à cet égard, car la réalité est plus compliquée.

Certes, nous devons rester vigilants, y compris dans les quartiers populaires et défavorisés, par rapport à certaines communautés, concernant l'usage de la langue... Restons néanmoins prudents, car les chiffres sont relativement volatils. Par exemple, à la fin du mois de juillet ou au début du mois d'août, les chiffres explosaient dans la commune de Watermael-Boitsfort. À l'époque, personne n'a compris cette hausse et ensuite cette baisse soudaines de cas dans la commune.

Fort heureusement, à l'heure actuelle, le nombre d'infections par tranche de 100.000 habitants est relativement faible. Bien entendu, si un foyer épidémique se manifeste dans une ou deux familles nombreuses qui ont été en contact et que douze nouveaux cas sont détectés, les statistiques explosent dans la commune où ces familles résident. Il ne s'agit pourtant que de deux familles.

Une fois encore, faisons preuve de prudence. Les chiffres rapportés sont volatils et le virus bouge beaucoup. En Région bruxelloise, les services de la Commission communautaire commune (Cocom) passent leur temps à rechercher des foyers épidémiques, à en identifier les causes telles que la fréquentation d'un lieu ou d'un quartier, une problématique spécifique, etc. Le cas échéant, des points de contact communaux sont activés et l'on cherche alors à améliorer la situation.

Un effort particulier d'information et de sensibilisation est nécessaire auprès des jeunes.

Uiteindelijk blijft iets meer dan 10% van de betrokkenen onbereikbaar.

29% van alle positief geteste personen verklaart de dagen voordien met niemand contact te hebben gehad. Gemiddeld geven Brusselaars 1,2 contacten op, terwijl Belgen er 2,2 opgeven. Een analyse is nodig om dat verschil te verklaren en de situatie te verbeteren.

Op 19 augustus hadden de Belgische callcentra 325 quarantainecertificaten afgeleverd, waarvan 79 in Brussel. Dat komt overeen met 2.500 certificaten per week in België, waarvan 600 in Brussel.

Vorige week kwamen gemiddeld 600 à 800 vakantiegangers terug uit een rode zone. Slechts 35% gebruikt hun voorschrift en QR-code om zich te laten testen. Dat cijfer moet evenwel worden gerelativeerd, want slechts 2% van de terugkeerders uit een rode zone test positief.

De cijfers zijn dus geruststellend, maar toch worden er ook informatiecampagnes georganiseerd.

Vanaf deze week worden extra ICT-middelen en personeel ingezet op het callcenter, opdat dit alle reizigers zou kunnen contacteren die een formulier invulden na hun terugkeer uit een rode zone, maar geen test ondergingen.

Voor het voorschrift en de QR-code werken we nauw samen met de administraties om de procedures te vereenvoudigen. Er loopt een studie hierover in samenwerking met de federale overheid. In afwachting van de resultaten daarvan is een projectleider aangesteld om zich over deze problematiek te buigen. Ook zijn er heel regelmatig contacten met de testcentra om hen de complexe procedures uit te leggen.

In afwachting van een vereenvoudiging van de procedure hebben we administratief personeel ter beschikking gesteld van deze centra.

Wat de situatie van de opvangcentra in Brussel betreft, wijst niets erop dat het virus opnieuw aan

D'après les statistiques sur le nombre de contaminations, les personnes entre 30 et 35 ans sont aujourd'hui fortement touchées par le virus. Cette tranche d'âge ne tombe pas ou peu malade et n'a pas forcément conscience de l'importance de se protéger et de protéger les autres.

De concert avec les Communautés, le gouvernement fédéral a d'ailleurs lancé des campagnes d'information à l'attention de ce public spécifique. Nous faisons de même. Il y a également eu des cas sporadiques dans certaines entreprises ou collectivités sous l'égide de la Commission communautaire commune. À chaque fois, il ne s'agissait toutefois que de quelques cas positifs.

Même si Mme Hendrix vient de nous donner les chiffres précis dont dispose la Cocom concernant les infections dans les maisons de repos, je reviendrai sur la question. Mme Neven a, quant à elle, fait référence aux équipes mixtes d'infirmiers, de médecins et de collaborateurs administratifs chargées d'assurer le soutien en cas d'épidémie. Elles contactent les autorités locales ainsi que les responsables des collectivités et se rendent sur le terrain lorsque c'est nécessaire.

Concernant le suivi des contacts, jusqu'au 21 août 2020, 63 équivalents temps plein (ETP) étaient actifs dans le centre d'appels ; il y avait également un ETP coordinateur. Cela revenait à 28,5 personnes présentes chaque jour. En outre, 4,5 ETP agents de terrain étaient présents. Chaque jour, deux d'entre eux assuraient une permanence afin de se rendre sur place lorsque les résultats laissaient à désirer par téléphone.

La journée du 19 août 2020 est assez représentative du travail journalier du centre d'appels en cette période. Ce jour-là, 428 appels et 44 visites de terrain ont été effectués.

Les activités quotidiennes du centre d'appels sont enregistrées et analysées. Par ailleurs, une analyse tant qualitative que quantitative est effectuée toutes les semaines par l'administration, mon cabinet et le fournisseur de services.

La réunion du 21 août a révélé une éventuelle saturation de l'équipe à court terme. En prévision des retours de vacances et d'une hausse potentielle

een opmars bezig is in andere gemeenschappen dan de rusthuizen.

Uit het aantal overlijdens en ziekenhuisopnames blijkt dat deze centra relatief gespaard zijn gebleven tijdens de eerste golf van de pandemie. In het begin van die golf zijn heel wat preventieve maatregelen getroffen om de daklozen te beschermen. De bezettingsgraad van het centrum dat we voor hen hadden geopend in het kader van de bestrijding van de Covid-19-pandemie, is echter altijd zeer laag gebleven. Dat illustreert de bijzondere kwetsbaarheid van ouderen voor het virus, ook al ontken ik niet dat er voorbeelden bestaan zoals dat van mevrouw Fremault.

Momenteel zijn er geen plannen om in alle opvangcentra preventief te testen. In geval van een besmetting in zo'n centrum wordt er adequaat gereageerd via de instrumenten die hiervoor specifiek zijn ingevoerd. Het doel is uiteraard om een uitbraak te voorkomen.

Sommigen onder u vermeldden dat testcentra de QR-code van terugkeerders uit een rode zone niet zouden aanvaarden. Volgens een federale richtlijn kan die code wel degelijk overal worden gebruikt. De testcentra moeten evenwel een zware administratieve procedure doorlopen.

We hebben dat probleem doorgegeven aan het Interfederaal Comité Testing & Tracing. Meer personen zouden kunnen worden getest indien de administratieve last minder zwaar zou zijn. We werken dus aan een vlottere procedure, samen met de federale overheid en binnen het Interfederaal Comité Testing & Tracing.

De grafiek van mevrouw Inge Neven over de testcapaciteit toont aan dat er meer tests worden afgenomen.

Testcentra hadden immers spontaan hun deuren gesloten in juni en juli bij gebrek aan aanvragen. Die centra waren gefinancierd door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV). In het midden van de zomer zijn we tussenbeide moeten komen om er een aantal opnieuw te doen openen.

des tests positifs, nous avons donc décidé d'augmenter à 75 équivalents temps plein (ETP) la capacité du centre d'appels et à 6 ETP celle des agents de terrain. Tous les chiffres figureront dans le rapport actualisé qui vous sera transmis d'ici peu.

Sur tous les appels effectués depuis le 14 août, 68 % des personnes ont pu être contactées. La situation s'améliore, mais 32 % des citoyens restent injoignables par téléphone au bout de deux jours, de sorte que nous leur envoyons un agent de terrain. En fin de compte, un peu plus de 10 % des personnes restent injoignables.

Sur toutes les personnes positives contactées, 29 % déclarent n'avoir eu aucun contact au cours des jours précédents. En moyenne, les Bruxellois touchés déclarent 1,2 contact, alors que les Belges touchés en déclarent 2,2. Une analyse qualitative est essentielle pour nous permettre de déterminer les facteurs qui expliquent une telle différence et, partant, d'améliorer la situation.

En date du 19 août, les centres d'appels belges avaient délivré 325 certificats de quarantaine, dont 79 à Bruxelles, ce qui représente une situation relativement constante depuis la mi-août. Ces chiffres équivalent à 2.500 certificats de quarantaine par semaine en Belgique, dont 600 à Bruxelles.

La semaine dernière, nous avons enregistré une moyenne quotidienne de 600 à 800 retours de vacances de zone rouge. Seulement 35 % de ces personnes utilisent leur prescription et leur code QR pour se faire tester. Il y a toutefois lieu de relativiser ce chiffre, car à peine 2 % des personnes revenant d'une zone rouge sont testées positives.

En résumé, le taux de positivité chez les personnes asymptomatiques revenant d'une zone rouge n'est donc pas supérieur au taux de positivité de la Belgique. Ces chiffres sont donc rassurants, mais des campagnes d'information sont également lancées.

À partir de cette semaine, des moyens informatiques et humains supplémentaires seront affectés au centre d'appels afin que celui-ci puisse contacter tous les voyageurs qui ont rempli un formulaire après leur retour de zone rouge, mais

De Gezondheidsinspectiedienst van de GGC heeft een coördinator voor de testcapaciteit aangewezen. Tegenwoordig verloopt de communicatie met de testcentra en laboratoria vlotter. We worden sneller op de hoogte gebracht van problemen en kunnen helpen om oplossingen te vinden.

De theoretische testcapaciteit in Brussel bedraagt 3.000 tests per dag, zijnde een toename met 100% tegenover drie weken geleden. Een verbeterplan is opgesteld om tegen half september 4.200 tests te kunnen uitvoeren. Daarna is een geleidelijke toename tot 5.400 tests per dag gepland tegen december.

We staan permanent in contact met de federale overheid, die de algemene testcapaciteit bepaalt. De theoretische testcapaciteit in Brussel is afhankelijk van de algemene testcapaciteit die de federale overheid ter beschikking stelt. Die laatste had op nationaal niveau 30.000 tests aangekondigd voor september, zijnde ongeveer 3.000 in Brussel, en 70.000 tot 90.000 tests per dag tegen het einde van het jaar. Daartoe moet de hele keten operationeel zijn.

De toename van onze testcapaciteit zal gelijklopen met de toename van die algemene testcapaciteit, maar meer capaciteit kunnen we niet bieden. Onze huidige theoretische capaciteit bedraagt 3.000 tests per dag. De voorbije zeven dagen zijn 17.000 tests uitgevoerd, dat is 2.450 tests per dag, dus bijna onze maximale theoretische capaciteit.

We hebben drie extra testcentra nodig om het beoogde cijfer te halen. We willen de drive-in van het UZ Brussel in onze voorzieningen opnemen, een testcentrum openen in de buurt van het station Brussel-Zuid en een of twee bussen met mobiele teams van de Fédération des associations de médecins généralistes de Bruxelles (FAMGB) laten rondrijden in dichtbevolkte wijken waar specifieke problemen zijn opgedoken.

Wat de termijn betreft, willen heel wat mensen zich laten testen die zich in heel diverse situaties bevinden. Ten eerste zijn er personen met symptomen die naar hun huisarts, de spoeddienst of een triagepost gaan. De gemiddelde wachttijd bedraagt daar twee uur en dat is nog altijd te lang.

n'ont pas fait usage de leur test. Ce n'était pas prévu dans le contrat initial, mais la solution informatique est à présent disponible au niveau fédéral. Nous allons donc progressivement mettre cela en place au sein de notre centre d'appels.

S'agissant du code de prescription du test au Covid-19 et le code QR, nous travaillons beaucoup avec les administrations pour simplifier les procédures. Une étude est en cours, en collaboration avec les autorités fédérales dont nous sommes tributaires. En attendant les résultats, un chef de projet a été recruté pour se pencher sur la problématique, et des contacts très réguliers sont lancés avec tous les centres de dépistage pour les aider à interpréter les procédures complexes qui concernent les différents tests qui peuvent être prescrits.

Entre-temps, les problèmes sont mieux identifiés, les procédures à suivre par les centres de dépistage également, et nous leur avons attribué du personnel administratif, dans l'attente de la simplification des procédures.

Pour ce qui est de la situation dans les centres d'hébergement à Bruxelles, il n'y a actuellement aucun signe ni aucune connaissance qui laisserait présager d'une recrudescence du virus dans d'autres collectivités que les maisons de repos pour personnes âgées (MRPA) et les maisons de repos et de soins (MRS).

Comme le montre le nombre de décès et d'hospitalisations de personnes issues des différents centres et collectivités autre que les maisons de repos, on remarque qu'ils ont été relativement préservés lors de la première vague de la pandémie. Au début de cette vague, l'on a craint pour les sans-abri et nombre de dispositifs préventifs ont été mis en place pour les protéger. Or, le taux de remplissage du centre que nous avons ouvert à l'attention des sans-abri dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 est toujours resté extrêmement faible. Peu de sans-abri ont développé des formes sévères de la maladie les contraignant à une hospitalisation et je n'ai eu connaissance d'aucun décès. Cela illustre la vulnérabilité particulière des personnes âgées au virus, même si je ne nie pas l'existence d'exemples comme celui relaté par Mme Fremault.

Daarom willen we ook de capaciteit van die triageposten opdrijven.

Ten tweede zijn er personen zonder symptomen, met een voorschrift of QR-code. Deze hebben een hoogrisicocontact gehad en werden gecontacteerd door het contactcentrum of komen terug uit een rode zone. Deze personen worden over het algemeen op afspraak getest en de termijn varieert hier van 24 tot 72 uur. Deze personen moeten evenwel in quarantaine, of ze nu getest zijn of niet.

Voorts verplichten sommige landen reizigers om zich te laten testen. Deze tests zijn voor ons medisch niet relevant. Ten slotte willen sommige angstige of nieuwsgierige personen zich laten testen. Al deze personen hebben ervoor gezorgd dat de testcentra tijdens de zomer op volle capaciteit moesten draaien.

Deze personen zijn a priori niet prioritair. Toch proberen heel wat laboratoria aan hun verzoek tegemoet te komen. De huidige termijn bedraagt 48 uur tot 3 of 4 dagen om een afspraak vast te leggen.

Op een website is een interactieve kaart te vinden met de dichtstbijzijnde testcentra. Dit instrument zullen we nog aanvullen met een indicator voor de wachttijd of capaciteit en idealiter een systeem om online een afspraak te maken. In de twee weken na de lancering ervan was deze kaart al 189.000 keer bekeken.

Wat de wachttijd voor de resultaten en de snelheid van de contact tracing betreft, is het de taak van de laboratoria om de resultaten te bezorgen aan de patiënten en artsen. Sinds half juli voeren de laboratoria de resultaten meermaals per dag in op het platform van de callcentra.

Ongebruikelijke wachttijden kunnen te wijten zijn aan meerdere factoren:

- de tijd waarin een laboratorium de tests uitvoert of de resultaten meedeelt. Er zijn maatregelen getroffen om de snelheid op te voeren. 80% van de resultaten wordt momenteel binnen het uur in het systeem ingevoerd;

- de moeilijkheid voor het callcenter om de betrokkenen te bereiken. Bij 32% van de oproepen

À ce stade, il n'est pas prévu de dépistage préventif dans toutes les collectivités en dehors des MR et des MRS. Cela pourrait être réévalué en fonction de l'évolution de la situation. En revanche, en cas de contamination dans une collectivité hors MR et MRS, il y aurait bien une réponse adéquate par le biais de la mise en place de dispositifs particuliers. L'objectif est bien sûr d'éviter l'émergence d'un foyer de contamination.

Certains d'entre vous ont évoqué le fait que des centres de dépistage n'accepteraient pas le code QR de retour de zone rouge. Pourtant, une directive fédérale prévoit qu'il soit bel et bien utilisable partout. Il est vrai qu'au début, le processus n'était pas tout à fait clair et que, parfois, le processus administratif est encore assez lourd pour les centres de dépistage.

Nous avons entendu cette difficulté qui a été relayée auprès du comité interfédéral testing-tracing. Les responsables des centres de dépistage nous ont dit que certaines démarches administratives leur faisaient perdre du temps, faute de sens. Par conséquent, plus de personnes pourraient être testées si les démarches administratives étaient simplifiées. Nous travaillons donc, avec le niveau fédéral et au sein du comité interfédéral testing-tracing, à rendre le processus le plus fluide possible. C'est une préoccupation de toutes les entités.

Le graphique sur la capacité de dépistage présenté par Mme Inge Neven montre la progression du nombre de tests réellement effectués.

En effet, des centres de dépistage avaient fermé spontanément leurs portes en juin et juillet, faute de demandes. Ces centres étaient financés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (Inami), un financement renforcé par l'État fédéral. Nous avons dû intervenir au milieu de l'été pour en faire rouvrir certains. Je remercie d'ailleurs ceux qui ont réagi et rouvert rapidement.

Le service de l'inspection de l'hygiène de la Cocom a désigné un coordinateur de la capacité de dépistage. Désormais, la communication avec les centres de prélèvements et les laboratoires est plus fluide. Nous sommes avertis plus rapidement des

is de persoon onbereikbaar en het duurt meerdere dagen om 90% van de betrokkenen te bereiken;

- het callcentrum heeft gegevens nodig van de te contacteren personen. In 10% van de gevallen zijn die niet beschikbaar.

Een projectleider buigt zich over deze problematiek, en dat in samenwerking met de Brusselse testcentra.

Bij de pieken half augustus geraakten sommige labs inderdaad moeilijk aan reagentia. Volgens de federale voorschriften moeten zij evenwel over een voorraad van drie maanden beschikken. Blijkbaar hebben sommige labs die voorschriften niet nageleefd. Samen met de federale regering gaan we na waarom en hoe we dit probleem in de toekomst kunnen vermijden.

Aangezien er gebruik wordt gemaakt van een vijftiental verschillende tests, kan ik u geen verduidelijking geven over elk van die tests. Hoe dan ook worden alle labs gecontroleerd en erkend door de federale Commissie voor Klinische Biologie, waarop we vertrouwen om de kwaliteit van de tests te waarborgen.

De precieze criteria voor de Covid-19-test zijn vastgesteld door Sciensano en zijn terug te vinden op hun website.

Sinds het begin van de crisis zijn er inderdaad enkele problemen geweest bij sommige zieke patiënten die zich lieten testen in Brussel. Aangezien ze geen Belgisch identiteitskaartnummer hadden, konden ze de testresultaten niet ontvangen. Dat is met name het geval bij mensen zonder papieren. In principe beschikken de testcentra over een platform waarmee ze een bisnummer kunnen creëren. Andere problemen kunnen evenwel nog opduiken. Vaak hebben deze patiënten geen huisarts. Bovendien leidt het bisnummer tot administratieve rompslomp, waardoor de centra de procedure niet altijd volgen.

Aangezien deze personen het testresultaat niet online kunnen raadplegen, bellen ze naar het testcentrum. Soms wachten ze tevergeefs op hun resultaat, omdat de huisarts niet altijd de tijd neemt om hen te contacteren wanneer het resultaat

problèmes et pouvons aider à trouver des solutions avant une éventuelle fermeture.

La capacité théorique de dépistage à Bruxelles est de 3.000 tests par jour, soit 100 % de plus qu'il y a trois semaines. Cette augmentation a été obtenue après de nombreuses négociations, mais aussi grâce à la bonne volonté de certains centres et laboratoires. Un plan d'amélioration est établi pour encore mieux couvrir le territoire régional et pouvoir effectuer 4.200 tests d'ici la mi-septembre. Ensuite, une augmentation progressive à 5.400 tests par jour est envisagée d'ici décembre.

Nous entretenons des contacts permanents avec l'État fédéral, qui détermine la capacité globale de tests. La capacité théorique de dépistage à Bruxelles est dépendante de la capacité globale mise à disposition par l'État fédéral. Celui-ci avait annoncé 30.000 tests pour septembre à l'échelon national, soit 3.000 environ à Bruxelles, pour atteindre, à la fin de l'année, 70.000 à 90.000 tests par jour. Pour ce faire, toute la chaîne doit être opérationnelle : il faut le matériel, les réactifs, le personnel et les machines. Une telle quantité requiert une production quasiment industrielle.

Selon moi, le niveau fédéral s'engage avec beaucoup de volonté dans cette voie. Nous suivrons l'augmentation de ses capacités de dépistage, mais nous ne pourrons pas aller au-delà. Notre capacité théorique actuelle est de 3.000 tests par jour. Sur les sept derniers jours, 17.000 tests ont été effectués, soit 2.450 par jour, ce qui se rapproche de notre capacité théorique maximale, que la Cocom s'efforce d'augmenter.

Pour atteindre ce chiffre, il nous faudra trois centres de dépistage supplémentaires. Nous souhaitons intégrer le drive-in de l'UZ Brussel dans le dispositif, ouvrir un centre de dépistage près de la gare du Midi et prévoir un ou deux bus avec des équipes mobiles gérées par la Fédération des associations de médecins généralistes de Bruxelles (FAMGB). Ces bus circuleront dans des quartiers denses où auraient été identifiés des problèmes particuliers. La mise en œuvre du centre de la gare du Midi pourrait être assurée par la FAMGB. La commune nous aide à trouver un local pour ce faire. La SNCB n'a pas encore trouvé de solution.

negatief is. We bespreken dit probleem met de federale regering, maar er is nog geen oplossing uit de bus gekomen voor een vereenvoudigde procedure.

We ondersteunen de centra ook met administratief personeel, betaald door het gewest.

Er zijn plannen om de testresultaten te bezorgen via sms.

Wat de consultants in de diensten van het Verenigd College betreft, kan ik u schriftelijk antwoorden. Mevrouw Inge Neven, die hier zopas aanwezig was, is bijvoorbeeld zo'n consultant. Sinds begin mei is de gezondheidsinspectie van de GGC uitgebreid met een vijftiental personen.

We proberen het team structureel te versterken om het Brussels Gewest een betere ondersteuning te bieden inzake gezondheidspreventie en het doeltreffende beheer van uitbraken van besmettelijke ziekten, volgens een gradueel risico-systeem.

Daartoe zijn 6,5 VTE's vacant verklaard om de tijdelijke functies om te vormen tot evenzoveel structurele VTE's. De taalvereisten zijn die van het taalkader van het Verenigd College, dat vernieuwd is bij besluit van 9 juli 2020.

Momenteel lopen er twee procedures in de rusthuizen. Ten eerste, een algemene opsporing bij elke nieuwe bewoner, elk potentieel verdacht personeelslid en alle personeelsleden en bewoners zodra er een positief geval is en er binnen drie dagen een tweede mogelijk geval is. Zo kan een loopneus voldoende zijn om twijfel te doen ontstaan. Er wordt dus niet systematisch getest in de 140 rusthuizen.

In de eerste helft van augustus zijn met die methode negen uitbraken opgespoord en ingedijkt. Bij mijn weten zijn er geen uitbraken geweest in de rusthuizen in kwestie, omdat mogelijk besmette personen er zijn geïsoleerd. Die rusthuizen worden dagelijks opgevolgd door de gezondheidsdienst.

Quant aux délais, une multiplicité de personnes souhaitent se faire tester dans des situations très diverses. Il y a, d'une part, des personnes symptomatiques qui vont chez leur médecin traitant ou qui sont envoyées par celui-ci dans des services d'urgence hospitalière ou dans des centres de tri. Le temps d'attente moyen de ces personnes pour l'ensemble des centres de dépistage est d'environ deux heures, ce qui correspond à peu près au temps d'attente moyen dans les services d'urgence généraux. Ce délai reste trop long, c'est pourquoi nous voulons également augmenter la capacité de ces centres.

D'autre part, il y a des personnes asymptomatiques qui ont une prescription ou un code QR. Elles ont donc eu un contact à haut risque et ont été contactées par le centre d'appels ou reviennent d'une zone rouge. Ces personnes sont généralement testées sur rendez-vous et les délais varient de 24 à 72 heures. Mais, je le répète, ces personnes doivent se mettre en isolement, qu'elles aient effectué un test ou non.

Par ailleurs, certains pays imposent un test aux voyageurs, y compris aux asymptomatiques qui vivent à la campagne et n'ont eu aucuns contacts. Ces tests-là n'ont aucune pertinence médicale pour nous. Enfin, certaines personnes plus anxieuses ou curieuses ont souhaité effectuer un test, éventuellement avant de partir en vacances. Toutes ces personnes ont saturé les centres de dépistage au milieu de l'été et ont entraîné une modification des politiques d'accueil des touristes dans les pays étrangers.

Ces personnes ne sont a priori pas prioritaires. Néanmoins, de nombreux laboratoires tentent de répondre à leur demande. Les délais actuels vont de 48 heures à 3 ou 4 jours pour obtenir un rendez-vous.

Un site internet propose en effet une carte interactive permettant de vérifier où se situent les centres de dépistage les plus proches. Nous allons encore améliorer cet outil en y ajoutant un indicateur de file d'attente ou de saturation, et idéalement un système de prise de rendez-vous en ligne. Cette carte a connu une forte affluence : le

Tegelijk met deze eerste procedure is de tweede procedure gelanceerd op 17 augustus.

De vraag is gesteld waarom we de testprotocollen niet hebben uitgebreid. De tests moeten kunnen worden terugbetaald door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) en dat is niet systematisch het geval. We moesten dus tot een overeenkomst komen. Bovendien impliceren massale tests dat er voldoende testcapaciteit is. Daarom hebben we binnen de interministeriële conferentie (IMC) verzocht een nieuwe reeks tests te lanceren voor alle personeelsleden van de rusthuizen. Dankzij de federale steun is aan die vraag beantwoord. De federale overheid heeft immers erin toegestemd dat het RIZIV financieel bijdraagt, waardoor de testcapaciteit is verbeterd.

De tweede procedure bestaat erin alle personeel te testen om de groep positieve zorgverleners zonder symptomen in kaart te kunnen brengen die behoren tot de leeftijdscategorie van de huidige positieve gevallen in het Brussels Gewest. Zij zouden onbewust kwetsbare bewoners kunnen besmetten. Dat is niettemin weinig waarschijnlijk, aangezien alle personeelsleden een mondkapen dragen op hun werk. Die maatregelen waren nog niet getroffen in februari en maart.

Tal van betrokken hadden gevraagd om de situatie in kaart te brengen. De door de federale overheid toegekende capaciteit bedraagt momenteel 2.600 preventieve tests per week.

Er zijn 7.000 te testen personen. Het is dus onmogelijk om al die tests in minder dan drie of vier weken uit te voeren. Daarom hebben we voorzien in een periode van vijf weken. We zullen beginnen met de 40 rusthuizen in de vijf Brusselse gemeenten met de hoogste besmettingsgraad.

Op 23 augustus beschikten we nog niet over de testresultaten van die 40 rusthuizen. Jammer genoeg hebben meerdere rusthuizen zich eerst verzet tegen deze preventieve tests en hebben we hen moeten overtuigen van het belang ervan.

We hebben dus te maken met enerzijds verenigingen van rusthuizen die ons verplichten het rusthuispersoneel te testen en anderzijds rusthuizen die dat weigeren! Dat is ook de realiteit

23 août, on recensait 189.000 vues en deux semaines d'existence.

Pour ce qui est du délai d'attente des résultats et la rapidité du traçage des contacts dans le cas de résultats positifs, il revient aux laboratoires de faire parvenir les résultats aux patients et aux médecins. Depuis la mi-juillet, les laboratoires encodent les résultats plusieurs fois par jour sur la plate-forme du centre d'appels, contre une seule fois par jour précédemment.

Des délais inhabituels peuvent être dus à plusieurs facteurs :

- le temps pris par un laboratoire pour réaliser les tests ou communiquer les résultats. Des mesures ont été prises par les laboratoires pour accélérer la cadence, notamment sous la pression du pouvoir fédéral et du comité interfédéral pour le dépistage et le traçage des contacts. Normalement, de ce qu'il nous revient ces derniers jours, 80 % des résultats sont désormais encodés dans l'heure dans le système ;

- la difficulté pour le centre d'appels à joindre les personnes. Pour mémoire, 32 % des appels n'aboutissent pas (messagerie vocale, mauvais numéro...) et il faut plusieurs jours pour atteindre 90 % des personnes concernées ;

- le centre d'appels a besoin des coordonnées (numéro de téléphone ou, à tout le moins, l'adresse) des personnes à contacter. Or, dans 10 % des cas, elles ne sont pas disponibles, malgré l'enrichissement des données par le registre national et celles dont disposent les mutualités. C'est surtout le cas lorsque le numéro d'identification de la sécurité sociale (NISS) et les données de contact n'ont pas été remplis par le médecin lors de la demande du test.

Un questionnaire de projet sur le dépistage travaille sur cette problématique en collaboration avec les centres bruxellois de dépistage.

Effectivement, lors des pics d'activité à la mi-août, certains laboratoires ont eu des difficultés à se procurer rapidement des réactifs. Cependant, un prescrit fédéral les oblige en principe à disposer de trois mois de stock et d'un laboratoire secondaire en

op het terrein, waardoor we vertraging hebben opgelopen.

Een overdracht van personeel van de ziekenhuizen naar de rusthuizen is momenteel nog niet nodig. In een omzendbrief van de maand juli wordt deze instellingen niettemin gevraagd om samenwerkingsovereenkomsten te sluiten. Dat kan ingewikkeld lijken, hoewel deze wettelijke verplichting reeds lang bestaat.

Tot nog toe is me geen enkel probleem gemeld in verband met de overbrenging van patiënten van rusthuizen naar het ziekenhuis. Zo zijn er de voorbije 20 dagen 39 rusthuisbewoners opgenomen in een Brussels ziekenhuis, en dat zonder het minste probleem.

Sinds 1 juli registreerden 32 rusthuizen één Covid-19-besmetting. Het betreft dus kleine sporadische uitbraken. We betreuren 39 ziekenhuisopnames en 2 overlijdens van rusthuisbewoners. Deze cijfers zijn niet te vergelijken met de eerste golf.

Wat de strategieën betreft, moet niet alleen worden gedacht aan testen, contact tracing, preventie-maatregelen en quarantaine, maar ook aan de bescherming van de meest kwetsbaren, namelijk de senioren.

De gezondheidsdienst is klaar om maatregelen te treffen in het geval van een heropflakking van het virus in deze sector.

De rusthuizen moesten tegen 31 juli hun preventie- en voorbereidingsplannen bezorgen aan Iriscare. Tot nog toe hebben 113 van de 137 door de GGC erkende rusthuizen dat al gedaan. Die plannen worden nu geanalyseerd. Er zijn al bezoeken gepland aan twee of drie rusthuizen die hulp lijken nodig te hebben. Daarnaast herinner ik eraan dat de rusthuizen al over het nodige materiaal beschikken en dat er structurele maatregelen zijn getroffen (dragen van een mondmasker, sociale afstand, reglementering van de bezoeken). Ze zijn veel beter voorbereid dan in februari.

De inspectiedienst van de GGC zal de rusthuizen bezoeken die geen plan hebben ingediend.

cas de débordement. Apparemment, certains laboratoires n'ont pas respecté ces procédures. Nous cherchons avec le gouvernement fédéral à en connaître les raisons et le moyen d'éviter ce type de problème à l'avenir.

Dans la mesure où une quinzaine de tests commerciaux différents sont utilisés, je ne peux vous donner de précisions sur chacun d'eux. Il faudrait interroger tous les laboratoires. Quoi qu'il en soit, tous les laboratoires sont contrôlés et agréés par la commission fédérale de biologie clinique, à laquelle nous faisons confiance pour garantir la qualité des tests effectués.

Les critères précis qui requièrent un dépistage systématique au Covid-19 sont fixés par Sciensano et sont disponibles sur leur site web.

Depuis le début de la crise, il y a en effet eu quelques problèmes pour certains malades qui se faisaient tester à Bruxelles. Nous en avons d'ailleurs discuté en conférence interministérielle (CIM) de la santé publique. Comme ils ne possédaient pas de numéro de carte d'identité belge, ils étaient dans l'incapacité administrative de connaître les résultats. C'est le cas notamment des personnes sans papier. En principe, les centres de dépistage ont à leur disposition une plate-forme qui leur permet de créer un numéro de registre national (NISS) bis. Mais d'autres problèmes peuvent encore se poser pour ces patients, en particulier pour la communication des résultats. Souvent, la personne n'a pas de médecin généraliste. En outre, la procédure avec le NISS bis ajoute de la lourdeur et du travail administratif pour les centres qui, par conséquent, ne la respectent pas toujours.

Comme ces personnes ne peuvent pas consulter le résultat sur le site masanté.be avec leur NISS bis, elles rappellent le centre de dépistage - beaucoup l'ignorent mais le NISS permet d'y connaître les résultats de son test. Il arrive que des gens attendent en vain leurs résultats car, s'ils sont négatifs, le médecin généraliste ne prend pas toujours le temps de les contacter. Nous sommes en discussion avec le gouvernement fédéral mais, pour l'instant, il n'y a pas encore de solution pour créer une procédure allégée.

Wat de psychologische hulpverlening aan het personeel betreft, is de subsidie aan de Association bruxelloise pour le bien-être au travail (Abbet) herzien om vanaf augustus een proactieve hulpverlening te kunnen bieden.

Andere denkpistes voor debriefings na de crisis worden verkend of voorbereid. Ook zijn er nieuwe plannen voor opleidingen die de instellingen moeten uitwerken tegen 15 september.

Daarnaast ontvingen de teams voor tweedelijns palliatieve zorgverlening specifieke subsidies.

The New York Times heeft een artikel geschreven over de situatie van de Brusselse rusthuizen in februari en maart. The New York Times wilde aantonen dat er een soort van Belgische politieke beslissing was genomen om de senioren in de rusthuizen aan hun lot over te laten, teneinde de ziekenhuiscapaciteit te vrijwaren. Zoals de auteurs van het artikel erkennen, zijn ze er niet in geslaagd om dat ook aan te tonen. Ik heb zelf geen enkele richtlijn in die zin gezien. Er is geen enkel bewijs voor die stelling. Het onderwerp is aangesneden in de Interministeriële Conferentie (IMC) Volksgezondheid.

Deze instantie heeft het Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek gevraagd om een objectief rapport te schrijven over de weigeringen om rusthuisbewoners in het ziekenhuis op te nemen, wie dat besliste en waarom. Dergelijke weigeringen zijn er echter altijd geweest. Soms meent men dat de betrokkene de ziekenhuisopname of behandeling niet zal overleven. Soms weigert de patiënt zelf.

Niettemin blijkt dat de regels voor een ziekenhuisopname zijn verstrengd. Wie dat beslist heeft, moet het Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek uitzoeken en hierover een rapport opmaken. Ik hoop dat het deze opdracht zal aanvaarden en eventueel aanbevelingen zal formuleren. De situatie kan immers zeer gespannen worden als ziekenhuizen min of meer overbelast geraken wanneer ze zowel Covid-19-patiënten als grieppatiënten moeten behandelen. We doen er alles aan om dat te voorkomen, maar we moeten klaar zijn en aanbevelingen kunnen verstrekken. Ik wacht dus vol ongeduld op de antwoorden van het

Nous avons aussi ajouté, en soutien aux centres, du personnel administratif payé par la Région.

Pour la consultation du résultat, une solution via sms est envisagée. Ces mesures doivent toutefois être prises simultanément par toutes les entités, les dispositifs étant mis en place à l'échelle belge.

Concernant les consultants déployés au sein des services du Collège réuni, je peux vous fournir des réponses par écrit, car je ne pense pas que quiconque d'autre ait posé cette question aujourd'hui. Par exemple, Inge Neven, qui était présente tout à l'heure, est une consultante qui a été engagée spécialement. Depuis le début du mois de mai, les équipes de l'inspection de l'hygiène de la Cocom ont été renforcées par une quinzaine de personnes. C'est tout à fait considérable.

Même si nous ne pourrions pas garder tout le monde, nous cherchons à renforcer structurellement l'équipe afin de mieux soutenir, à l'avenir, la Région bruxelloise tant en matière de prévention sanitaire que de gestion efficace des foyers de maladies infectieuses, selon un système de risque gradué, allant du niveau 0 - dispositif pour une situation sanitaire avec un cas sporadique de maladie infectieuse, avec un accent sur la prévention - au niveau 3, qui consiste en un dispositif pour lutter contre les grandes pandémies.

À cette fin, 6,5 postes sont actuellement déclarés vacants pour transformer les postes temporaires créés en en autant d'équivalents temps plein structurels. Les exigences linguistiques sont celles du cadre du Collège réuni, qui vient d'être renouvelé par un arrêté du 9 juillet 2020.

Il y a actuellement deux procédures en cours dans les MR. Premièrement, un dépistage général est réalisé auprès de tout nouveau résident, de tout nouveau membre du personnel suspect et de tout le personnel et de tous les résidents dès qu'un cas est positif et qu'un deuxième est suspect dans les trois jours. Pour être clair, un nez qui coule peut suffire à rendre un cas suspect. Ce dépistage n'est donc pas appliqué systématiquement dans les 140 MR.

Durant la première quinzaine d'août, cette méthode a permis de détecter et de contenir neuf petits foyers de trois à quatre cas positifs dans certaines MR

Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek op de vragen van de IMC.

In de andere opvangcentra valt geen enkele probleemsituatie te betreuren. Er is één Covid-19-besmetting vastgesteld in een psychiatrisch verzorgingstehuis (PVT) alsook enkele gevallen in revalidatiecentra en Fedasil-centra, met name in Sint-Pieters-Woluwe, maar in geen geval is de situatie zorgwekkend.

Iriscare heeft een eerste oproep voor vrijwilligers gelanceerd in maart. Aldus is een reserve van vrijwilligers aangelegd, met medische, paramedische en andere profielen. Aangezien die reserve niet meer was bijgewerkt sinds 11 mei, werd een nieuwe oproep gelanceerd op 6 augustus. Tot op heden zijn amper zestien vrijwilligers ingeschreven. Het gaat onder meer om hulpverleners, personen met beroepservaring in een zorginstelling, maar ook mensen uit de culturele sector.

Daarnaast is een team van een vijftiental vrijwillige medewerkers van Iriscare samengesteld. Dit team zal de personeelsbehoeften van de rusthuizen en de lijst van vrijwilligers op elkaar afstemmen. De medewerkers van Iriscare die deze opdracht tijdens de eerste golf hebben vervuld, hebben hun ervaringen gedeeld met het team.

Preventief is er op 25 augustus 2020 ook een overeenkomst gesloten met een uitzendkantoor om over verplegers en zorgkundigen te kunnen beschikken voor mobiele teams wanneer er veel absentisme zou zijn in een of ander rusthuis, zoals zich in april heeft voorgedaan.

De tests in de rusthuizen zijn PCR-tests. Er is geen enkele serologische test uitgevoerd.

De tests zijn over het algemeen vrij betrouwbaar. Niettemin kunnen ze vals positieve of vals negatieve resultaten opleveren, wat problematisch is.

(verder in het Nederlands)

In de Brusselse ziekenhuizen waren er op 22 augustus net geen 200 patiënten opgenomen met een bevestigde of vermoedelijke Covid-besmetting: 35 daarvan lagen op de dienst

bruxelloises. À ma connaissance, il n'y a pas eu de flambée dans les MR en question, car des mesures ont été prises en vue d'isoler les personnes potentiellement infectées. Dès que le foyer est détecté, les mesures permettent donc de contenir puis d'éteindre le foyer. Les MR en question sont suivies quotidiennement par le service d'hygiène et l'infirmier chef régional peut éventuellement se rendre sur place pour coacher ou superviser les mesures prises.

En parallèle de cette première procédure, la deuxième a été lancée le 17 août. Elle n'était initialement pas prévue dans les protocoles de la conférence interministérielle (CIM) et les protocoles fédéraux.

La question de savoir pourquoi nous n'étendons pas les protocoles de test et d'en connaître les limites légales a été posée. Sachez que les tests doivent pouvoir être remboursés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (Inami) et ce n'est pas systématiquement le cas. Il nous fallait donc prévoir que l'on parviendrait à un accord sur ce point. Par ailleurs, lancer un dépistage massif implique des capacités de dépistage suffisantes. C'est la raison pour laquelle nous avons demandé, dans le cadre de la CIM, de pouvoir lancer une nouvelle salve de tests pour l'ensemble des membres du personnel des MR. Grâce au soutien du niveau fédéral, nous avons pu accéder à cette demande. Ce dernier a en effet accepté l'intervention de l'Inami permettant d'améliorer la capacité de dépistage. En outre, nous avons rendu les choses possibles d'un point de vue opérationnel au niveau de la Cocom.

Cette deuxième procédure consiste en un dépistage de tout le personnel en vue d'avoir une cartographie des éventuels soignants positifs asymptomatiques qui sont dans la tranche d'âges des cas positifs actuels en Région bruxelloise et pourraient contaminer leurs résidents fragiles sans le savoir. C'est néanmoins peu probable étant donné que tous les membres du personnel portent normalement un masque dans le cadre de leur travail. Il s'agit de barrières physiques qui n'existaient pas aux mois de février et mars.

Une telle cartographie était demandée par de nombreux acteurs, dont les fédérations de maisons

intensieve zorgen en 20 patiënten van deze groep moesten via een beademingstoestel behandeld worden. Deze cijfers zijn stabiel, met een zeer lichte stijging in de voorbije week.

We zitten net onder de limiet van 15% die de federale overheid heeft vastgesteld voor het verhogen van de ziekenhuiscapaciteit. Wanneer we deze limiet overschrijden, moet elk netwerk zijn capaciteit binnen de 48 uur verdubbelen.

(verder in het Frans)

Het gaat om federale normen. De capaciteit is niet verhoogd omdat we nog altijd onder de drempel zitten.

(verder in het Nederlands)

Wat het beschikbare materiaal betreft, beschikt de federale overheid momenteel over een nationale voorraad die voldoende zou moeten zijn voor drie maanden op basis van het gebruik tijdens de maand april. Die voorraad omvat onder meer bijna een miljoen FFP2-maskers en vijf miljoen chirurgische maskers.

De federale overheid heeft van midden juni tot eind juli ook een voorraad beschermingsmateriaal voor een maand geleverd aan alle eerstelijns-gezondheidswerkers die onmisbaar worden geacht. We hebben echter geen gedetailleerde gegevens over de hoeveelheden per beroepsgroep.

De ziekenhuizen hebben een materiaalreserve voor twee maanden. De federale overheid heeft die verplichting opgelegd.

In een rondzendbrief van 9 juli werden de rusthuizen ook verplicht om tegen eind juli over een materiaalreserve voor een maand te beschikken. We weten echter dat sommige rusthuizen nog steeds met een tekort aan FFP2-maskers en handschoenen kampen. We volgen de situatie dus op de voet.

(verder in het Frans)

Iriscare heeft een voorraad materiaal voor drie maanden aangelegd. Enkel de voorraad

de repos et Médecins sans frontières (MSF). La capacité accordée par les autorités fédérales s'élève actuellement à 2.600 tests préventifs par semaine.

Le nombre de personnes à tester, quant à lui, est de 7.000. Dans tous les cas de figure, il nous est donc impossible d'effectuer tous ces tests en moins de trois ou quatre semaines. Nous avons prévu cinq semaines à cet effet et commencerons par les 40 maisons de repos présentes dans les cinq communes de Bruxelles qui affichent les taux de contamination les plus élevés.

En date du 23 août, nous n'avions pas encore les résultats des tests effectués dans ces 40 maisons de repos. Je dois malheureusement signaler que plusieurs maisons de repos se sont opposées à ce dépistage préventif et qu'il nous a fallu plusieurs jours pour les convaincre qu'il était dans leur intérêt d'accepter ce dépistage.

Nous sommes donc confrontés, d'une part, à des fédérations de maisons de repos qui nous obligent à tester le personnel des maisons de repos et, de l'autre, à des maisons de repos qui refusent que nous testions leur personnel !

Telle est aussi la réalité de terrain qui se présente à nous. Cette réalité nous a ralenti lors du démarrage des opérations, car nous ne nous attendions pas à devoir faire face au refus de certaines maisons de repos, alors que les tests sont effectués, dans les règles, par la médecine du travail.

En ce qui concerne la collaboration entre les MR et les hôpitaux, un transfert de personnel des hôpitaux vers les maisons de repos n'est pas encore nécessaire pour le moment. Une circulaire datant du mois de juillet demande toutefois à ces institutions de prévoir des accords de collaboration. Pour certaines, cela semble compliqué. C'est pourtant indiqué dans les normes d'agrément des services hospitaliers de gériatrie et des MR-MRS depuis 2008. Cette obligation légale existe donc depuis longtemps et nous la rappelons à tous.

Pour ce qui est des transferts de patients des MR vers l'hôpital, aucun problème ne m'a été signalé jusqu'à présent. Voici un aperçu de la situation de cet été : ces 20 derniers jours, 39 résidents de maisons de repos ont été hospitalisés à Bruxelles,

handschoenen is ontoereikend. Iriscare beschikt over 150.000 FFP2-maskers. Dat volstaat voor drie maanden crisis, maar omdat sommige rusthuizen aangeven dat ze moeite hebben om aan maskers te komen, hebben wij een bijkomende bestelling van 100.000 stuks geplaatst.

Iriscare zal een aankoopcentrale oprichten die tegen eind september operationeel zou moeten worden. De betreffende nota zal volgende week aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De heer Vervoort heeft al uitvoerig geantwoord over de maskers.

Wij willen samen met de plaatselijke overheden nog meer plaatselijke acties ontwikkelen.

Het wordt ook tijd om op een andere manier met de bevolking te communiceren. In plaats van enkel op de risico's, plichten en sancties te hameren, moeten wij mensen feliciteren voor hun inspanningen. We zouden mensen die zich inspannen om de verspreiding van het virus te verhinderen, bijvoorbeeld kunnen belonen door ze 'Covid Breakers' te noemen.

De federale communicatiecel zorgt voor de algemene communicatie met het grote publiek. De gewesten kunnen die aanvullen met meer gerichte acties op basis van de sociologische samenstelling van hun bevolking. De GGC zal daartoe een beroep doen op professionele communicatiediensten. Ze zal een overeenkomst met een communicatiebureau sluiten om haar communicatie soepel aan de epidemiologisch evolutie te kunnen aanpassen. Er zal een begrotingsvoorstel aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De app Coronalert is het resultaat van een federale aanbesteding waar het Brussels Gewest zich bij heeft aangesloten. De keuze van het bedrijf Devsite is het resultaat van een consensus tussen de verschillende deelstaten. Er komt dus een eenvormige corona-app voor het hele Belgische grondgebied.

Iedereen kan op vrijwillige basis de app op zijn smartphone installeren. De app is verbonden met een federale database. Om de app te laten werken, moet de gebruiker het bluetoothsignaal van zijn

sans rencontrer la moindre difficulté. Pour rappel, les maisons de repos continuent à être financées comme auparavant, alors que le taux d'occupation a, pour la plupart, largement diminué en raison de la crise du Covid-19.

Depuis le 1^{er} juillet, 32 MR dénombrent 1 cas de contamination au Covid-19. Ce sont donc des petits foyers sporadiques. Nous avons à déplorer 39 hospitalisations et 2 décès de résidents. Ces chiffres sont sans commune mesure avec la première vague.

Dans les stratégies à mettre en œuvre, outre le dépistage, le traçage des contacts, les mesures de prévention et la quarantaine, il faut également penser à la protection des publics les plus fragiles, à savoir les aînés.

Le service d'hygiène est prêt à prendre des mesures en cas de rebond dans ce secteur, mais ce n'est heureusement pas à l'ordre du jour.

Pour le 31 juillet, les MR et MRS devaient envoyer à Iriscare leurs plans de prévention et de préparation à une recrudescence du Covid-19 ; 113 des 138 MR et MRS agréées par la Cocom l'ont fait à ce jour. Ces plans sont en cours d'analyse. Sur la base de celle-ci, des visites sur place par une équipe de support sont déjà prévues dans deux ou trois MR-MRS qui semblent avoir besoin d'aide pour comprendre comment se préparer à certaines mesures préventives. Outre cela, je rappelle que les maisons de repos disposent déjà du matériel nécessaire et que des mesures structurelles y sont appliquées (port du masque, distanciation, réglementation des visites...). Elles sont bien mieux préparées qu'en février, même celles qui n'ont pas pu produire de plan écrit.

Le service d'inspection de la Cocom se rendra dans les maisons de repos qui n'ont pas répondu à la demande de la circulaire et n'ont pas présenté de plan.

Pour ce qui est de l'aide psychologique au personnel, le subsidie à l'Association bruxelloise pour le bien-être au travail (Abbet) a été revu afin qu'une aide psychologique proactive soit organisée dès le mois d'août, même en l'absence de demande explicite des institutions.

smartphone activeren. Wanneer de app geactiveerd is, worden de gegevens geregistreerd van alle contacten van meer dan vijftien minuten op minder dan 1,5 meter. De gegevens worden anoniem opgeslagen.

Wanneer iemand positief test op Covid 19, wordt zijn toestemming gevraagd om een anoniem bericht te versturen naar alle personen met wie hij de voorbije vier dagen in nauw contact is geweest en naar al zijn nauwe contacten in de twee daaropvolgende weken. Na die twee weken staat de besmette persoon niet meer als positief in de databank.

Om de anonimiteit van de app te waarborgen, worden de gegevens niet gedeeld met andere systemen voor contactopvolging. Er kunnen wel macro-economische analyses en gebruikersstatistieken uit de anonieme gegevens worden afgeleid.

Uit proefprojecten in het buitenland blijkt dat een app al een nuttig bijkomend instrument voor contactopvolging is als 15% van de bevolking die gebruikt. Dat wordt nog een flinke uitdaging! De federale regering zal een communicatiecampagne opstellen. Het Brussels Gewest zal die laten vertalen in de acht talen die het vaakst in Brussel worden gesproken naast het Frans en het Nederlands, en die via de plaatselijke kanalen verspreiden.

Er komt een grootschalige test in een aantal bedrijven, en misschien ook in aantal kabinetten en administraties. Wij willen de app nog aanvullen met een overzicht van de wachttijden bij de testcentra of met een online systeem om testafspraken te boeken. Dat zal hopelijk nog meer Brusselaars ertoe aanzetten om de app te gebruiken.

(verder in het Nederlands)

Dat breng mij bij de stand van zaken in de daklozensector. Op 30 juni waren er 885 tijdelijk georganiseerde opvangplaatsen in hotels, waarvan 100 plaatsen voor daklozen met een Covid-besmetting. Eind mei besliste de regering om een provisie vast te leggen zodat de maatregelen ook na 30 juni 2020 konden worden gehandhaafd. Zo zal

D'autres pistes de séances de débriefing d'après-crise sont en cours d'exploration ou de préparation, ainsi que de nouveaux plans de formation que les institutions doivent élaborer d'ici au 15 septembre.

Les équipes de soins palliatifs de deuxième ligne ont aussi été renforcées par des subsides spécifiques au soutien des MR-MRS pour les patients en fin de vie ou ayant comme projet de refuser l'acharnement thérapeutique. Plusieurs initiatives seront prises à ce sujet au cours des six prochains mois.

Comme vous l'aurez peut-être vu, The New York Times a écrit un article sur la situation des maisons de repos en février et mars à Bruxelles. Ce journal a choisi, comme témoin principal, une personne qui a déjà beaucoup témoigné dans la presse ces derniers mois et qui est peut-être un témoin un peu bizarre de cette situation. Toutefois, pour avoir eu des contacts dans le secteur hospitalier et dans les maisons de repos, je puis vous dire qu'il est évident que le traumatisme est important. The New York Times voulait montrer qu'il y avait eu une sorte de décision politique belge de laisser tomber les personnes âgées dans les maisons de repos afin de préserver les capacités hospitalières. Comme les auteurs de l'article le reconnaissent, ils ne sont pas parvenus à le démontrer. Néanmoins, la thèse de cet article est bien celle-là. J'en ai été assez choqué car j'avais moi-même entendu, par des retours directs, qu'il y avait eu des problèmes de prise en charge. Cependant, je n'ai jamais vu aucune directive allant dans ce sens. Cette thèse n'est étayée par rien. Le sujet a donc été abordé en conférence interministérielle (CIM) de la santé publique.

La CIM a demandé au comité consultatif de bioéthique de Belgique de réaliser un rapport objectif sur les refus de prise en charge. Il semble y en avoir eu à certains endroits. Par qui ces refus ont-ils été décidés et pourquoi les règles de prises en charge ont-elles été durcies ? Il faut savoir que les refus de prise en charge ont toujours existé. Parfois, on estime que la personne ne va pas survivre à l'hospitalisation ou au traitement, ce qui justifie ce refus. Autre possibilité : le patient peut lui-même refuser la prise en charge pour des raisons de choix de vie et de refus d'acharnement thérapeutique.

tot eind december 2020 een opvangcapaciteit van 620 plaatsen worden gewaarborgd. De personen die in hotels waren ondergebracht waarmee de overeenkomst tussen eind juni en eind juli afliep, werden systematisch begeleid en doorverwezen naar andere huisvestingsoplossingen.

(verder in het Frans)

Met deze extra capaciteit wordt dus nu al vooruitgelopen op de hogere capaciteit tijdens de winterperiode.

In het opvangcentrum in de Trierstraat, dat door de federale regering wordt gefinancierd, kan het Rode Kruis 250 mensen onderdak geven. De Brusselse regering heeft het centrum gefinancierd in afwachting van financiering door de federale overheid. Het scheelde niet veel of dat opvangcentrum moest de deuren sluiten.

Dit opvangcentrum verstrekt niet alleen noodopvang, maar zorgt voor volwaardige re-integratie. Het doel blijft om geleidelijk over te gaan naar duurzamere oplossingen in de vorm van huisvesting. Bruss'help heeft het profiel geanalyseerd van de mensen die in hotels worden opgevangen.

Voorts hebben we alle gemeenten, OCMW's en openbare instellingen van het gewest gecontacteerd om samen na te gaan of er gebouwen zijn die kunnen worden gebruikt om woningen voor daklozen in te realiseren.

Ten slotte kreeg Sohonet de opdracht om uit te zoeken welke ruimten van de privésector en kantooruimten kunnen worden aangewend. We onderzoeken momenteel alle antwoorden die de verschillende gesprekspartners hebben verstrekt.

Het doel is om tegen het laatste kwartaal van 2020 en in 2021 geleidelijk 150 tot 200 oplossingen voor huisvesting op middellange en lange termijn te realiseren. Overeenkomsten op maat worden uitgewerkt in samenwerking met de OCMW's en de gemeenten waar de woningen zijn gelegen.

Om de opvang en de kwaliteit van de infrastructuur te verbeteren, zoekt New Samusocial op grote schaal naar beter aangepaste, kleinere gebouwen.

Il n'en reste pas moins vrai que des retours ont montré qu'il y a eu un durcissement des règles de prise en charge. Qui l'a décidé ? C'est au comité de bioéthique de le déterminer et d'établir un rapport à cet égard. J'espère qu'il acceptera cette mission et, le cas échéant, qu'il émettra des recommandations pour l'avenir. En effet, en cas de services hospitaliers plus ou moins saturés par des patients atteints par la grippe saisonnière - ce qui peut arriver en janvier ou février, surtout en cas de grippe aiguë -, la situation risque de devenir extrêmement tendue si des cas de personnes infectées par le Covid-19 s'ajoutent aux personnes grippées. J'espère que cela n'arrivera pas et nous faisons tout pour l'éviter mais il faut être prêt et pouvoir donner des recommandations. J'attends donc avec impatience la réponse du comité de bioéthique à la demande de la CIM. J'avais moi-même porté cette demande d'éclaircissement et de positionnement au sein de cette dernière.

Dans les autres centres d'hébergement, aucune situation problématique n'est à déplorer. Nous avons observé un cas de Covid-19 dans une maison de soins psychiatriques (MSP) ainsi que quelques cas dans des centres de revalidation et des centres Fedasil, notamment à Woluwe-Saint-Pierre, mais il ne s'agit en aucun cas d'une situation inquiétante.

J'en viens à présent à l'appel aux bénévoles lancé par Iriscare et à la composition actualisée de la réserve du deuxième appel aux bénévoles, qui date du 6 août. Un premier appel aux bénévoles avait été lancé par Iriscare en mars, lors de la première vague du Covid-19. Une réserve de bénévoles a ainsi pu être constituée, rassemblant des profils médicaux, paramédicaux et autres.

Cette réserve de bénévoles n'ayant plus été actualisée depuis le 11 mai, nous avons jugé préférable de lancer un nouvel appel aux volontaires en date du 6 août. Ce deuxième appel s'adressait exclusivement aux maisons de repos et maisons de repos et de soins, contrairement au premier appel, qui était plus large et qui prévoyait des possibilités de soutien dans d'autres structures, telles que les hôpitaux.

À ce jour, seuls seize volontaires se sont inscrits. Parmi eux figurent des secouristes, des personnes qui possèdent déjà une expérience professionnelle

Er zijn al verschillende gebouwen gevonden. Tegelijk wordt er fors ingezet op het voorkomen van uithuiszettingen. Hiervoor wordt 1,4 miljoen euro uitgetrokken.

De middelen voor de mentale gezondheidssector zijn opgetrokken. Het sociale noodnummer heeft inderdaad vertraging opgelopen. Extra middelen zijn inmiddels toegekend voor de promotie ervan. We hebben aandacht hiervoor, want een slechtere mentale gezondheid vormt een van de belangrijkste gevolgen van de Covid-19-crisis.

au sein d'une institution de soins, mais aussi des personnes issues du monde culturel.

Par ailleurs, afin de pouvoir répondre rapidement aux besoins éventuels en personnel des maisons de repos en cas de rebond ou de seconde vague, une équipe d'une quinzaine de collaborateurs d'Iriscare, volontaires eux aussi, a été constituée.

Cette équipe sera chargée de synchroniser les besoins de renfort en personnel des maisons de repos et la liste de bénévoles, afin de soulager les maisons de repos de cette tâche et de répondre dans des délais aussi courts que possible à leurs besoins de renfort en personnel.

Cette équipe a bénéficié d'un partage d'expérience de la part des collaborateurs d'Iriscare, qui avait assumé cette mission lors de la première vague. Elle est prête à intervenir depuis le 17 août.

À titre préventif également, un contrat a été passé le 25 août 2020 avec une agence d'intérim pour pouvoir disposer d'infirmiers et d'aides-soignants pour reformer des équipes mobiles, comme en avril, en cas de d'absentéisme catastrophique dans l'une ou l'autre maison de repos. Mais ce n'est pas le cas pour l'instant.

Les tests réalisés dans les maisons de repos et les collectivités et diligentés par la Cocom sont des tests PCR. Aucun test sérologique n'a été effectué. La question de la fiabilité des tests sérologiques achetés par la Belgique ne se pose donc pas.

Précisions d'ailleurs que seule une partie des tests achetés par le pays ne sont pas fiables. Ceux-ci restent d'ailleurs relativement fiables, si on lit plus loin que les titres de la presse. Ils peuvent toutefois indiquer des faux positifs comme des faux négatifs, ce qui est problématique.

(poursuivant en néerlandais)

Les chiffres des hôpitaux bruxellois restent stables, malgré une très légère hausse la semaine dernière.

Les autorités fédérales ont fixé un seuil à partir duquel les réseaux hospitaliers doivent doubler

leur capacité en 48 heures. Nous sommes juste en-dessous de ce seuil, fixé à 15 %.

(poursuivant en français)

Il s'agit donc des normes fédérales. Nous n'en sommes pas là : la capacité n'a pas été augmentée parce que nous sommes sous le seuil limite.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne le matériel disponible, l'État fédéral dispose d'un stock national, notamment de masques, suffisant pour tenir trois mois au rythme du mois d'avril.

De la mi-juin à la fin juillet, du matériel de protection pour un mois a été distribué aux travailleurs des soins de première ligne qui sont considérés comme indispensables.

Les hôpitaux ont une réserve de matériel de deux mois, comme imposé par l'État fédéral.

Quant aux maisons de repos, une circulaire du 9 juillet les oblige à prévoir une réserve de matériel pour un mois. Toutefois, certaines maisons de repos font face à un manque de gants et de masques FFP2. Nous suivons la situation de près.

(poursuivant en français)

Iriscare a constitué une réserve de trois mois de matériel pour l'ensemble des secteurs qu'il a dû couvrir. Les gants constituent le seul matériel qui n'est pas encore suffisant dans le stock. Pour les masques FFP2, nous en avons 150.000, ce qui est suffisant pour couvrir trois mois de crise. Toutefois, vu la difficulté exprimée par certaines maisons de repos pour se fournir, nous avons lancé une nouvelle commande de 100.000 masques afin d'encore augmenter le stock et de dépasser les capacités de trois mois.

Pour ce qui est de constituer une centrale de dispatching d'achats par Iriscare, une note sera présentée à ce sujet au Collège réuni de la semaine prochaine en vue de rendre cette centrale opérationnelle pour la fin septembre.

Concernant les questions sur le masque, M. Vervoort vous a répondu de manière détaillée.

Je tiens également à vous dire que nous souhaitons travailler sur des actions locales avec les autorités locales. Il s'agit notamment d'utiliser les asbl de quartier, les gardiens de la paix, etc., de promouvoir des initiatives comme celles lancées à Schaerbeek et Molenbeek, qui diffusent des messages dans plusieurs langues par une camionnette. Ce type de mesures vont être accentuées, en partenariat avec les autorités locales.

Nous pensons également, de manière plus globale, qu'il est temps de changer de paradigme dans la façon de s'adresser à la population. Nous devons de plus en plus nous adresser de façon positive à la population, et non en termes de risques, de devoirs, de sanctions, etc. Nous devons féliciter les personnes pour les efforts fournis car, très franchement, la population bruxelloise fait des efforts depuis des mois. Il est important de le dire. Nous pouvons essayer d'avoir une marque positive comme les "Covid Breakers", des personnes qui empêchent la propagation du virus, et être dans une logique de satisfaction et de récompense plutôt que de punition.

La cellule de communication fédérale assure une importante communication indifférenciée, s'adressant à tous les publics. Aux Régions de développer une approche ciblée, en cohérence avec la sociologie de leur population. Afin de mener à bien cet ambitieux travail de sensibilisation, la Cocom doit s'adjoindre les services de professionnels de la communication. La Cocom va conclure un contrat-cadre avec une agence de communication, afin d'être plus flexible pour répondre rapidement aux évolutions de la situation épidémiologique en adaptant sa communication. Une proposition de budget à cet effet sera présentée au Collège réuni.

L'application CoronAlert est un marché public fédéral auquel nous avons adhéré. Le choix de la société Devsite est le résultat d'un consensus entre les différentes entités fédérées, ce n'est pas seulement un choix de la Région bruxelloise. Il fallait bien entendu une application unique pour le territoire belge.

Chacun installe librement et volontairement, sur son gsm, cette application qui est en communication avec une base de données fédérale. L'utilisateur doit activer le bluetooth de son gsm s'il veut faire fonctionner l'application et peut suspendre à tout moment son fonctionnement. Quand l'application est activée, grâce au bluetooth, les données de contact sont enregistrées quand des contacts ont lieu à moins de 1,5 m pendant plus de quinze minutes. L'application enregistre ces contacts de manière anonymisée, avec un système complexe de génération de codes aléatoires et de stockages séparés dans diverses bases de données.

Dès qu'une personne est testée positive au Covid-19, si elle a installé l'application sur son gsm, celle-ci lui demande son accord pour activer un signal anonyme vers les autres personnes avec lesquelles elle a été en contact. L'application ne le fait pas sans l'accord de l'utilisateur.

Il s'agit d'un signal qui arrive chez toutes les personnes rencontrées par l'émetteur positif au Covid-19 depuis quatre jours et durant les quatorze jours qui vont suivre, activant un message d'alerte du type "vous avez été en contact avec une personne positive au Covid-19 récemment, vous êtes encouragé à prendre contact avec tel centre de tri". Après ces quatorze jours, la positivité de l'émetteur initial - qui a elle-même déjà été stockée de manière anonyme - est effacée de toutes les bases de données.

Afin de préserver le principe de base de l'anonymat de l'application, les données individuelles collectées par cette dernière ne sont pas partagées avec aucun système de suivi personnel, ni pour les cas index, ni pour leurs contacts. Par contre, il sera possible de faire des analyses macroscopiques et d'établir des statistiques d'utilisation sur l'ensemble des données anonymisées.

Des expériences menées à l'étranger montrent que si le pays dispose déjà d'un suivi des contacts téléphoniques, l'application peut être utile comme système complémentaire si 15 % de la population l'utilise. Ce n'est pas gagné ! Une communication élaborée par le niveau fédéral mais diffusée également par la Région sur des canaux et supports locaux sera disponible au moment de son lancement. Nous comptons la traduire dans les huit

langues les plus parlées à Bruxelles en plus du français et du néerlandais.

Une phase de tests à grande échelle est prévue dans certaines entreprises, voire dans certains cabinets et administrations. Nous souhaitons encore améliorer cette application en y ajoutant un indicateur de file d'attente ou de saturation au regard de ces centres de tri et de test, voire un système de prise de rendez-vous en ligne. Cela pourrait motiver encore davantage certains citoyens à l'utiliser.

(poursuivant en néerlandais)

S'agissant des sans-abri, 620 places d'accueil leur seront garanties jusque fin décembre 2020. Les personnes qui avaient été hébergées dans des hôtels entre fin juin et fin juillet ont été transférées vers d'autres lieux.

(poursuivant en français)

Avec cette capacité complémentaire, la capacité d'accueil augmentée durant la période hivernale est donc anticipée et effective dès aujourd'hui.

Financé par le gouvernement fédéral, le centre d'accueil de la rue de Trèves permet à la Croix-Rouge d'organiser l'accueil de 250 personnes. Il a failli fermer, car le pouvoir fédéral a refusé de financer ce centre pour la période allant d'août à novembre. Malgré notre insistance auprès du gouvernement fédéral, ce dernier a refusé d'assurer la jonction. C'est pourquoi le gouvernement bruxellois a financé le centre en attendant que le gouvernement fédéral prenne la relève.

Ce centre d'accueil réalise un véritable travail de réinsertion et ne se limite pas à assurer un travail et un hébergement d'urgence. L'objectif reste toutefois de basculer progressivement vers des solutions plus durables de relogement et Bruss'help a analysé le profil des personnes accueillies dans les hôtels.

Par ailleurs, nous avons contacté l'ensemble des communes, CPAS et organismes publics régionaux afin d'examiner la possibilité de mobiliser des bâtiments et ainsi augmenter le nombre de

logements accessibles aux personnes sans abri, de manière temporaire ou plus pérenne.

Enfin, une mission a été confiée à Sohonet, qui a exploré les espaces potentiellement mobilisables dans le secteur privé et les espaces de bureaux. Nous examinons aujourd'hui l'ensemble des réponses fournies par ces différents interlocuteurs.

L'objectif est, d'ici le dernier trimestre 2020 ainsi qu'en 2021, d'activer progressivement 150 à 200 solutions de relogement à moyen et long termes. Des conventions sur mesure sont en cours d'élaboration, en collaboration avec les CPAS et les communes où se trouvent les logements mobilisables.

Pour l'amélioration des conditions d'accueil et, dès lors, de la qualité des infrastructures dans lesquelles est organisé l'accueil d'urgence des personnes sans abri, le New Samusocial réalise un travail important de recherche de bâtiments plus adaptés et de plus petite taille. Plusieurs bâtiments ont déjà été trouvés. En parallèle, comme déjà exposé, la prévention des pertes de logement et des expulsions sera substantiellement renforcée. Un montant de 1,4 million d'euros sera consacré à cette dimension dans le cadre des contrats locaux social-santé.

Nous avons augmenté les moyens disponibles pour le secteur de la santé mentale. Il est exact que le numéro d'urgence sociale a enregistré une perte de vitesse. Des moyens complémentaires ont été affectés à sa promotion. Nous sommes attentifs à cette question, car la détérioration de la santé mentale figure parmi les impacts majeurs de la crise du Covid-19.

De voorzitter.- Voor de replieken is de spreektijd beperkt tot twee minuten per fractie. Dat is kort maar ik vraag toch om de spreektijd te respecteren.

De heer David Leisterh (MR) (*in het Frans*).- *Dat is wel heel kort!*

M. le président.- Nous allons procéder à un deuxième tour de parole par groupe politique. Le temps de parole est limité à deux minutes par groupe. Il est court, mais je vous demanderais de le respecter.

M. David Leisterh (MR).- Deux minutes de temps de réplique, c'est très peu ! Je suis systématiquement pris de court !

Ik heb toch nog enkele bijkomende vragen.

(Rumoer)

U zegt dat er meer zou kunnen worden getest in het Brussels Gewest, maar de testcapaciteit hangt af van het federale niveau. Is het dan niet mogelijk om een beroep te doen op privélaboratoria?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Die zijn verwerkt in de cijfergegevens.*

De heer David Leisterh (MR) (in het Frans).- *Zijn er opvangmogelijkheden voor mensen die positief getest hebben in een rusthuis of een ziekenhuis, zodat ze niet terug moeten naar die instellingen?*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Voorlopig blijven die mensen in het ziekenhuis.*

De heer David Leisterh (MR) (in het Frans).- *Stel dat de ziekenhuizen opnieuw overbelast geraken, wat dan? Er zijn niet zoveel dagcentra in Brussel, maar daar komen toch wel wat bejaarden en die centra slagen er maar niet in om Iriscare te contacteren, dat overbelast is.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- *Iemand van de meerderheid antwoordde daarnet op de vraag waarom de media zo kritisch zijn. Het antwoord luidde dat de ministers onzichtbaar zijn. Ik heb het artikel van 18 augustus in De Tijd er nog eens bijgenomen. Het gaat niet om 'Brussels*

Je vous remercie l'un et l'autre pour vos réponses aussi denses que complètes. Je comprends qu'il n'y aura pas de troisième tour, mais j'aimerais néanmoins vous poser quelques questions supplémentaires.

(Rumeurs)

En ce qui concerne le dépistage, vous nous avez fait part de la complexité de la situation. Nous pouvons augmenter le nombre de tests en Région bruxelloise, mais la capacité dépend du niveau fédéral et les choses ne sont donc pas aussi simples qu'elles en ont l'air. La question est donc purement informative. Dès lors, ne peut-on pas faire référence à la capacité des laboratoires privés ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Ils sont inclus dans le compte.*

M. David Leisterh (MR).- *Par ailleurs, je ne pense pas que vous ayez parlé des zones tampons. À l'époque, un débat avait eu lieu à ce sujet : la création d'une zone tampon ne pourrait-elle pas être envisagée afin d'isoler des résidents qui auraient été testés positifs dans une maison de repos ou dans un hôpital et leur éviter ainsi de devoir retourner dans ces établissements ?*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Pour le moment, ces personnes restent à l'hôpital.*

M. David Leisterh (MR).- *Imaginons que, dans le pire des cas - nous n'en sommes heureusement pas là -, nos capacités hospitalières soient à nouveau dépassées. Vous aviez pensé à des hôtels, des lieux spécifiques, etc. Les centres de soins de jour ne sont guère nombreux à Bruxelles, mais les personnes âgées y vont et viennent et ces centres n'arrivent pas à contacter Iriscare, qui est débordé.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Un membre de la majorité a laissé entendre que les médias se montraient critiques en raison de l'invisibilité des ministres. L'article du Tijd ne dénigre pas Bruxelles, mais souligne*

bashing' maar om een ongelooflijke bezorgdheid van experts over wat er gaande was in Brussel.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik vond de grafiek bij het artikel een voorbeeld van Brussels bashing en vraag me af waarom deze redactionele keuze werd gemaakt. Voor het overige beschouw ik De Tijd als een kwaliteitskrant.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Telkens als er kritiek komt, wordt dat afgedaan als bashing. Dat is niet correct. Er was echt wel bezorgdheid over de Brusselse aanpak.

Er vond een persconferentie plaats. Ik heb die niet bijgewoond, maar veel goeds heb ik er niet over gehoord. Die ging over de mondmaskerplicht, een ware fetisj. En dat was alles.

In de vele antwoorden die we hier vandaag kregen, geeft u aan dat naast de mondmaskerplicht ook testen, contactopsporing en quarantaine de hoeksteen van uw beleid vormen. Als dat zo is, waarom hebt u dan testcentra doen sluiten?

Hoe wilt u uw maatregelen doen naleven, onder meer wat de terugkerende reizigers betreft?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Wij hebben geen testcentra laten sluiten. Zij hebben die beslissing zelf genomen toen er niemand kwam opdagen.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dan is er ook een probleem! Maar goed, dat kunnen we in de commissie verder analyseren.

Iedereen wil dat de curve daalt. Ik ben het ermee eens dat u maatregelen moet nemen waarvoor er een draagvlak is en dat die proportioneel moeten zijn, dat sociale contacten ook belangrijk zijn enzovoort, maar u hebt mij nog niet kunnen

l'inquiétude profonde des experts concernant la capitale.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je n'ai pas dit que cet article particulier était une forme d'acharnement sur Bruxelles. J'ai simplement donné l'exemple de l'illustration.

Que signifiait le choix éditorial d'une illustration telle que celle-là ? Pour le reste, je considère De Tijd comme un journal de haute qualité.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Chaque fois que Bruxelles est critiquée, on parle d'acharnement. Mais l'approche de la Région suscite bien des inquiétudes.*

Dans vos réponses, vous soulignez, outre l'importance du port du masque, celle des dépistages, du traçage des contacts et du respect de la quarantaine. Pourquoi alors avoir fermé des centres de dépistage ?

Comment comptez-vous faire respecter vos mesures ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Nous n'avons à aucun moment fermé des centres de dépistage. Ce sont eux qui ont décidé de fermer leurs portes, car il n'y avait personne.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Nous analyserons ce problème en commission. Mais vous ne m'avez toujours pas convaincue que vos mesures permettront de faire diminuer la courbe.*

overtuigen dat de curve ook daadwerkelijk zal dalen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- Over welke curve hebt u het? De curve van het aantal overlijdens? Van het aantal ziekenhuisopnames?

(verder in het Frans)

Als mensen niet ziek worden, zijn er ook geen ziekenhuisopnames en overlijdens.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De ziekenhuisopnamen zijn wat mij betreft het belangrijkste.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Die blijven vrij stabiel.*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik houd mijn hart vast, want er zijn nu veel jongeren besmet die vervolgens hun grootouders bezoeken.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Dankzij de maatregelen blijft het aantal ziekenhuisopnames stabiel, en niet alleen in Brussel. Welke curve willen we dan precies afvlakken?*

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dat is precies wat ik vraag. Wat is het perspectief? Waar gaan we naartoe? Zal er iets veranderen?

In uw antwoord legt u de nadruk op de mondmaskerplicht, de testing en de quarantaine, maar worden die maatregelen nageleefd? Hoe gebeurt de handhaving? Ik vroeg aan minister-president Vervoort welke instructies er aan de politie werden gegeven met betrekking tot de

M. Alain Maron, membre du Collège réuni *(en néerlandais).*- *De quelle courbe parlez-vous, celle des décès, des hospitalisations ?*

(poursuivant en français)

Si les gens ne sont pas malades, s'il n'y a pas de suroccupation hospitalière et pas de décès...

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Celle des hospitalisations me semble la plus importante.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Le niveau des hospitalisations reste assez stable.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je crains le pire, car de nombreux jeunes contaminés rendent visite à leurs grands-parents.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Si ce niveau reste assez stable, c'est aussi parce que des mesures sont prises. Ce n'est d'ailleurs pas spécifique à Bruxelles. C'est aussi le cas à Anvers, à Liège, etc. Donc, attention : quels chiffres regardons-nous, quels sont nos objectifs et quelle courbe voulons-nous baisser ?

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *C'est précisément ma question.*

Vous mettez l'accent sur le port du masque, le dépiage et la quarantaine, mais ces mesures sont-elles respectées ? D'après le ministre-président, la police n'a pas reçu d'instructions claires, mais uniquement un message mobilisateur. Si le port du masque généralisé facilite la tâche de la police, il diminue aussi l'adhésion de la population.

mondmaskerplicht. Hij gaf aan dat het vooral om een motiverende boodschap ging.

De regering koos voor een algemene mondmaskerplicht. Dat is duidelijk en maakt de taak van de politie gemakkelijker, maar het verkleint ook het draagvlak.

Werden er daarnaast ook instructies aan de politie gegeven met betrekking tot de samenscholingen?

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans)*.- *U onderstreepte terecht het belang van de quarantaine. Daarover moet voldoende gecommuniceerd worden. U pleit ondertussen ook voor het massaal testen van het personeel in de rusthuizen en erkent dus het belang van de tests. Ook de burgers moeten vaker getest worden.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans)*.- *Welke burgers?*

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans)*.- *Mensen zonder symptomen.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans)*.- *In Brussel zijn dat 1,2 miljoen mensen.*

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans)*.- *Niet iedereen zal zich laten testen, maar voor wie dat wil, moet het gemakkelijker kunnen. Dat er een voorschrift voor nodig is, is een obstakel.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans)*.- *Het is de federale overheid die over de testcapaciteit beslist. Federaal minister De Backer doet er overigens alles aan om die uit te breiden, maar dat is technisch niet zo eenvoudig. Het doel is 90.000 tests per dag, met 9.000 per dag in het Brussels Gewest. Desondanks kan niet iedereen getest worden en moeten er dus prioriteiten worden gesteld.*

Des instructions ont-elles également été données à la police concernant les rassemblements ?

Mme Delphine Chabbert (PS).- Vous avez, avec raison, souligné l'importance de la quarantaine. Je pense qu'il faudrait donc insister sur la communication. Cependant, vous reconnaissez dans le même temps l'importance du dépistage, quand vous dites avoir plaidé pour un dépistage massif des professionnels dans les maisons de repos. Il est également important que les citoyens et les citoyennes puissent être testé(e)s davantage.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Lesquels ?

Mme Delphine Chabbert (PS).- Les personnes asymptomatiques.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Cela correspond à 1,2 million de personnes à l'échelon de Bruxelles.

Mme Delphine Chabbert (PS).- Toutes ne feront pas la démarche. Il faut faciliter la procédure pour ceux qui le souhaitent. La prescription médicale constitue un obstacle.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Cette idée doit être défendue au niveau fédéral, là où sont fixées les capacités de dépistage. Très franchement, je considère que le pouvoir fédéral fait le maximum dans ce domaine et je crois en la volonté du ministre De Backer d'augmenter ladite capacité de dépistage. Mais il faut trouver les réactifs, les laboratoires, etc. L'objectif est d'atteindre 90.000 tests par jour, soit 9.000 par jour en Région bruxelloise. Malgré cela, tout le monde

Gemiddeld testen in een rode zone 2% van de mensen zonder symptomen positief. Dat is erg weinig. Veel experts vinden het dan ook niet nuttig om de bevolking in haar geheel en constant te testen. De testcapaciteit moet slechts worden verhoogd voor bepaalde groepen.

De GGC probeert te testen in wijken of zones die extra zwaar getroffen zijn. Ik kan niet precies zeggen welke zones dat zijn. Dat verandert ook voortdurend. We verhogen de testcapaciteit parallel met de federale overheid.

Ik vind bovendien dat de tests voor de burgers gratis moeten zijn, maar ook dat is een federale bevoegdheid.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- Slechts 40% van de mensen die uit een rode zone terugkeren, laten zich testen. Dat kan beter.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- We zullen hen laten oproepen.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- Ik zal nog enkele schriftelijke vragen indienen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- Als ik kan, zal ik ze beantwoorden.

De heer Marc-Jean Ghysels (PS) *(in het Frans).*- Volgens expert Jean-Luc Gala beschikt de civiele bescherming over een vrachtwagen waarmee getest kan worden. De vrachtwagen zou nu al drie maanden niet uitgereden zijn. Ik dacht dat alle

ne pourra pas être testé et il faut donc définir les personnes prioritaires.

Le taux de cas positifs parmi les asymptomatiques dans une zone rouge est de 2 %, ce qui est peu. Nombreux sont ceux qui pensent qu'un dépistage généralisé et continu de la population serait inutile. Ce n'est pas ainsi que la maladie sera vaincue. Il faut augmenter les capacités de dépistage pour les personnes qui en ont besoin, mais tester tout le monde de manière continue n'est pas opportun.

Les experts, dont M. Coppieters, nous disent qu'il faut cibler les publics dans des quartiers, des zones où des problèmes spécifiques sont rencontrés. C'est ce que nous essayons de faire. Je suis incapable de vous dire où se situent les zones à risques, et elles changent sans cesse. Nous augmentons les capacités de dépistage parallèlement au niveau fédéral.

J'estime aussi que tout qui souhaite se soumettre à un test de dépistage doit pouvoir le faire gratuitement. Cela doit être plaidé au niveau fédéral.

Mme Delphine Chabbert (PS).- Entre "tout le monde" et les 40 % rentrant des zones rouges qui se font tester, il y a une marge. Il faut faciliter le dépistage de ces personnes-là.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Nous allons appeler ceux qui ne se font pas tester.

Mme Delphine Chabbert (PS).- Pour le reste, nous déposerons des questions écrites, puisque certaines de celles que nous avons posées n'étaient pas prévues.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Vous pouvez les poser à nouveau. Si j'ai les réponses, je vous les donnerai.

M. Marc-Jean Ghysels (PS).- Toujours concernant le dépistage, nous avons évoqué tout à l'heure le "gentil expert". Un autre expert, le professeur Jean-Luc Gala, a expliqué qu'un camion de la protection civile - dépendant donc du niveau

ministers van volksgezondheid contact zouden opnemen met de bevoegde instanties om daar verandering in te brengen.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Die vrachtwagen zullen we gebruiken, maar ik ken niet alle details van de vloot van de civiele bescherming.*

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) (in het Frans). - *Ik ook niet! Maar toen ik het nieuws zes weken geleden zag, dacht ik dat u naar de federale overheid zou bellen en dat de Brusselaars een dag later getest zouden worden, of ten minste het personeel en de bewoners van rusthuizen.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Dan nog is er medisch personeel nodig om de tests af te nemen.*

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) (in het Frans). - *Het is lastig om iedereen te testen. Wie in contact is gekomen met kwetsbare personen of wie asymptomatisch is, moet wel zo snel mogelijk getest worden.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Zoals we in de rusthuizen hebben gedaan.*

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) (in het Frans). - *We wachten dus op het antwoord van de civiele bescherming.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Misschien kunt u aan de juiste touwtjes trekken om de vrachtwagen naar hier te krijgen?*

(Glimlachjes)

fédéral - a la capacité de procéder à des tests, ce qui me semble intéressant.

Or, ce camion ne serait plus sorti de son garage depuis trois mois. Quand j'ai entendu cette information, je me suis dit que tous les ministres de la santé allaient prendre contact avec les autorités compétentes pour l'utiliser.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Nous allons l'utiliser, mais je n'ai pas connaissance de tous les camions stockés par la protection civile.

M. Marc-Jean Ghysse (PS). - Moi non plus ! Mais à partir du moment où cette information a été diffusée au journal télévisé il y a six semaines, je me suis dit que le membre du Collège réuni Alain Maron allait téléphoner au niveau fédéral et que, dès le lendemain, les Bruxellois, ou du moins les personnes vivant et travaillant dans les maisons de repos, seraient testés.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Encore faut-il disposer du personnel médical pour réaliser les tests.

M. Marc-Jean Ghysse (PS). - Je comprends très bien qu'il est difficile de tester tout le monde. Cependant, il est important de tester les personnes en contact avec les personnes les plus fragiles et de tester le plus rapidement possible les asymptomatiques.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - C'est ce qui est fait dans les maisons de repos.

M. Marc-Jean Ghysse (PS). - Il est donc important d'avoir le retour de la protection civile car la faire bouger en faveur de Bruxelles, c'est toujours très difficile.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Visiblement, nous avons l'accord pour utiliser ce camion. J'espère que vous avez des relais pour le faire venir.

(Sourires)

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).- De uiteenzetting die we hoorden, was zeer interessant en ik wil mevrouw Neven en mevrouw Hendrix daarvoor bedanken, ook al zijn ze reeds vertrokken.

Het was interessant om te zien dat het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet enkel rond de mondkemperplicht draait, in tegenstelling tot wat sommigen beweren. Misschien komt dat omdat die mondkemperplicht de meest zichtbare maatregel is. Wij zijn immers niet bezig met clusters en met outbreak support teams of uitgebreide tests. Het is logisch dat in ons wereldbeeld de mondkemperplicht veel centraler staat.

Het stelt me gerust dat het in Brussel de goede kant op gaat en dat de gebruikte technieken reeds eerder werden toegepast in Duitsland. Clusters worden bewust opgevolgd en de betrokkenen worden prioritair getest. Tests worden toegespitst op uitbraken in plaats van de gehele bevolking te testen. 80% van de laboratoria maakt de resultaten van hun tests binnen het uur beschikbaar op hun website. Patiënten kunnen normaal gezien zeer snel hun resultaten zien. Er is enkel een probleem voor mensen zonder rijksregisternummer of zonder een langdurige verblijfsvergunning. Als dat kan worden opgelost, zou het systeem vrij vlot moeten werken.

De opvolging van terugkeerders uit rode zones zou worden uitgevoerd door de genoemde ambtenaren. Het lijkt me positief dat dat systeem snel van kracht wordt. Ik weet niet of er onderzoek is verricht naar wie zich specifiek laat testen. Zijn dat misschien de meest voorzichtige mensen, die minder risico lopen op een besmetting? Misschien zijn de cijfers over de terugkeerders uit rode zones daarom niet 100% betrouwbaar. We moeten zeker iets doen aan de mensen die we niet bereiken zodat ook zij worden getest.

Mijn laatste vraag betreft de daklozenopvang. De capaciteit van het opvangcentrum Poincaré van New Samusocial zou naar verluidt misschien worden uitgebreid.

U zei dat er nu vooral werd gekeken naar opvangcentra voor daklozen met een kleine capaciteit. Hoe staat het daarmee? Komen daklozen

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).- *Il est intéressant d'observer que la politique de la Région ne tourne pas uniquement autour de l'obligation de porter le masque, contrairement à ce que d'aucuns prétendent, sans doute parce que cette mesure est la plus visible.*

Je suis rassuré d'apprendre que Bruxelles se dirige dans la bonne voie et que les techniques utilisées ont déjà été appliquées en Allemagne. Les foyers épidémiques sont suivis et seules les personnes concernées sont soumises à un dépistage, au lieu de la population toute entière. Quarante pour cent des laboratoires publient les résultats des tests dans l'heure et les patients peuvent normalement en prendre connaissance très vite. Il faudrait encore régler le problème posé par les personnes sans numéro de registre national ou de permis de séjour de longue durée.

Des fonctionnaires devraient assurer le suivi des retours de zones rouges et ce système entrera rapidement en vigueur. Qui se fait dépister ? S'agit-il des personnes les plus prudentes, qui risquent le moins de se faire contaminer ? Les chiffres relatifs aux retours de zones rouges pourraient donc ne pas être totalement fiables. Il faudrait se soucier des personnes que nous ne parvenons pas à atteindre, pour les inciter à se faire dépister.

Quant à l'accueil des sans-abri, il est question d'étendre les capacités du centre Poincaré du New Samusocial. Vous aviez dit que, désormais, la priorité serait donnée aux centres d'accueil de sans-abri de petite envergure. Qu'en est-il ? Il me semble plus approprié que les sans-abri soient accueillis dans de petites structures. Or, le centre Poincaré est particulièrement grand.

terecht in kleinere opvangcentra? Dat lijkt me aangewezen. Het opvangcentrum Poincaré is bijzonder groot en het is niet goed dat er zoveel mensen samen in een gebouw bij elkaar zitten.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *U lijkt te bagatelliseren wat verplichte quarantaine inhoudt of hoe het voelt om twee uur aan te schuiven voor een test.*

In Brussel wordt er per patiënt gemiddeld slechts 1,2 contact ingelicht. Dat is lager dan het gemiddelde. Uiteraard zijn mensen soms terughoudend. Werknemers met een onzekere baan laten hun werkgever niet graag weten dat ze twee weken in afzondering moeten. Willen we dat die mensen dat toch doen, dan moeten we ze helpen.

U hebt niets gezegd over eerstelijnsinterventies, terwijl de burgers rechtstreeks aangesproken moeten worden over het nut van de maatregelen.

Het aantal triagecentra is beperkt, maar u hebt toch een strategisch plan voor Brussel klaar? Dat staat in het protocol van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV).

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Een plan voor meer testcentra?*

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *In het RIZIV-protocol staat dat de GGC en*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Dans votre intervention, vous avez, à juste titre, beaucoup parlé d'adhésion aux mesures. Nous devons à nouveau consacrer du temps à la prévention pour que les gens puissent s'approprier les consignes et, le cas échéant, se mettre en quarantaine.

Cependant, j'ai l'impression que vous minimisez ce que peut représenter pour certaines personnes l'obligation de se mettre en quarantaine ou d'attendre durant deux heures pour se faire tester.

On constate par ailleurs qu'à Bruxelles, seul 1,2 contact est renseigné, moyenne inférieure au reste du pays. Il va de soi que, dans certaines situations, on peut avoir des réticences à signaler les personnes avec lesquelles on a été en relation. Ce ne doit pas être facile, par exemple, pour un travailleur précaire d'annoncer à son employeur qu'on doit se mettre en quarantaine durant quinze jours. Si l'on veut recueillir l'adhésion de ce public, il faut pouvoir l'aider.

Dans cette optique, je ne vous ai pas entendu sur les interventions de première ligne. Or il est indispensable de discuter avec les gens en face à face pour les convaincre d'appliquer les consignes correctement et les soutenir s'ils doivent se mettre en quarantaine.

En ce qui concerne les centres locaux, vous avez évoqué une limitation du nombre de centres de tri et de prélèvement. Toutefois, si j'ai bien compris, vous avez élaboré un plan stratégique pour Bruxelles ? C'est du moins ce que j'ai lu dans le protocole de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (Inami).

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Un plan visant à augmenter le nombre de centres ?

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Le protocole de l'Inami contient une clause indiquant qu'il existe

de huisartsenverenigingen een plan hebben opgesteld.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Heb ik u onze plannen toegelicht?*

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *Ik had begrepen dat het aantal centra beperkt was in afwachting van dat plan.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Dat klopt. De drie nieuwe centra wachten op een RIZIV-nummer.*

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *Het RIZIV raadt voor de toekenning van een nummer altijd aan om toestemming te vragen aan het Brussels Gewest. Eigenlijk is het niet meer duidelijk hoe de vork in de steel zit.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De procedures lopen. De federale overheid wil de testcapaciteit ook verhogen. Oorspronkelijk lag de lat op 30.000, maar vandaag is een hoger getal vooropgesteld. Er zullen dus zeker testcentra bij moeten komen. In de komende weken zullen er minstens drie bijkomende RIZIV-nummers aangemaakt worden.*

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *Sommige huisartsen hebben betere uitrusting of financiering nodig. Zal de GGC hen helpen? Ze vervullen een cruciale rol in eerstelijnszorg.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *We kunnen van de huisartsen niet verlangen dat ze bovenop hun consultaties ook nog eens gaan testen. Zelfs als ze daartoe bereid waren, hoe zouden we hen daarbij dan moeten helpen? We kunnen de huisartsenpraktijken onmogelijk omvormen tot triagecentra.*

un plan stratégique élaboré par la Cocom et les fédérations de médecins généralistes.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Vous ai-je expliqué ce que nous projetions de faire ?*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *D'après ce que j'ai compris, le nombre de centres était limité dans l'attente du plan en question.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Effectivement, car il faudra attribuer de nouveaux numéros Inami aux trois nouveaux centres.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Lors de l'introduction d'une demande, l'Inami conseille toujours de demander l'autorisation de la Région bruxelloise. On ne sait plus à quoi s'en tenir en fin de compte.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Les procédures visant à augmenter la capacité sont en cours. Les autorités fédérales ont elles-mêmes annoncé vouloir augmenter leur capacité de dépistage. Initialement, la capacité visée était de 30.000, mais la capacité annoncée aujourd'hui étant nettement supérieure, il faut bien évidemment prévoir des centres de dépistage et de prélèvement dans les Régions. Pour cette raison, il faudra délivrer au moins trois nouveaux numéros Inami au cours des prochaines semaines.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Certains médecins généralistes ne demanderaient pas mieux d'aider, mais ils ont besoin d'infrastructures ou de financement. La Cocom a-t-elle prévu de les aider ? En matière de prévention, ces personnes sont essentielles dans nos quartiers.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Nous sommes en dialogue régulier avec les médecins généralistes, mais nous ne pouvons pas leur demander d'effectuer les tests en plus de leurs consultations. De plus, comment voulez-vous que nous les aidions, même s'ils sont disposés à les réaliser ? Nous n'allons pas les transformer en centres de dépistage. Si certains de leurs patients*

We overleggen regelmatig met de Fédération des associations de médecins généralistes de Bruxelles (FAMGB), die een of meerdere nieuwe centra zal beheren.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *Om hoeveel centra gaat het?*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Zoals ik al zei: drie in eerste instantie. We staan in contact met de federale overheid.*

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) *(in het Frans).*- *Wanneer krijgen we meer nieuws?*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- *Twee keer per maand bespreken we de stand van zaken. Dat doen we al sinds maart.*

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).*- *Uit uw antwoorden blijkt dat het gewest de huidige crisis volop aanpakt, maar er is natuurlijk geen mirakeloplossing.*

Het is ook moeilijk een evenwicht te vinden tussen de bestrijding van Covid-19 en het voorkomen van allerlei neveneffecten, die bovendien voor iedereen anders zijn. Daarom moet de overheid vooral transparant zijn, zodat de mensen de logica achter de maatregelen begrijpen.

Ik zou graag schriftelijke antwoorden krijgen op de vragen in verband met de geestelijke gezondheid.

doivent être dépistés, ils peuvent procéder au dépistage, et certains le font.

Nous discutons beaucoup avec la Fédération des associations de médecins généralistes de Bruxelles (FAMGB) et cette dernière sera partie prenante dans l'augmentation du nombre de centres de dépistage. Elle en gèrera un ou plusieurs, notamment les centres décentralisés.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Avez-vous déjà décidé de leur nombre, en vue de l'automne ?*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Comme je l'ai dit, il y aura trois nouveaux centres dans un premier temps. L'augmentation de la capacité est bel et bien planifiée et discutée avec le pouvoir fédéral.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Quand aurons-nous des nouvelles ?*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Nous pouvons faire le point tous les quinze jours, si vous le souhaitez, comme nous le faisons depuis le mois de mars.*

Mme Magali Plovie (Ecolo).- *Je tiens d'abord à vous remercier pour vos réponses très précises et complètes. Nous voyons bien que la Région prend à bras-le-corps la crise que nous traversons en optant pour différentes solutions. Comme vous l'avez dit, il n'existe pas de solution miracle.*

Quant à l'équilibre entre la lutte contre le Covid-19 et les effets secondaires, je pense qu'il est difficile à trouver, parce qu'il peut être très différent d'une personne à l'autre. Il importe dès lors d'entendre les réalités et les difficultés des citoyens et d'avoir une certaine transparence afin que l'on comprenne, comme vous l'avez expliqué, la logique des mesures prises (quarantaine, médecin, dépistage). Un travail doit donc être mené avec la population et les communes pour améliorer l'adhésion des citoyens.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) *(in het Frans).*- *Er wordt altijd beweerd dat de rusthuizen de belangrijkste haarden van besmetting waren in Brussel. Volgens Sciensano echter vielen 53% van de doden in Vlaanderen in de rusthuizen, tegen slechts 43% in Brussel.*

Het is interessant om eens te bekijken welke indicatoren meespelen bij het bepalen of de situatie al dan niet rampzalig is. Ik dacht altijd dat het reproductiecijfer daarbij hoort. In Brussel blijft dat op een redelijk niveau. Het ligt bijvoorbeeld lager dan in Vlaams-Brabant, Henegouwen of Limburg.

Wat me werkelijk stoort, is de wijdverspreide mening dat Brussel nalaat bepaalde maatregelen te nemen die andere overheden wel nemen. In Antwerpen was het niet de burgemeester, maar de gouverneur die tot een avondklok heeft besloten. Als de federale regering dat ook in Brussel nuttig acht, kan de hoge ambtenaar van Brussel-Hoofdstad een dergelijke beslissing nemen, of kunnen de verantwoordelijken van de Nationale Veiligheidsraad in actie komen.

Op 23 juli 2020 besliste de Nationale Veiligheidsraad dat de burgemeesters bepaalde initiatieven kunnen nemen. Sommige parlementsleden schijnen het echter abnormaal te vinden dat elke burgemeester optreedt zoals het hem of haar goeddunkt. Dat hoort er nu eenmaal bij. Wie het daar niet mee eens is, moet zich tot de federale overheid richten.

Enfin, concernant les questions relatives à la santé mentale, nous aimerions avoir les réponses écrites.

M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).- Je constate certains décalages entre les interventions de mes collègues et la réalité des chiffres. J'ai consulté les chiffres de l'Institut belge de santé Sciensano. On a toujours dit que les maisons de repos (MR) avaient été le foyer de l'épidémie à Bruxelles. Pourtant, sauf erreur de ma part, je constate que 53 % des décès en Flandre se sont produits dans des MR, contre 43 % à Bruxelles. Le discours qui est entretenu ne reflète donc pas la réalité.

Il est intéressant de regarder les indicateurs qui sont pris en considération pour qualifier la situation de catastrophique. Il y a quelque temps, j'avais l'impression que l'un d'entre eux était le taux de reproduction. À Bruxelles, sans être extraordinaire, ce dernier reste correct. Dans le Brabant flamand, le Hainaut et le Limbourg, il est plus élevé. Il convient dès lors de rester raisonnable.

L'impression très répandue selon laquelle des décisions qui devraient être prises par d'autres autorités ne sont pas prises par la Région bruxelloise m'agace au plus haut point. À Anvers, ce n'est pas le bourgmestre d'Anvers qui a décidé le couvre-feu, mais la gouverneure. Ici, une haute fonctionnaire est en place. Si, à un certain moment, le gouvernement fédéral estime que la situation à Bruxelles est à ce point catastrophique, cette haute fonctionnaire dispose des mêmes leviers que la gouverneure d'Anvers. On veut un couvre-feu à Bruxelles ? Si le gouvernement fédéral estime que c'est nécessaire, les responsables du Conseil national de sécurité (CNS) peuvent enclencher la procédure et imposer un couvre-feu pour faire bouger les choses à Bruxelles.

Enfin, nous en sommes venus à vouloir donner davantage de latitude aux bourgmestres. En effet, lors de la réunion du CNS du 23 juillet 2020, il a été décidé que les bourgmestres pouvaient prendre des initiatives face à certains constats. Or des députés semblent trouver anormal que chaque bourgmestre agisse à sa guise. Je vous rappelle que c'est le niveau fédéral qui en a décidé ainsi et j'en appelle donc à davantage de cohérence. Si l'on veut que les bourgmestres prennent plus d'initiatives,

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Inderdaad. Een koninklijk besluit regelt het crisisbeheer op federaal niveau. Volgens dat besluit moeten de burgemeesters overleg plegen met de federale overheid, en die laatste kan beslissingen tenietdoen via de gouverneurs.*

De Brusselse burgemeesters werd verweten dat ze maatregelen troffen voor de winkelstraten. Vlaamse en Waalse burgemeesters deden dat ook! Tijdens de eerste golf heeft een honderdtal Waalse burgemeesters bijkomende maatregelen doorgevoerd, waaronder de mondkemperplicht, toen dat nog geen nationale verplichting was.

De toestand was kafkaësk totdat we de burgemeesters lieten beslissen. Er waren immers lokale maatregelen nodig, op voorwaarde dat ze pasten in het totaalbeeld van de Nationale Veiligheidsraad. Helaas werd die opvatting niet altijd gevolgd.

'Antwerpen' is een dubbel begrip: zo is er de stad, maar ook de provincie, inclusief platteland. De provincie Antwerpen vergelijken met het Brussels Gewest is appels met peren vergelijken. Steden moeten met steden worden vergeleken.

De burgemeester van Antwerpen heeft het aan de gouverneur overgelaten om maatregelen te treffen. Ook de gouverneur van Henegouwen heeft overigens net maatregelen doorgevoerd voor de hele provincie. Gouverneurs hebben dus macht, al moet die wel stroken met de beslissingen van de minister van Binnenlandse Zaken. Ze horen zich te schikken naar de richtlijnen van het Nationaal Crisiscentrum en nemen deel aan de vergaderingen die daar plaatsvinden.

Ik pleit al lang voor een overzichtelijkere structuur. In het jakobijnse Frankrijk is dat geen probleem: in noodsituaties beslist de prefect over alles, op aangeven van de minister van Binnenlandse Zaken. De Franse Raad van State heeft alle maatregelen van burgemeesters die zelf iets ondernemen,

nous devons accepter qu'il en aille ainsi. J'invite ceux qui ne sont pas d'accord à adresser leurs plaintes au niveau fédéral.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je suis d'accord avec vous. Nous avons ce débat depuis le départ. Un arrêté royal définit les modalités d'application d'une phase fédérale de crise et prévoit des procédures. Selon cet arrêté royal, les bourgmestres doivent se concerter avec le niveau fédéral. Et l'État fédéral a la capacité d'annuler des décisions à travers les gouverneurs.

On a beaucoup pointé du doigt les bourgmestres bruxellois, notamment concernant les mesures prises pour les rues commerçantes, mais pas les bourgmestres des deux autres Régions qui pourtant prenaient autant de décisions similaires ! En Wallonie, une centaine de bourgmestres ont pris des mesures complémentaires, y compris le port du masque obligatoire, durant la première vague, bien avant l'obligation nationale de porter le masque dans la rue.

Nous avons vécu une situation un peu kafkaïenne, jusqu'au moment où on a laissé la main aux bourgmestres. Cette idée avait du sens, dans l'exécution de mesures spécifiques locales, pour autant que celles-ci s'inscrivent dans les décisions prises par le Conseil national de sécurité (CNS). Cette philosophie n'a malheureusement pas toujours été respectée et les moyens n'ont pas toujours suivi et permis de la faire respecter.

L'épisode d'Anvers est un peu particulier. Il y a deux Anvers : la province, qui comporte des zones rurales, et la ville. Bien sûr, si on compare la province d'Anvers à la Région bruxelloise, on compare des pommes et des poires ! Avec les villes, il y a une unicité territoriale, et les chiffres sont différents.

Il est clair que le bourgmestre aurait pu prendre des mesures, tâche dont il s'est déchargé sur la gouverneur. D'ailleurs, dans le Hainaut, le gouverneur vient de prendre des mesures applicables à toute la province. Cela montre que les gouverneurs ont un vrai pouvoir. Mais, normalement, ils doivent s'inscrire dans les décisions du ministre de l'intérieur, dont ils

teruggedraaid. Fijnzinnig is het systeem niet, duidelijk wél. Het is stof tot nadenken.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) *(in het Frans).*-
Enkele vragen van DéFI bleven onbeantwoord.

Om te beginnen vind ik het vreemd dat er in de evaluatiecel (Ceval) geen vertegenwoordiger zit van het Brussels Gewest. Daar worden toch zaken besproken die het gewest aangaan, lijkt mij.

Verder begrijp ik dat het ontwerp van samenwerkingsakkoord over de contactopsporing een hele reeks vragen over de bescherming van de privacy lijkt te beantwoorden. U hebt dat echter nog niet voorgesteld in het parlement. Hoe zit het daarmee?

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Het is geruststellend dat er een heel team klaarstaat om de beleidsmakers zo goed mogelijk te informeren en te begeleiden bij het indijken van de Covid-19-crisis. Ik heb vandaag een aantal nieuwe dingen vernomen, waarin volgens mij ook veel Brusselaars geïnteresseerd zijn. Het betreft bijvoorbeeld de

dépendent en tant que fonctionnaires. Ce ne sont pas des politiques : ils sont censés suivre les directives du Centre de crise national , aux réunions duquel ils participent.

Je plaide depuis longtemps pour qu'à l'avenir, nous réfléchissions à une architecture plus simple, plus fluide, pour répondre à ces événements. En France, ce problème ne se pose pas : c'est un État jacobin, et en cas d'alerte, c'est le préfet, sous les ordres du ministre de l'intérieur, qui décide de tout. C'est ainsi que ça fonctionne, et il n'y a pas à discuter : les maires qui ont osé prendre des mesures complémentaires ont vu toutes leurs décisions cassées par le Conseil d'État. Ce système, s'il n'a pas le mérite de la finesse, a au moins celui de la clarté. Nous devons, à l'avenir, y réfléchir pour ce pays.

Mme Marie Nagy (DéFI).- Malgré la longueur des réponses de MM. Maron et Vervoort, certaines des questions du groupe DéFI n'ont pas trouvé de réponse, alors qu'elles avaient été posées par écrit. J'en citerai deux.

Il s'agit, d'une part, de l'absence du représentant de la Région au sein de la Ceval. On peut avoir des stratégies différentes, centralisées et décentralisées. Toutefois, ne pas avoir de représentant au sein d'instances de concertation auxquelles la Région bruxelloise doit participer pour parler de sujets qui la concernent est, selon moi, un point important.

D'autre part, au sujet de l'accord de coopération, j'entends bien que le projet d'application de traçage des contacts semble répondre à de très nombreuses interrogations sur le respect de la vie privée. Cependant, il existait un cadre légal qui était cet accord de coopération dont vous nous aviez d'ailleurs promis la présentation au parlement. J'aimerais savoir où il en est.

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) *(en néerlandais).*- *Il est rassurant que les décideurs politiques soient entourés de toute une équipe pour s'informer et être guidés dans la lutte contre le Covid-19. J'ai appris aujourd'hui beaucoup de choses qui intéressent de nombreux Bruxellois, par exemple l'obligation de signaler des foyers*

meldingsplicht om vermoedelijke besmettingshaarden door te geven. Het is ook heel positief dat daar voorzichtig mee wordt omgesprongen. Collegelid Maron heeft benadrukt dat we erover moeten waken dat bepaalde groepen niet gestigmatiseerd worden.

Het verbaast me wel dat de testcentra zelf kunnen beslissen om de deuren te sluiten. Het lijkt me heel belangrijk om ervoor te zorgen dat dat in de toekomst niet meer kan gebeuren. We moeten er immers zeker van kunnen zijn dat er te allen tijde voldoende testcapaciteit beschikbaar blijft, ook in periodes waarin er minder testen nodig zijn.

Voorts verheugt het me dat minister-president Vervoort het heeft over een eenstemmig geluid. Volgens mij behoeft het Brussels Gewest veel meer centrale regie en meertalige communicatie, want duidelijkheid is enorm belangrijk voor de Brusselaar. Volgende week gaat het nieuwe schooljaar van start. Als er in dat verband verstrengingen nodig zouden zijn, moeten die de gemeentegrenzen en de taal overstijgen. We moeten situaties vermijden waarbij een Franstalige school zou moeten sluiten, terwijl een Nederlandstalige school in dezelfde straat openblijft.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dezelfde regels gelden voor de Franse en de Vlaamse Gemeenschap.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- Tot slot is er nog een vraag waarop ik geen antwoord heb gekregen, wellicht omdat ik die niet op voorhand had ingediend, namelijk over de loonsverhogingen voor het personeel in de zorg en de rusthuizen. Voor de vakantie kondigde het Verenigd College aan dat het die mogelijkheid zou onderzoeken en ik zou graag weten wat de stand van zaken is. U moet die loonsverhogingen snel concreet maken, zodat het zorgpersoneel niet in de kou blijft staan.

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *Bedankt voor deze update. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) heeft dus geen serologische tests gebruikt en momenteel wijst niets*

potentiels de contamination. Toutefois, comme l'a souligné M. Maron, il est important de ne stigmatiser personne.

Je m'étonne que certains centres de test aient pu fermer de leur propre chef. Nous devons absolument éviter que cela se reproduise, pour être sûrs de disposer à tout moment d'une capacité de dépistage suffisante.

Enfin, je pense que la Région bruxelloise devrait davantage centraliser la régie et assurer une communication multilingue, car les Bruxellois ont besoin d'y voir clair. Les restrictions qui sont imposées doivent dépasser les frontières communales et linguistiques. Il faut éviter qu'une école francophone ferme et qu'une néerlandophone, dans la même rue, reste ouverte.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Les mêmes règles s'appliquent aux deux Communautés.*

Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Avant les vacances, le Collège réuni avait par ailleurs dit qu'il étudierait la possibilité d'une augmentation salariale pour le personnel de soins et des maisons de repos. Qu'en est-il ? Il ne faudrait pas tarder à la mettre en œuvre.*

Mme Céline Fremault (cdH).- *Je vous remercie d'avoir actualisé diverses informations dont nous*

op een heropflakking in de gehandicaptensector, zegt u.

Aangezien er geen preventieve screening gebeurt, is het belangrijk dat de sector wordt ingelicht als er een nieuwe besmettingshaard ontdekt wordt. Velen blijven immers met vragen zitten en verzoeken op sociale media bijvoorbeeld om antwoorden. De rusthuizen krijgen gedetailleerde informatie, maar de gehandicaptensector niet.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans). - *Het is niet gebruikelijk dat de sector zich op sociale media tot een kabinet richt.*

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans). - *U krijgt niet enkel vragen van de sector, maar ook van ouders. Ik roep u dan ook op om daarover te communiceren.*

Ligt de lagere bezettingsgraad in de rusthuizen louter aan de overlijdens of vertrekken de bewoners ook? Toen het eenmaal kon, zijn er naar verluidt immers heel wat mensen hun ouders gaan halen.

Waarom weigeren sommige rusthuizen getest te worden?

avons connaissance en juillet, ce qui nous donne une idée de l'évolution de la situation.

Je me doute bien que la Commission communautaire commune (Cocom) n'a pas utilisé de tests sérologiques, et je prends note qu'à votre connaissance, il n'existe pas de signes de recrudescence des cas dans le secteur du handicap, si ce n'est un cas ponctuel.

Selon moi, il serait utile, en l'absence d'un dépistage préventif, de pouvoir communiquer des informations au secteur et de lui apporter des réponses adéquates en cas de détection d'un nouveau foyer.

En effet, nombreux sont ceux qui s'interrogent, notamment sur les réseaux sociaux, et force est de constater que le secteur du handicap ne reçoit jamais de réponse. Autant des réponses sont apportées aux maisons de repos sur des questions précises, autant le secteur du handicap est confronté à une absence totale de réponse. Je pense que la fluidité de l'information s'impose.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni. - Il m'arrive de répondre sur les réseaux sociaux. Néanmoins, il ne s'agit pas de la procédure habituelle d'interpellation d'un secteur à un cabinet. On peut le faire et décider de ne fonctionner que de la sorte.

Mme Céline Fremault (cdH). - Les questions ne sont pas uniquement adressées par les secteurs. Vous savez bien que des parents vous interpellent également. Je vous invite donc simplement à communiquer à ce sujet au secteur et à apporter ainsi une réponse aux parents.

Concernant les maisons de repos (MR), vous avez évoqué un taux d'occupation beaucoup plus faible aujourd'hui. Celui-ci s'explique-t-il uniquement par la question des décès ou y a-t-il eu également un phénomène de départ de ces établissements ? Il m'est en effet revenu qu'un certain nombre de citoyens sont allés chercher leurs parents quand ils le pouvaient.

Vous avez évoqué le refus des MR d'être soumises à des tests. Connait-on les raisons de ce refus ?

Hoe zit het met het bezoek aan de rusthuizen? De omzendbrief maakt niet helemaal duidelijk wat er precies is toegestaan en wat niet.

U hebt niet geantwoord op mijn vraag over psychologische begeleiding voor rouwende families. De Franse Gemeenschapscommissie zet in september de financiering stop van het enige begeleidingsinitiatief. Het onbegrip is groot.

De campagne rond de terugkeer van vakantie zou op til zijn. Over vijf dagen is het 1 september. Ik denk dat iedereen ondertussen wel terug uit vakantie is.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Tot voor kort waren er niet veel rode zones.*

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *Parijs kleurt sinds kort rood. Mensen die daar met hun kinderen zijn, weten niet hoe ze terug naar België moeten komen, terwijl 1 september voor de deur staat. Mensen snappen het concept van rode zones en van quarantaine niet altijd en dat is volgens mij geen kwestie van domheid of van onwil.*

Er wordt vaak gesproken over de aanwerving van contactonderzoekers. Verspreidt u de vacatures daarvoor steeds ook via Actiris?

Ik pleit niet voor het instellen van de avondklok, maar heb die mogelijke maatregel alleen vermeld omdat mevrouw Van den Brandt na het invoeren van de mondmaskerplicht aangekondigd had dat er misschien nog maatregelen zouden volgen.

Celles-ci mériteraient au moins d'être dites. Par ailleurs, pourriez-vous faire brièvement un état des lieux de la question des visites dans les MR ? En effet, il règne encore un flou au niveau de la circulaire et nous ne savons pas vraiment ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas.

Vous n'avez pas répondu à ma question relative au suivi psychologique des familles endeuillées. Je ne vous demande pas de réponse immédiate, mais restez attentif à cette question car, le fait que le seul outil dans ce cadre ne soit plus financé au niveau de la Commission communautaire française (Cocof) à partir du mois de septembre est un très mauvais signal adressé aux familles. Celles-ci sont dans l'incompréhension.

Lors de votre exposé, un transparent en particulier m'a interpellée. Il concernait la campagne "Retour de vacances" qui, selon l'oratrice, "allait être lancée". Nous sommes à cinq jours de la rentrée et les citoyens sont tous plus ou moins revenus de l'étranger.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Jusqu'à récemment, il n'y avait que peu de zones rouges.

Mme Céline Fremault (cdH).- J'ai bien compris. Paris vient de passer en zone rouge et certains citoyens s'y trouvent avec leurs enfants. Ils ne savent pas comment ils vont pouvoir revenir sur notre territoire alors que la rentrée scolaire est imminente. Comme l'a expliqué Mme Chabbert, les gens ont du mal à comprendre la question de la zone rouge et de la quarantaine. Ce n'est pas une question de bêtise ou de mauvaise volonté.

Quant au recrutement, on parle souvent d'une réserve plus actualisée, d'un recrutement et d'une augmentation du personnel chargé du dépistage de quatre équivalents temps plein (ETP) à six. Dans les publications des offres d'emploi, faites-vous systématiquement un lien avec Actiris ?

Enfin, je tiens à signaler que je n'ai pas plaidé pour l'instauration d'un couvre-feu. J'ai évoqué le couvre-feu dans mon intervention car, lorsque le port du masque a été imposé, il y a eu de nombreuses discussions d'experts sur lesquelles je ne reviendrai pas. Mme Van den Brandt s'est alors

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Mij overkwam iets gelijkaardigs toen een VRT-journalist me vroeg of de avondklok tot de mogelijkheden behoorde en de krantenkop luidde dan: "De heer Maron rekt avondklok tot de mogelijkheden". Hetzelfde is gebeurd met mevrouw Van den Brandt. Ons wordt vaak verweten onzichtbaar te zijn geweest, maar we hebben tal van interviews gegeven, we verschenen live op het journaal en in de Franstalige en Nederlandstalige pers. Niemand kan met zekerheid stellen dat er nooit een avondklok komt.*

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *Toen de algemene mondkemperplicht ingevoerd werd, vroegen de Brusselaars volgens mij niet om een avondklok.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Volgens mij ook niet, maar in Vlaanderen gingen er wel stemmen op om in Brussel een avondklok in te voeren.*

Mevrouw Céline Fremault (cdH) (in het Frans).- *Dat komt door de zeven dagen verschil met Antwerpen.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik ben inderdaad opgehouden met communiceren omdat bepaalde media de toestand in Brussel maar bleven aan de kaak stellen en vergelijken met wat er in Antwerpen aan de hand was.*

De houding tot de hoofdstad is hier, net als in een heleboel landen, ingewikkeld, maar in België loopt het echt de spuigaten uit. Zodra er een lichte stijging was in Brussel, werd ik met vragen en raad overstelpd. Bovendien hadden die journalisten geen idee van wat er onder de bevolking leeft, want het zijn geen Brusselaars.

exprimée en annonçant qu'il y aurait peut-être d'autres mesures. Des allusions ont donc été faites au couvre-feu.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- J'y ai également fait allusion. Le journaliste de la VRT m'a demandé si c'était possible ou pas. Le titre est devenu alors : "M. Maron déclare que c'est possible." C'est ce qui s'est passé avec Mme Van den Brandt. On nous a souvent reproché d'avoir été invisibles lors de la crise. Pourtant, quand on voit le nombre d'interviews que l'on a accordées, des contacts avec les journalistes et des directs lors des journaux télévisés, tant dans la presse francophone que néerlandophone... Mme Van den Brandt a répondu à cette question lorsqu'elle a été interviewée sur Radio Eén. Qui peut affirmer qu'il n'y en aurait jamais ?

Mme Céline Fremault (cdH).- Lorsque cette question s'est posée lors de la généralisation de l'obligation du port du masque, je ne pense pas qu'il y avait un appel des Bruxellois pour que le couvre-feu soit instauré.

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je ne le pense pas non plus. En revanche, en Flandre, je vous garantis que cette question se posait beaucoup.

Mme Céline Fremault (cdH).- Parce qu'il y a avait un décalage de sept jours avec Anvers. C'était évident si l'on suivait attentivement l'actualité.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- J'assume le fait d'avoir à un moment donné renoncé à communiquer parce que le débat tournait toujours autour de la même chose. Certains médias n'avaient cessé de dénoncer la situation à Bruxelles et de la comparer à celle d'Anvers. Est-on venu me solliciter quand Anvers a connu un rebond de la pandémie ? Je n'avais d'ailleurs aucun avis à donner !

Nous vivons dans un monde étonnant. Je sais que, comme dans beaucoup de pays, il y a un rapport compliqué avec la capitale mais, en Belgique, cela prend parfois des proportions démesurées. Dès l'instant où Bruxelles enregistre un petit

Ik besloot daar niet in mee te gaan en na die radiostilte heeft mevrouw Neven het woord gevoerd en dat viel wel in goede aarde. Nochtans zei ze net hetzelfde als ik! Gelukkig is ze Nederlandstalig en geen Franstalige Brusselaar die de waarheid verdraait.

Zo heb ik het ervaren. Onze communicatieteams kwamen zwaar onder druk te staan toen de cijfers begonnen te stijgen. Zelfs al wanneer er slechts een dertigtal gevallen per 100.000 inwoners waren, werd er op maatregelen aangedrongen.

In het algemeen kreeg de Brusselaar wat hij van ons mag verwachten: we communiceerden onze visie zonder de polemiek te voeden en met voldoende afstand.

(Rumoer)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Mijnheer Maron, in tegenstelling tot uw Vlaamse tegenhanger, neemt u wel uw verantwoordelijkheid op. De uitspraak dat de Brusselse regering tijdens deze crisis onzichtbaar was, komt niet van mij of van de oppositie, maar wel van uw eigen meerderheid, wat opmerkelijk is. Ik hoorde iemand van one.brussels-sp.a zeggen dat de Brusselse regering afwezig was en dat ze niet wilde reageren. Eerder was al gezegd dat de aanpak van de coronacrisis veel te versnipperd was. Die kritiek vanuit uw eigen meerderheid wijst tegelijkertijd op het eigen falen van de one.brussels-sp.a-fractie.

Voorts is het oordeel van de experts dat de Brusselse aanpak onvoldoende is, geen appreciatie van een krant. Het gaat om het oordeel van het expertenpanel Ceval, waar virologen, top-ambtenaren en de politie deel van uitmaken.

frémissement, j'étais bombardé de questions et de conseils. C'est une manière bien étrange d'envisager la communication. En outre, ces journalistes sont en décalage total avec ce que ressent la population, parce qu'ils ne sont pas Bruxellois.

Après la phase de silence, Mme Neven est intervenue et ses déclarations sont bien passées. Pourtant, elle ne disait pas autre chose que nous ! Soudainement, son intervention était considérée comme pertinente : ce n'était pas un francophone bruxellois qui cache des choses... Fort heureusement, elle est néerlandophone !

Je le dis, car c'est vraiment mon ressenti. Dans nos équipes de communication, nous avons perçu une pression terrible dès que les chiffres ont commencé à augmenter. Nous n'étions qu'à une trentaine de cas par 100.000 habitants et on nous pressait déjà de prendre des mesures. Restons donc modérés.

Globalement, le débat a été à la hauteur de ce que les Bruxellois sont en droit d'attendre de nous, c'est-à-dire d'avoir une vision en prenant le recul nécessaire, sans entrer dans la polémique.

(Rumeurs)

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).*- *M. Maron, contrairement à votre collègue flamande, vous prenez vos responsabilités. La critique sur l'inaction du gouvernement bruxellois durant la crise n'émanait ni de moi ni de l'opposition, mais de votre propre majorité. Plus précisément d'un membre de one.brussels-sp.a. Cette critique montre également l'échec du groupe one.brussels-sp.a lui-même.*

Par ailleurs, les experts de la Ceval jugent l'approche bruxelloise insuffisante.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *U verwijst naar een advies van de evaluatiecel (Ceval). Hebt u het gelezen?*

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- *Ik heb het inderdaad gelezen.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Hoeveel regels zijn aan Brussels gewijd? En hoeveel over Antwerpen en het testcentrum daar?*

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- *Ik kan ook andere bronnen citeren. Professor Dirk Devroey, bijvoorbeeld, is vicedecaan aan de faculteit Geneeskunde van de Vrije Universiteit Brussel (VUB) en spreekt dan ook met kennis van zaken. In een recente tweet stelde hij dat het Brusselse beleid slaapt.*

We moeten er geen wedstrijd van maken...

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Is die man geen lid van een politieke partij?*

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- *Dat doet niet ter zake. Ik ben het met minister-president Vervoort eens dat we er geen wedstrijd tussen Antwerpen en Brussel van moeten maken. Het gaat hier om de volksgezondheid. Op een bepaald ogenblik is de curve beginnen te stijgen en zagen we de cijfers de verkeerde richting uitgaan. Waarom heeft de regering zo lang gewacht om in te grijpen? Daar heb ik geen voldoende antwoord op gekregen.*

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Volgens Marc Van Ranst is één positief geteste persoon op vijf iemand die net van een reis terugkeert. Dat cijfer is niet zo zorgwekkend.*

De scheefgetrokken vergelijkingen tussen Antwerpen en Brussel hebben het imago van het

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Vous faites référence à un avis de la cellule d'évaluation (Ceval). L'avez-vous lu ?*

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V) (in het Frans).- *Je l'ai bien lu.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Combien de lignes y sont-elles consacrées à Bruxelles ? Et, au paragraphe suivant, au centre de dépistage à Anvers ?*

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Je peux également vous citer M. Dirk Devroey qui, dans un tweet récent, dénonçait la mollesse de la politique bruxelloise. En tant que vice-doyen de la Vrije Universiteit Brussel (VUB), il sait de quoi il parle.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Ce monsieur n'est-il pas membre d'un parti politique ?*

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Cela n'a rien à voir. Comme le disait M. Vervoort, ce n'est pas un concours entre Anvers et Bruxelles, c'est une question de santé publique. Je n'ai toujours pas compris pourquoi le gouvernement a tant attendu lorsque la courbe a commencé à grimper.*

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- *Le virologue Marc Van Ranst vient de déclarer dans la presse qu'une personne testée positive sur cinq revient de voyage. Si on les analyse, ces chiffres ne sont pas si inquiétants. Concernant les attaques dont vous avez fait état, j'aimerais que nous fassions attention à l'incidence sur le plan international. Je suis très inquiet des répercussions des propos de la presse*

Brussels Gewest bezoedeld. Ik maak me zorgen over de internationale weerslag daarvan.

De evaluaties en de samenstelling van het expertencentrum Ceval zijn problematisch. Er moet echt duidelijkheid komen over wie stemrecht heeft en wie enkel raadgevend lid is. Als Ceval een deel van Europa tot rode zone uitroept zonder rekening te houden met onze eigen Belgische statistieken, is het geen wonder dat andere landen ons ook rood inkleuren.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Parijs is zopas een rode zone geworden.*

Ik heb nog enkele vragen over Ceval. Mevrouw Vlieghe kondigde met veel misbaar aan dat ze niet meer zou deelnemen aan de vergaderingen van de Nationale Veiligheidsraad. Als er een consensus is, wordt er echter niet gestemd over de maatregelen.

De federale overheid heeft de fout gemaakt om structuren op te richten zonder de werkwijze met de aangeduide experts vast te leggen. In Frankrijk spreken alleen de voorzitter en de ondervoorzitter van de Veiligheidsraad zich uit. Er heerst daar een zekere discretie over de besluitvorming.

In het midden van een vergadering tweeten dat je het niet eens bent met bepaalde beslissingen, is niet bevorderlijk voor het vertrouwen.

Mevrouw Vlieghe stopte er dus mee. Daarna was de Groep van experts belast met de exitstrategie (GEES) een beetje het noorden kwijt. En wie vertegenwoordigde Ceval tijdens de laatste vergadering van de Nationale Veiligheidsraad? Mevrouw Vlieghe! Wat is daar eigenlijk allemaal aan de hand?

qui a monté Anvers contre Bruxelles et inversement. J'appréhende ce qui se passera dans les prochaines semaines.

Enfin, la composition de la cellule d'évaluation (Ceval) et son mode de fonctionnement sont problématiques. Il faut à tout prix tirer au clair qui dispose du droit de vote et qui est seulement là à titre consultatif. J'entends que, par notre présence, on puisse répondre à ces questions. Manifestement, lorsque la Ceval met une partie de l'Europe en zone rouge et la traite plus mal que nos propres chiffres, il y a un véritable problème. Il ne faut pas s'étonner que d'autres pays nous indiquent également comme zone rouge en contrepartie.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Paris vient d'être placée en zone rouge.

S'agissant de la Ceval, je m'interroge. Mme Vlieghe a annoncé avec fracas qu'elle ne participerait plus aux réunions du Conseil national de sécurité (CNS). Or, quand il y a consensus, les décisions sont prises sans être votées.

En outre, le niveau fédéral a commis l'erreur de créer des structures de ce type sans fixer de mode de fonctionnement avec les experts désignés. En France, quand le Conseil scientifique s'exprime, c'est toujours par la voix de son président ou de son vice-président. Les autres, on ne les entend pas. Cela participe de la confiance que vous instaurez avec vos conseillers. La prise de décision se fait dans une certaine discrétion. Et ceux à qui cela ne plaît pas n'ont qu'à s'en aller.

Imaginez que nous soyons en réunion, en pleine discussion, et vous tweetez en exprimant votre désaccord. Cela ne se fait pas ! Comment créer un lien de confiance dans ce cadre ?

Mme Vlieghe annonce qu'elle ne participe plus aux travaux. Après sa décision, le groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES) part dans tous les sens et cesse ses travaux. Et qui est présente à la dernière réunion du CNS ? Mme Vlieghe qui représente la Ceval. Alors, je me demande ce qu'est la Ceval !

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *En dat terwijl ze al drie weken geen vergaderingen meer bijwoonde! En zonder besluit in het Staatsblad!*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Er is een probleem. Celeval is een groep die zichzelf heeft opgericht en waarvan de samenstelling regelmatig verandert. Democratisch gezien kan dat niet door de beugel. Waar is de transparantie? Hoe kunnen wij weten met wie we te maken hebben?*

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Tussen 25 juli en 6 augustus hebben 32 verschillende mensen deelgenomen aan het besluitvormingsproces, terwijl er per vergadering maar vijftien personen aanwezig waren. Hoe kan de continuïteit op die manier gegarandeerd worden?*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) is een maand lang niet vertegenwoordigd geweest op vergaderingen van Celeval omdat er geen uitnodigingen meer kwamen. Eén contactpersoon werkt niet langer bij de GGC en de andere was met vakantie. Ook wij maakten ons een beetje zorgen.*

De zoveelste versie van het akkoord dat het Overlegcomité bereikt heeft, wordt morgen voorgelegd aan het Verenigd College en doorgestuurd naar de Raad van State. Daarna belandt het akkoord nogmaals bij alle overheden voor een tweede lezing. Ten slotte wordt de tekst aan de parlementen bezorgd. We staan allemaal even ver.

Ik had het daarnet over de voorschriften waar de tracing-app aan zal moeten voldoen. Voorlopig wordt alles geregeld met koninklijke besluiten.

Ik zal de vraag van de heer Benjumea Moreno over opvangcentrum Poincaré later beantwoorden.

De heer Leisterh had gelijk over de dagcentra. Ik zal met hem overleggen.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- *Alors qu'elle n'allait plus aux réunions depuis trois semaines ! Et il n'y a pas d'arrêté publié au Moniteur belge !*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *C'est un problème. La Celeval est un groupe autoproclamé dont la composition évolue au gré du temps et des sujets. Sur le plan démocratique, cela pose question. Où est la transparence ? Il est tout de même légitime de savoir qui est en face de vous !*

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- *Entre le 25 juillet le 6 août, 32 personnes différentes ont pris part aux décisions ! Et les réunions rassemblaient quinze personnes, donc d'une réunion à l'autre, les personnes changeaient. Comment garantir ainsi la continuité d'une décision ?*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- *Mme Nagy, concernant vos questions sur la Celeval, la Commission communautaire commune (Cocom) en a été absente pendant un mois. En effet, son administration n'a pas reçu les invitations pendant ce mois-là, une des personnes de contact n'étant plus membre du personnel et l'autre se trouvant en congé. Pour cette raison, les invitations n'étaient pas envoyées. Tout comme vous, nous nous en sommes un peu inquiétés.*

La nouvelle mouture du texte, qui a fait l'objet d'un accord en Comité de concertation, passera demain devant le Collège réuni avant d'être envoyée au Conseil d'État, dont nous attendons le retour. Elle sera ensuite renvoyée dans toutes les entités pour une deuxième lecture, puis transmise aux parlements. Nous en sommes tous au même point.

Les prescriptions que je vous ai données sont celles de l'application, qui sera prête avant le vote. Pour le moment, les arrêtés royaux assurent toujours la couverture.

Concernant le centre Poincaré, j'expliquerai ce qu'il en est à M. Benjumea Moreno, ce dernier n'étant plus là.

De rusthuizen hebben minder bewoners door de overlijdens en door een verklaarbare daling van het aantal inschrijvingen.

Hoe komt het dat rusthuizen niet staan te springen om tests uit te voeren? Welnu, sommige rusthuizen vonden dat hun personeel niet getest hoefde te worden en vreesden waarschijnlijk dat ze positief geteste medewerkers zouden moeten vervangen, ook al wordt daar geld voor uitgetrokken.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Wordt er nog actie ondernomen rond het samenscholingsverbod en de bubbel van tien in de openbare ruimte? Daar heb ik vandaag heel weinig over gehoord. Binnenshuis valt die regel natuurlijk moeilijk te controleren, maar ik zie 's avonds nog steeds groepen jongeren samenkomen op straat. In Antwerpen werd daar sterk op gefocust omdat dergelijke samenscholingen een belangrijke rol speelden in de besmettingen. Ik kan me moeilijk voorstellen dat dat in Brussel anders is. Heeft de politie de opdracht gekregen om toe te zien op het samenscholingsverbod? Welke instructies heeft ze precies gekregen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat gebeurt in de praktijk, maar het is heel moeilijk om die regel dag na dag te controleren. De uitbaters zijn wel op de hoogte, want er werd al een aantal cafés en shishabars administratief gesloten.

Het is echter vrijwel onmogelijk om alles te controleren. Privéfeesten vormen trouwens het grootste probleem. Daar is er geen controle noch social distancing. Maar we kunnen toch moeilijk drones inzetten om de bevolking te controleren?

(verder in het Frans)

Ik denk dat we voortaan zekere risico's moeten aanvaarden. Daarmee bedoel ik niet dat alles mag,

M. Leisterh avait raison sur les centres de jour, mais je m'en entretiendrai avec lui.

Plusieurs facteurs jouent sur la baisse de fréquentation des maisons de repos. Il y a eu effectivement des décès, mais le nombre d'entrées a également diminué en raison de la situation actuelle. C'est assez compréhensible.

Pourquoi les maisons de repos étaient-elles réticentes face au dépistage ? Certaines estimaient que le dépistage de leur personnel n'était pas nécessaire et craignaient probablement de devoir écarter et, dès lors remplacer, certains de leurs membres, même si des moyens leur sont octroyés à cet effet.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je vous ai très peu entendu parler de l'interdiction de rassemblement et de la bulle de dix dans l'espace public. Au sein des ménages, c'est difficilement contrôlable, mais je vois encore toujours des jeunes se rassembler en rue le soir. Anvers s'est montrée très stricte en la matière car il s'agissait d'un facteur important de propagation du virus. J'imagine que c'est pareil à Bruxelles. Quelles instructions la police a-t-elle reçues, exactement ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *Cette règle est difficile à mettre en application jour après jour, mais des contrôles sont bien effectués. Des cafés et des bars à chicha ont d'ailleurs subi une fermeture administrative.*

Les fêtes privées demeurent cependant le plus gros problème, car aucun contrôle n'y est possible et la distance physique n'est pas respectée. Mais nous n'allons tout de même pas utiliser des drones pour surveiller la population !

(poursuivant en français)

Je pense que nous devons désormais accepter une part de risque dans la gestion de la crise. Je ne veux

maar dat de burgers met hun gedrag een deel van de oplossing vormen.

De ziekenhuisopnames en overlijdens blijven stabiel, evenredig aan het aantal mensen met immuniteit. Nu de herfst, de winter en de griep eraan komen, krijgen we nog andere katten te geselen. Onze aanpak moet altijd evenwichtig blijven.

Ik begrijp niet waarom het crisiscentrum zo hamert op een lagere besmettingsgraad. Een reproductiegetal van nul is ook geen oplossing, want dan is niemand immuun. We lopen dan het risico op een plots opkomende nieuwe golf, zoals in landen die een strikte lockdown hadden ingevoerd.

Het virus waart rond. Ons doel is om de curves van besmettingen en overlijdens zo goed mogelijk af te vlakken, zeker nu de scholen weer beginnen, mensen uit rode zones terugkeren en de winter voor de deur staat.

pas dire que tout est permis, mais le citoyen est acteur de la solution.

Sur la courbe, le taux d'hospitalisations et de décès se maintient, à mesure des immunisations. Avec l'arrivée de l'automne et de l'hiver, de la grippe, etc., sans doute aurons-nous d'autres chats à fouetter. C'est aussi un pari à relever. Nous devons toujours jouer sur les deux jauges.

Dans la communication du centre de crise, je ne comprends pas l'obsession de faire baisser le taux de transmission. Comme on l'a toujours dit, une transmission zéro n'est pas une solution non plus. Cela voudrait dire que le corps social n'est pas du tout immunisé et que nous risquerions une nouvelle flambée des cas, comme cela a été le cas dans certains pays qui ont confiné de manière extrêmement stricte.

Nous devons donc accepter que le virus continue de circuler. Le but est d'aplatir au maximum la courbe des contaminations et des décès, notamment dans les prochaines semaines, avec la rentrée des classes, les retours des zones rouges, puis l'hiver.